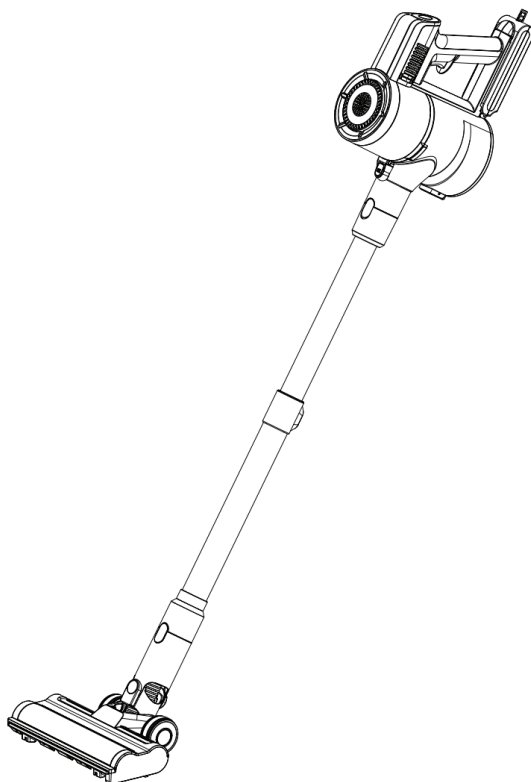


CORDED HANDY VACCUUM CLEANER (AEC615)



ES. Instrucciones de uso
EN. Instructions for use
FR. Mode d'emploi
PT. Instruções de uso
IT. Istruzioni per l'uso
CA. Instruccions d'ús
DE. Gebrauchsanleitung
NL. Gebruiksaanwijzing
RO. Instrucțiuni de utilizare
PL. Instrukcja obsługi

BG. Инструкция за употреба
EL. Οδηγίες χρήσης
RU. Инструкция по применению
DA. Brugsanvisning
NO. Instruksjoner for bruk
SV. Användningsinstruktioner
FI. Käyttöohjeet
TR. Kullanım için talimatlar
HU. Használati utasítás
AR. تعليمات الاستخدام

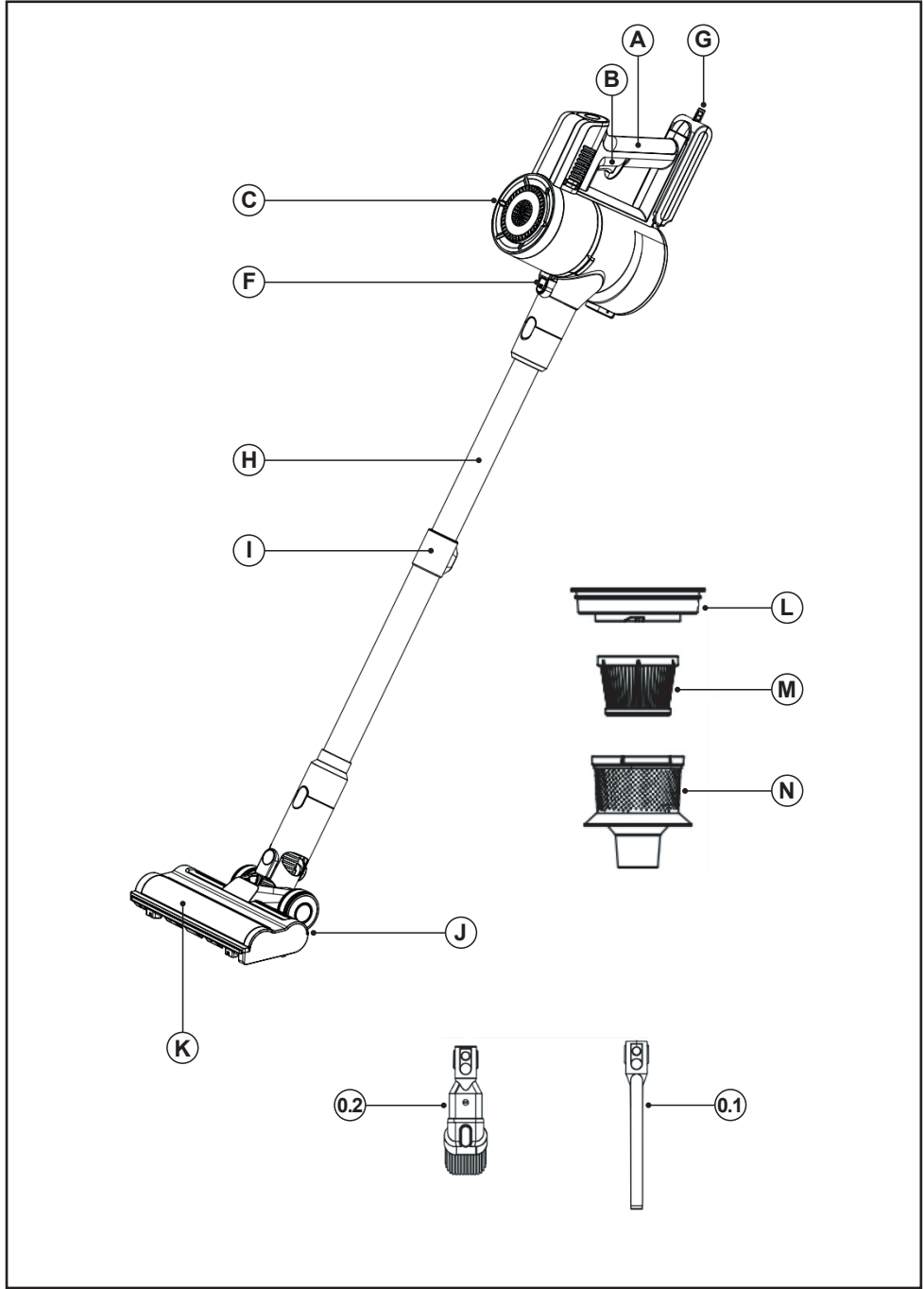


FIG. 1

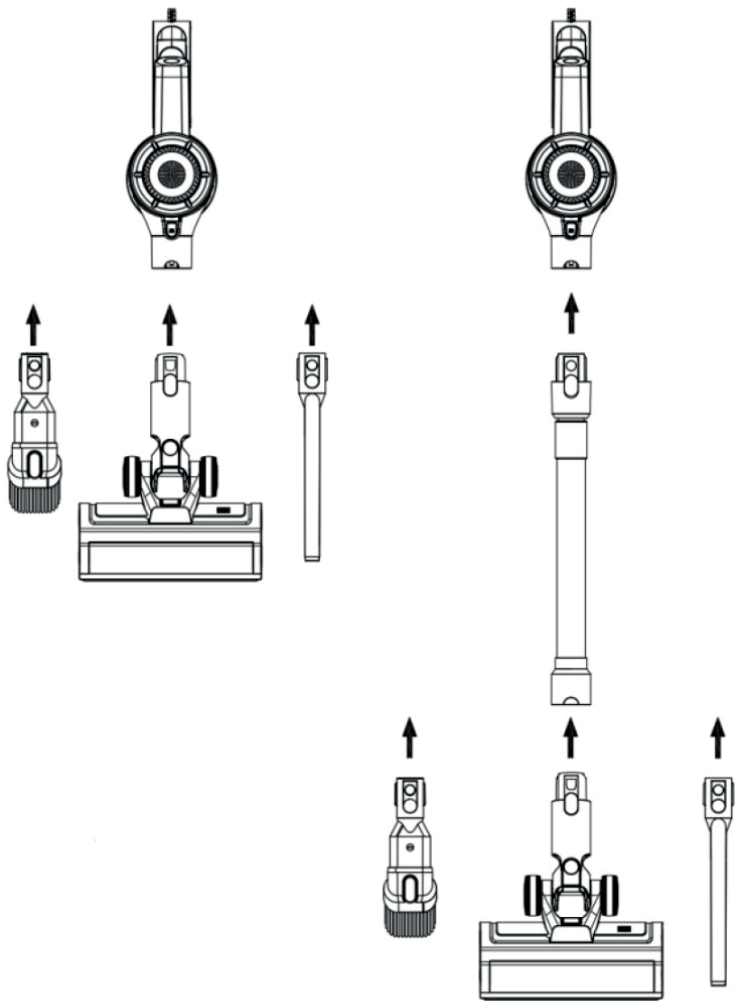


FIG. 2

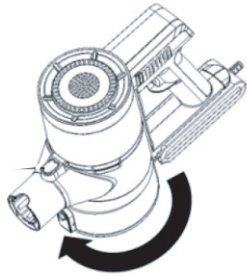


FIG. 3

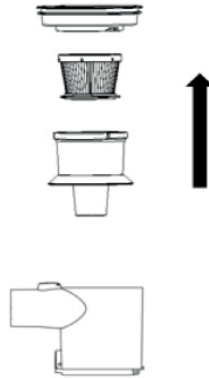


FIG. 4

Press back

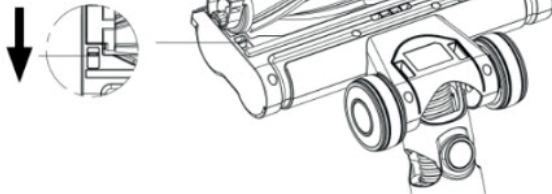
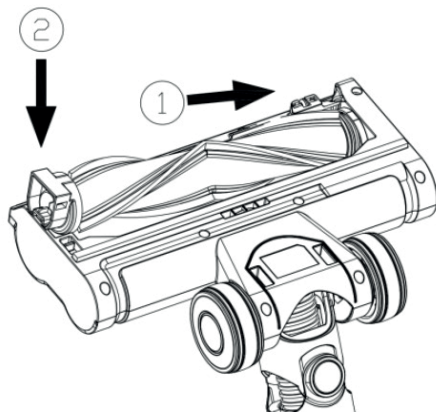


FIG. 5



CORDED HANDY VACUUM CLEANER AEC615

Distinguido cliente:

Le agradecemos que se haya decidido por la compra de un producto de la marca SOLAC.

Su tecnología, diseño y funcionalidad, junto con el hecho de superar las más estrictas normas de calidad le comportarán total satisfacción durante mucho tiempo.

CONSEJOS Y ADVERTENCIAS DE SEGURIDAD

Lea atentamente estas instrucciones antes de poner en marcha el aparato y consérvelas para futuras consultas. La no observación y cumplimiento de estas instrucciones pueden comportar como resultado un accidente.

Este aparato pueden utilizarlo niños con edad de 8 años y superior y personas con capacidades físicas, sensoriales o mentales reducidas o falta de experiencia y conocimiento, si se les ha dado la supervisión o formación apropiadas respecto al uso del aparato de una manera segura y comprenden los peligros que implica. Los niños no deben jugar con el aparato. La limpieza y el mantenimiento a realizar por el usuario no deben realizarlos los niños sin supervisión.

Asegúrese de que el aparato esté apagado y de que el enchufe esté desconectado de la toma de corriente antes de limpiarlo o realizarle mantenimiento.

Si el cable de alimentación está dañado, debe ser sustituido por el fabricante, por su servicio posventa o

por personal cualificado similar con el fin de evitar un peligro.

Este aparato está pensado únicamente para un uso doméstico, no para uso profesional o industrial.

ADVERTENCIA: Existe riesgo de atrapamiento en el accesorio de mano con piezas giratorias.

Antes de conectar el aparato a la red, verificar que el voltaje indicado en la placa de características coincide con el voltaje de red.

Conectar el aparato a una toma de corriente que soporte como mínimo 10 amperios.

La clavija del aparato debe coincidir con la base eléctrica de la toma de corriente. Nunca modificar la clavija. No usar adaptadores de clavija.

No utilizar el aparato con el cable eléctrico o la clavija dañada.

Verificar el estado del cable eléctrico de conexión. Los cables dañados o enredados aumentan el riesgo de choque eléctrico.

Si se rompe la carcasa del aparato, desconectar inmediatamente el aparato de la red eléctrica para evitar la posibilidad de sufrir una descarga eléctrica.

No utilizar el aparato si ha caído, si hay señales visibles de daños, o si existe fuga.

No tirar del cable de alimentación. Nunca usar el cable eléctrico para levantar, transportar o desenchufar el aparato.

No enrollar el cable eléctrico de conexión alrededor del aparato.

No tocar la clavija de conexión con las manos mojadas.

Tomar las medidas necesarias para evitar la puesta en marcha no intencionada del aparato.

No tocar las partes móviles del aparato en marcha.

No exponer el aparato a la lluvia o condiciones de humedad. El agua que entre en el aparato aumentará el riesgo de choque eléctrico.

DESCRIPCIÓN

- A. Mango
- B. Botón de encendido/apagado
- C. Cuerpo
- D. Depósito de polvo
- E. Botón para abrir el depósito de polvo
- F. Botón para extraer el depósito de polvo
- G. Cable de alimentación
- H. Tubo telescópico

- I. Control de ajuste
- J. Cepillo motorizado para suelos
- K. Rodillo
- L. Tapa del filtro
- M. Filtro HEPA
- N. Cono ciclónico
- O. Accesorios
 - 1. Boquilla larga para rincones
 - 2. Cepillo multifunción 2 en 1

Si el modelo de su aparato no dispone de los accesorios descritos anteriormente, también se pueden adquirir por separado a través del Servicio de Asistencia Técnica.

USO Y CUIDADO:

- No utilice el aparato sin que los filtros estén correctamente colocados.
- No utilice el aparato si sus accesorios no están correctamente colocados.
- No utilice el aparato si los accesorios o consumibles acoplados al mismo están defectuosos. Sustitúyalos inmediatamente.
- No utilice el aparato para recoger agua ni ningún otro líquido.
- No utilice el aparato si el botón de encendido/apagado no funciona.
- Utilice las asas del aparato para levantarlo o moverlo.
- Asegúrese de que el polvo, la suciedad u otros objetos extraños no bloqueen la rejilla del ventilador del aparato.
- Utilice el aparato y sus accesorios y herramientas de acuerdo con estas instrucciones, teniendo en cuenta las condiciones de trabajo y la tarea que se va a realizar. El uso del aparato para operaciones distintas de las previstas podría dar lugar a una situación de peligro.
- No trabaje en zonas donde haya objetos metálicos, como clavos y/o tornillos.
- Nunca aspire objetos calientes o afilados (colillas, cenizas, clavos, etc.).
- Utilice el aparato únicamente para realizar tareas en seco.
- Nunca deje el aparato enchufado y desatendido si no está en uso. Esto ahorra energía y prolonga la vida útil del aparato.
- No utilice el aparato en ninguna parte del cuerpo de una persona o un animal.

INSTRUCCIONES DE USO

ANTES DE USARLO:

- Asegúrese de que se ha retirado todo el embalaje del producto.
- Lea atentamente el folleto «Consejos de seguridad y advertencias» antes del primer uso.

FUNCIÓN DE ASPIRACIÓN:

- Acople el tubo telescópico al cuerpo del aspirador.
- Acople el accesorio deseado al tubo telescópico o directamente al cuerpo (FIG. 1).

INSERCIÓN DE ACCESORIOS EN EL MANGO DEL APARATO:

- El aspirador de mano está diseñado de tal manera que permite la inserción de los siguientes accesorios:
 - Tubo telescópico: diseñado para acceder a superficies que están fuera del alcance y facilitar la limpieza del suelo; su longitud se puede ajustar mediante el control de ajuste.
 - NOTA: Los accesorios se pueden acoplar al cuerpo principal o al tubo.
 - Cepillo motorizado para suelos: diseñado para todo tipo de suelos.
 - Boquilla larga para rincones: diseñada para llegar a grietas y rincones difíciles.
 - Cepillo multifunción 2 en 1: diseñado para todo tipo de superficies.

USO:

- Extienda completamente el cable de alimentación del aparato antes de cada uso.
- Conecte el aparato a la red eléctrica.
- Encienda el aparato utilizando el botón de encendido/apagado.

UNA VEZ QUE HAYA TERMINADO DE UTILIZAR EL APARATO:

- Apague el aparato utilizando el botón de encendido/apagado.
- Desenchufe el aparato de la red eléctrica.
- Limpie el aparato.

ASAS DE TRANSPORTE:

- Este aparato cuenta con un asa en la parte superior del cuerpo, lo que facilita un transporte cómodo.

LIMPIEZA

- Desconecte el aparato de la red eléctrica y deje que se enfríe antes de realizar cualquier tarea de limpieza.
- Limpie el equipo con un paño húmedo con unas gotas de detergente líquido y, a continuación, séquelo.
- No utilice disolventes ni productos con pH ácido o básico, como lejía, ni productos abrasivos para limpiar el aparato.
- Nunca sumerja el aparato en agua ni en ningún otro líquido, ni lo coloque bajo el grifo.

VACIADO DEL DEPÓSITO DE POLVO

- Vacíe el depósito de polvo pulsando el botón de apertura del depósito cuando esté lleno hasta la marca MAX (lo cual

se observa fácilmente gracias al depósito transparente), o cuando la potencia de aspiración se reduzca notablemente.

- Retire el tubo telescópico del cuerpo del producto.
- Retire el depósito de polvo de la aspiradora pulsando el botón de extracción del depósito y girando la tapa del depósito en sentido horario (FIG. 2).
- Vacíe el contenido en el recipiente de residuos adecuado.
- Compruebe el estado de los filtros HEPA y de plástico y límpielos o sustitúyalos si es necesario.
- Vuelva a colocar el depósito de polvo en el aparato girándolo en sentido antihorario.
- Coloque el tubo telescópico en el cuerpo de la aspiradora sujetándolo con cuidado y encajándolo.

CAMBIO DE LOS FILTROS:

- Filtro HEPA del depósito de polvo (filtro de aire de alta eficiencia que retiene eficazmente esporas, serrín, polen...), se recomienda cambiarlo al menos una vez al año o cada 100 horas de uso, o si su eficacia disminuye notablemente.

PARA EXTRAER LOS FILTROS:

- Retire el depósito de polvo de la aspiradora pulsando el botón de extracción del depósito y girando la tapa del depósito en sentido horario (FIG. 2).
- Extraiga los filtros (FIG. 3).
- Limpie los filtros con agua y déjelos secar, o sustitúyalos si es necesario.
- Para volver a montar el filtro, siga las instrucciones anteriores en orden inverso.

LIMPIEZA DEL CEPILLO GIRATORIO:

- Para retirar el cepillo:
- Presione la lengüeta situada en la parte inferior de la zapata, levante la parte lateral y extraiga el rodillo por el lateral.
- Retire el cepillo y límpielo, lavándolo con agua y dejándolo secar (FIG. 4).
- Para volver a montarlo, inserte el rodillo y empújelo hasta el fondo. A continuación, presione la tapa lateral del rodillo para fijarlo en su sitio hasta que oiga un clic (FIG. 5).

ACCESORIOS

- Los accesorios (como filtros, etc.) para su modelo de aparato se pueden adquirir en distribuidores y establecimientos autorizados.
- Utilice siempre accesorios originales, diseñados específicamente para su modelo de aparato.
- Estos accesorios están disponibles en tiendas especializadas.

SERVICIO

Toda utilización inadecuada, o en desacuerdo con las instrucciones de uso, puede comportar peligro, anulando la garantía y la responsabilidad del fabricante.

ANOMALÍAS Y REPARACIÓN

En caso de avería llevar el aparato a un Servicio de Asistencia Técnica autorizado. No intente desmontarlo o repararlo ya que puede existir peligro.

PARA LAS VERSIONES EU DEL PRODUCTO Y/O EN EL CASO DE QUE EN SU PAÍS APLIQUE:

ECOLOGÍA Y RECICLABILIDAD DEL PRODUCTO

Los materiales que constituyen el envase de este aparato, están integrados en un sistema de recogida, clasificación y reciclado de los mismos. Si desea deshacerse de ellos, puede utilizar los contenedores públicos apropiados para cada tipo de material.

El producto está exento de concentraciones de sustancias que se puedan considerar dañinas para el medio ambiente.

 Este símbolo significa que, si desea deshacerse del producto, una vez transcurrida la vida del mismo, debe depositarlo por los medios adecuados a  manos de un gestor de residuos autorizado para la recogida selectiva de Residuos de Aparatos Eléctricos y Electrónicos (RAEE).

Información relativa al Reglamento (UE) 2023/826 sobre los requisitos de diseño ecológico para el consumo de energía en modo desactivado y en modo preparado. Este aparato tiene un consumo de energía de 0,0 W en modo desactivado.

Este aparato cumple con la Directiva 2014/35/EU de Baja Tensión, con la Directiva 2014/30/EU de Compatibilidad Electromagnética, con la Directiva 2011/65/EU sobre restricciones a la utilización de determinadas sustancias peligrosas en aparatos eléctricos y electrónicos y con la Directiva 2009/125/EC sobre los requisitos de diseño ecológico aplicable a los productos relacionados con la energía

PROBLEMA	POSIBLES CAUSAS	SOLUCIONES
El aparato no funciona	1. Está desenchufada 2. Hay alguna pieza rota en el interior	1. Enchufe el cable de alimentación a la red eléctrica 2. Llévelo al servicio posventa
El cepillo motorizado para suelos no funciona	1. El rodillo del cepillo está atascado o enredado en pelo o hilos 2. El método de instalación del rodillo del cepillo es incorrecto 3. El motor funciona, pero el rodillo del cepillo no gira 4. Conecte el tubo largo. La conexión entre el cepillo eléctrico y el motor principal no está bien instalada	1. Limpie el cepillo siguiendo las instrucciones y vuelva a poner en marcha el aspirador 2. Vuelva a instalar el cepillo giratorio siguiendo las instrucciones 3. Si la correa de transmisión está rota, póngase en contacto con el centro de mantenimiento posventa para su reparación 4. Vuelva a instalar el aparato siguiendo las instrucciones
La potencia de succión ha disminuido	1. El depósito de polvo está lleno 2. Hay que limpiar el filtro 3. Sustituya el filtro 4. Las conexiones de los tubos largos, los accesorios para rincones y otros accesorios, así como de los aspiradores de mano, no están bien instaladas 5. La boquilla de succión está obstruida, el tubo está obstruido	1. Limpie el depósito de polvo 2. Limpie el filtro siguiendo las instrucciones 3. Póngase en contacto con el servicio de atención al cliente para adquirir un filtro de repuesto 4. Vuelva a instalar el dispositivo siguiendo las instrucciones 5. Limpie la boquilla y el tubo siguiendo las instrucciones
Se expulsa polvo durante el uso	1. El filtro HEPA no está instalado 2. El filtro HEPA está mal instalado 3. El filtro HEPA está dañado y hay que sustituirlo	1. Compruebe si el filtro HEPA está correctamente instalado según las instrucciones 2. Instale el filtro HEPA correctamente siguiendo las instrucciones 3. Póngase en contacto con el servicio de atención al cliente para adquirir un filtro HEPA de repuesto
La aspiradora deja de funcionar automáticamente	1. La temperatura del motor es demasiado alta porque la boquilla de succión o el tubo están obstruidos 2. El filtro está obstruido	1. Limpie la entrada de succión y los tubos siguiendo las instrucciones; a continuación, deje que el motor se enfríe hasta alcanzar la temperatura normal y, después, reinicielo 2. Limpie el filtro HEPA, el depósito de recogida de polvo y la cubierta del filtro siguiendo las instrucciones

**CORDED HANDY VACCUUM CLEANER
AEC615**

Dear customer,

Many thanks for choosing to purchase a SOLAC brand product.

Thanks to its technology, design and operation and the fact that it exceeds the strictest quality standards, a fully satisfactory use and long product life can be assured.

SAFETY ADVICE AND WARNINGS

Read these instructions carefully before switching on the appliance and keep them for future reference. Failure to follow and observe these instructions could lead to an accident.

This appliance can be used by children aged from 8 years and above and persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge if they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance in a safe way and understand the hazards involved. Children shall not play with the appliance. Cleaning and user maintenance shall not be made by children without supervision.

Make sure that the appliance is switched off, and the plug is removed from the socket-outlet before cleaning or maintaining the appliance.

If the supply cord is damaged, it must be replaced by the manufacturer, its service agent or similarly qualified persons in order to avoid a hazard.

This appliance is for household use only, not professional or industrial use.

WARNING: There is risk of entrapment on the hand-held accessory with rotating parts.

Ensure that the voltage indicated on the rating label matches the mains voltage before plugging in the appliance.

Connect the appliance to a mains socket rated at least 10 amperes.

The appliance's plug must fit into the mains socket properly. Do not alter the plug. Do not use plug adaptors.

Do not use the appliance if the supply cord or the plug is damaged.

Check the state of the supply cord. If it is damaged it will increase the risk of electric shock.

If the appliance enclosure breaks, immediately disconnect the appliance from the mains to prevent the possibility of an electric shock.

Do not use the appliance if it has been dropped, if there are visible signs of damage or if it has a leak.

Do not pull on the supply cord. Never use the supply cord to lift up, carry or unplug the appliance.

Do not wrap the supply cord around the appliance.

Do not touch the plug with wet hands.

Take care to avoid starting the appliance involuntarily.

Do not touch any of the appliance's moving parts while it is operating.

Do not leave the appliance out in the rain or exposed to moisture. If water gets into the appliance, this will increase the risk of electric shock.

DESCRIPTION

- A. Handle
- B. On/Off button
- C. Body
- D. Dust tank
- E. Dust tank opener button
- F. Dust tank remover button
- G. Supply cord
- H. Telescopic tube
- I. Adjustment control
- J. Motorized floor brush
- K. Roller
- L. Filter cover
- M. HEPA filter
- N. Cyclone cone

O. Accessories

1. Long crevice nozzle
2. Multifunction brush 2-in-1

If the model of your appliance does not have the accessory described above, they can also be bought separately from the Technical Assistance Service.

USE AND CARE:

- Do not use the appliance without its filter(s) correctly in place.
- Do not use the appliance if its accessories are not properly fitted.
- Do not use the appliance if the accessories or consumables attached to it are defective. Replace them immediately.
- Do not use the appliance to gather up water or any other liquid.
- Do not use the appliance if the on/off button does not work.
- Use the appliance handle/s, to lift it or move it.
- Make sure that dust, dirt or other foreign objects do not block the fan grill on the appliance.
- Use the appliance and its accessories and tools in accordance with these instructions, taking into account the working conditions and the work to be performed. Use the appliance for operations different from those intended could result in a hazardous situation.
- Do not work on areas where there are metal objects, such as nails and/or screws.
- Never vacuum hot or sharp objects (cigarette butts, ashes, nails, etc.).
- Only use the appliance for carrying out dry tasks.
- Never leave the appliance connected and unattended if is not in use. This saves energy and prolongs the life of the appliance.
- Do not use the appliance on any part of the body of a person or animal.

INSTRUCTIONS FOR USE

BEFORE USE:

- Make sure that all product's packaging has been removed.
- Please read carefully the "Safety advice and warnings" booklet before first use.

VACUUMING FUNCTION:

- Fit the telescopic tube to the body of the vacuum cleaner.
- Fit the desired accessory to the telescopic tube or directly to the body (FIG. 1).

INSERTION OF ACCESSORIES INTO THE APPLIANCE'S GRIP:

- The hand vacuum is designed in such a way that it allows the insertion of the following accessories:
 - Telescopic tube: designed to provide access to surfaces which are out of reach and make floor cleaning comfortable, its length can be adjusted by using the adjustment control.
 - NOTE: Accessories can be fitted on the main body or on the tube.
 - Motorized floor brush: designed for all kind of floors.
 - Long crevice nozzle: designed for getting into cracks and difficult corners.
 - Multifunction brush 2-in-1: designed for all kind of surfaces.

USE:

- Fully extend the appliance's supply cord before each use.
- Connect the appliance to the mains.
- Turn the appliance on, by using the on/off button.

ONCE YOU HAVE FINISHED USING THE APPLIANCE:

- Turn the appliance off using the on/off button.
- Unplug the appliance from the mains.
- Clean the appliance.

CARRY HANDLE/S:

- This appliance has a handle on the upper part of the body, which facilitates comfortable transportation.

CLEANING

- Disconnect the appliance from the mains and allow it to cool before undertaking any cleaning task.
- Clean the equipment with a damp cloth with a few drops of washing-up liquid and then dry.
- Do not use solvents, or products with an acid or base pH such as bleach, or abrasive products, for cleaning the appliance.
- Never submerge the appliance in water or any other liquid or place it under running water.

EMPTYING THE DUST TANK

- Empty the dust tank by pressing the dust tank opener button when it is full to the MAX mark (observation facilitated by transparent tank), or when vacuuming power is notably reduced.
- Remove the telescopic tube from the body of the product.
- Remove the dust tank from the vacuum cleaner by

pressing the dust tank remover button and rotating the dust cap clockwise (FIG.2).

- Empty the contents into the appropriate waste disposal receptacle.
- Check the condition of the HEPA and plastic filters and clean or replace it if it's necessary.
- Replace the dust tank to the appliance by turning anti-clockwise.
- Fit the telescopic tube to the vacuum cleaner's body by carefully grasping it and making them fit together.

CHANGING THE FILTERS:

- Dust tank HEPA filter (high efficiency air filter that efficiently retains spores, sawdust, pollen...), it is advisable to change it a least once a year or after every 100 hours of use, or if its potency diminishes remarkably.

TO REMOVE THE FILTERS:

- Remove the dust tank from the vacuum cleaner by pressing the dust tank remover button and rotating the dust cap clockwise (FIG.2).
- Take the filters out (FIG.3).
- Clean the filters with water and let them dry, or replace them if it's necessary.
- To reassemble the filter, proceed with the above instructions, in reverse order.

CLEANING THE ROTARY BRUSH:

- To remove the brush:
- Press the tab located at the below part of the shoe, turn up the side part and take out the roller by its side.
- Remove the brush and clean it, washing it under water and letting it dry (FIG.4).
- To reassemble, insert the roller and push it to the bottom. Then, press the side cover of the roller to install it in place until you hear a clicking sound (FIG.5).

SUPPLIES

- Supplies can be acquired from distributors and authorised establishments (such as filters, etc...) for your appliance model.
- Always use original supplies, designed specifically for your appliance model.
- These supplies are available in specialist shops.

SERVICE

Any misuse or failure to follow the instructions for use renders the guarantee and the manufacturer's liability null

and void.

ANOMALIES AND REPAIR

Take the appliance to an authorised technical support service if problems arise. Do not try to dismantle or repair without assistance, as this may be dangerous.

FOR EU PRODUCT VERSIONS AND/OR IN THE CASE THAT IT IS REQUESTED IN YOUR COUNTRY:

ECOLOGY AND RECYCLABILITY OF THE PRODUCT

The materials of which the packaging of this appliance consists are included in a collection, classification and recycling system. Should you wish to dispose of them, use the appropriate public containers for each type of material.

The product does not contain concentrations of substances that could be considered harmful to the environment.



This symbol means that in case you wish to dispose of the product once its working life has ended, take it to an authorised waste agent for the selective collection of waste electrical and electronic equipment (WEEE).

Information relating to Regulation (EU) 2023/826 on ecodesign requirements for energy consumption in off mode and standby mode.

This appliance has a power consumption of 0,0 W in off mode.

This appliance complies with Directive 2014/35/EU on Low Voltage, Directive 2014/30/EU on Electromagnetic Compatibility, Directive 2011/65/EU on the restrictions of the use of certain hazardous substances in electrical and electronic equipment and Directive 2009/125/EC on the ecodesign requirements for energy-related products.

PROBLEM	POSSIBLE CAUSES	SOLUTIONS
The appliance does not work	1.It's unplugged 2.Something broken inside	1.Plug the supply cord to the mains 2.Take it to the after-sales service
The motorized floor brush does not work	1. Brush roller stuck or wrapped in hair, string 2. The installation method of rolling brush is incorrect 3. The motor runs, but the roller brush does not rotate 4. Connect the long pipe. The connection between the electric brush and the main engine is not properly installed	1. Clean the brush according to the instructions and restart the vacuum cleaner 2. Reinstall the roller brush according to the instructions 3. If the conveyor belt is broken, contact the after-sales maintenance center for repair 4. Reinstall the device according to the instructions
Suction reduced	1. Dust cup is full 2. The filter needs to be cleaned 3. Replace the filter 4. Connections for long pipes, gap tools and other accessories, and handheld vacuum cleaners are not properly installed 5. Suction nozzle is blocked, pipe is blocked	1. Clean the dust collecting cup 2. Clean the filter according to the instructions 3. Contact customer service to purchase a replacement filter 4. Reinstall the device according to the instructions 5. Clean nozzle and pipe according to instructions
Dust ejects in use	1. The HEPA filter is not installed 2. The HEPA filter is installed incorrectly 3. The Hepa filter is damaged and needs to be replaced	1. Check whether the HEPA filter is correctly installed according to the instructions 2. Install the HEPA filter accurately according to the instructions 3. Contact customer service to purchase a replacement HEPA filter
The vacuum cleaner stops working automatically	1. The temperature of the host is too high because the suction nozzle or pipe is blocked 2.The filter is blocked	1. Clean the suction port and pipes according to the instructions, and then cool the engine to normal temperature, and then restart 2. Clean the HEPA filter, dust collection cup, and filter cover according to the instructions

ASPIRATEUR BALAI AVEC FIL AEC615

Cher Client,

Nous vous remercions d'avoir acheté un produit SOLAC.

Sa technologie, son design et sa fonctionnalité, outre sa parfaite conformité aux normes de qualité les plus strictes, vous permettront d'en tirer une longue et durable satisfaction.

CONSEILS ET MESURES DE SÉCURITÉ

Lire attentivement cette notice d'instructions avant de mettre l'appareil en marche, et la conserver pour la consulter ultérieurement. Le non-respect de ces instructions peut être source d'accident.

Cet appareil peut être utilisé par des enfants âgés d'au moins 8 ans et par des personnes ayant des capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites ou dénuées d'expérience ou de connaissance, s'ils (si elles) sont correctement surveillé(e)s ou si des instructions relatives à l'utilisation de l'appareil en toute sécurité leur ont été données et si les risques encourus ont été appréhendés. Les enfants ne doivent pas jouer avec l'appareil. Le nettoyage et l'entretien par l'utilisateur ne doivent pas être effectués par des enfants sans surveillance.

Assurez-vous que l'appareil est éteint et que la fiche est retirée de la prise de courant avant de nettoyer ou d'entretenir l'appareil.

Si le câble d'alimentation est

endommagé, il doit être remplacé par le fabricant, son service après vente ou des personnes de qualification similaire afin d'éviter un danger.

Cet appareil est uniquement destiné à un usage domestique et non professionnel ou industriel.

AVERTISSEMENT : Les pièces rotatives de l'accessoire portatif présentent un risque de coincement.

Avant de raccorder l'appareil au secteur, s'assurer que le voltage indiqué sur la plaque signalétique correspond à celui du secteur.

Raccorder l'appareil à une prise de courant d'au moins 10 ampères.

La prise de courant de l'appareil doit coïncider avec la base de la prise de courant. Ne jamais modifier la prise de courant. Ne pas utiliser d'adaptateur de prise de courant.

Ne pas utiliser l'appareil si son câble électrique ou sa prise est endommagé.

Vérifier l'état du câble électrique de connexion. Les câbles endommagés ou emmêlés augmentent le risque de choc électrique.

Si le boîtier de l'appareil se brise, débrancher immédiatement l'appareil du réseau électrique afin d'éviter tout risque d'électrocution.

Ne pas utiliser l'appareil s'il est tombé, ou en présence de signes visibles de dommages ou en cas de fuite.

Ne tirez pas sur le cordon d'alimentation. Ne jamais utiliser le câble électrique pour lever, transporter ou débrancher l'appareil.

Ne pas enrouler le câble électrique autour de l'appareil.

Ne pas toucher la prise de raccordement avec les mains mouillées.

Prendre les précautions nécessaires pour éviter de mettre en marche involontairement l'appareil.

Ne pas toucher les parties mobiles de l'appareil en marche.

Ne pas exposer l'appareil à la pluie ou à un environnement humide. L'eau qui entre dans l'appareil augmente le risque de décharge électrique.

DESCRIPTION

- A. Poignée
- B. Bouton marche/arrêt
- C. Corps
- D. Réservoir à poussière
- E. Bouton d'ouverture du réservoir à poussière
- F. Bouton de retrait du réservoir à poussière
- G. Cordon d'alimentation
- H. Tube télescopique
- I. Commande de réglage
- J. Brosse de sol motorisée
- K. Rouleau
- L. Couverture du filtre
- M. Filtre HEPA
- N. Cône cyclonique
- O. Accessoires
 - 1. Buse longue pour recoins
 - 2. Brosse multifonction 2 en 1

Si le modèle de votre appareil ne dispose pas des accessoires décrits ci-dessus, ceux-ci peuvent également être achetés séparément auprès du service d'assistance technique.

UTILISATION ET ENTRETIEN :

- N'utilisez pas l'appareil sans que son ou ses filtres soient correctement en place.
- N'utilisez pas l'appareil si ses accessoires ne sont pas correctement fixés.
- N'utilisez pas l'appareil si les accessoires ou consommables qui y sont fixés sont défectueux. Remplacez-les immédiatement.
- N'utilisez pas l'appareil pour aspirer de l'eau ou tout autre liquide.
- N'utilisez pas l'appareil si le bouton marche/arrêt ne fonctionne pas.
- Utilisez la ou les poignées de l'appareil pour le soulever ou le déplacer.
- Assurez-vous que la grille du ventilateur de l'appareil n'est pas obstruée par de la poussière, de la saleté ou d'autres corps étrangers.
- Utilisez l'appareil, ses accessoires et ses outils conformément à ces instructions, en tenant compte des conditions de travail et des tâches à effectuer. L'utilisation de l'appareil pour des opérations autres que celles prévues pourrait entraîner une situation dangereuse.
- Ne travaillez pas dans des zones où se trouvent des objets

- métalliques, tels que des clous et/ou des vis.
- N'aspirez jamais d'objets chauds ou tranchants (mégots de cigarette, cendres, clous, etc.).
- Utilisez l'appareil uniquement pour des tâches à sec.
- Ne laissez jamais l'appareil branché et sans surveillance s'il n'est pas utilisé. Cela permet d'économiser de l'énergie et de prolonger la durée de vie de l'appareil.
- N'utilisez pas l'appareil sur une partie du corps d'une personne ou d'un animal.

MODE D'EMPLOI

AVANT UTILISATION :

- Assurez-vous que tous les emballages du produit ont été retirés.
- Veuillez lire attentivement le livret « Conseils de sécurité et avertissements » avant la première utilisation.

FONCTION ASPIRATION :

- Fixez le tube télescopique au corps de l'aspirateur.
- Fixez l'accessoire souhaité au tube télescopique ou directement au corps (FIG. 1).

INSERTION DES ACCESSOIRES DANS LA POIGNÉE DE L'APPAREIL :

- L'aspirateur à main est conçu de manière à permettre l'insertion des accessoires suivants :
 - Tube télescopique : conçu pour accéder aux surfaces hors de portée et faciliter le nettoyage des sols, sa longueur peut être réglée à l'aide de la commande de réglage.
 - REMARQUE : les accessoires peuvent être fixés sur le corps principal ou sur le tube.
 - Brosse de sol motorisée : conçue pour tous les types de sols.
 - Buse longue pour fentes : conçue pour atteindre les fissures et les coins difficiles d'accès.
 - Brosse multifonction 2-en-1 : conçue pour tous les types de surfaces.

UTILISATION :

- Déroulez entièrement le cordon d'alimentation de l'appareil avant chaque utilisation.
- Branchez l'appareil sur le secteur.
- Allumez l'appareil à l'aide du bouton marche/arrêt.

UNE FOIS L'UTILISATION TERMINÉE :

- Éteignez l'appareil à l'aide du bouton marche/arrêt.
- Débranchez l'appareil du secteur.

- Nettoyez l'appareil.

POIGNÉE(S) DE TRANSPORT :

- Cet appareil est équipé d'une poignée sur la partie supérieure du corps, ce qui facilite son transport.

NETTOYAGE

- Débranchez l'appareil du secteur et laissez-le refroidir avant de procéder au nettoyage.
- Nettoyez l'appareil à l'aide d'un chiffon humide imprégné de quelques gouttes de liquide vaisselle, puis séchez-le.
- N'utilisez pas de solvants, ni de produits acides ou alcalins tels que l'eau de Javel, ni de produits abrasifs pour nettoyer l'appareil.
- Ne plongez jamais l'appareil dans l'eau ou tout autre liquide, ni ne le placez sous l'eau courante.

VIDANGE DU RÉSERVOIR À POUSSIÈRE

- Videz le réservoir à poussière en appuyant sur le bouton d'ouverture du réservoir lorsqu'il est plein jusqu'au repère MAX (visibilité facilitée par le réservoir transparent), ou lorsque la puissance d'aspiration est nettement réduite.
- Retirez le tube télescopique du corps de l'appareil.
- Retirez le réservoir à poussière de l'aspirateur en appuyant sur le bouton de retrait du réservoir et en tournant le bouchon dans le sens des aiguilles d'une montre (FIG.2).
- Videz le contenu dans un récipient de collecte des déchets approprié.
- Vérifiez l'état des filtres HEPA et en plastique et nettoyez-les ou remplacez-les si nécessaire.
- Remettez le réservoir à poussière en place sur l'appareil en le tournant dans le sens inverse des aiguilles d'une montre.
- Fixez le tube télescopique au corps de l'aspirateur en le saisissant délicatement et en l'emboîtant correctement.

CHANGEMENT DES FILTRES :

- Filtre HEPA du réservoir à poussière (filtre à air haute efficacité qui retient efficacement les spores, la sciure, le pollen...), il est conseillé de le changer au moins une fois par an ou toutes les 100 heures d'utilisation, ou si son efficacité diminue de manière notable.

POUR RETIRER LES FILTRES :

- Retirez le réservoir à poussière de l'aspirateur en appuyant sur le bouton de déverrouillage et en tournant le bouchon dans le sens des aiguilles d'une montre (FIG.2).
- Retirez les filtres (FIG.3).

- Nettoyez les filtres à l'eau et laissez-les sécher, ou remplacez-les si nécessaire.
- Pour remonter le filtre, suivez les instructions ci-dessus dans l'ordre inverse.

NETTOYAGE DE LA BROSSSE ROTATIVE :

- Pour retirer la brosse :
- Appuyez sur la languette située dans la partie inférieure du sabot, relevez la partie latérale et retirez le rouleau par le côté.
- Retirez la brosse et nettoyez-la en la lavant à l'eau et en la laissant sécher (FIG.4).
- Pour le remontage, insérez le rouleau et enfoncez-le jusqu'au fond. Appuyez ensuite sur le cache latéral du rouleau pour le mettre en place jusqu'à ce que vous entendiez un clic (FIG.5).

ACCESSOIRES

- Vous pouvez vous procurer des accessoires (tels que des filtres, etc.) adaptés à votre modèle d'appareil auprès de distributeurs et d'établissements agréés.
- Utilisez toujours des accessoires d'origine, spécialement conçus pour votre modèle d'appareil.
- Ces accessoires sont disponibles dans les magasins spécialisés.

GARANTIE

Toute utilisation inappropriée ou non conforme aux instructions d'utilisation annule la garantie et la responsabilité du fabricant.

ANOMALIES ET RÉPARATION

En cas de panne, remettre l'appareil à un service d'assistance technique agréé. Il est dangereux de tenter de procéder aux réparations ou de démonter l'appareil soi-même.

POUR LES VERSIONS UE DU PRODUIT ET/OU EN FONCTION DE LA LEGISLATION DU PAYS D'INSTALLATION:

ÉCOLOGIE ET RECYCLAGE DU PRODUIT

Les matériaux constitutifs de l'emballage de cet appareil font partie d'un programme de collecte, de tri et de recyclage. Si vous souhaitez vous débarrasser du produit, merci de bien vouloir utiliser les conteneurs publics appropriés à chaque type de matériau.

Le produit ne contient pas de substances concentrées susceptibles d'être considérées comme nuisibles à l'environnement.



Ce symbole signifie que si vous souhaitez vous débarrasser de l'appareil, en fin de vie utile, celui-ci devra être déposé, en prenant les mesures adaptées, à un centre agréé pour la collecte et le tri des déchets d'équipements électriques et électroniques (DEEE).

Informations relatives au règlement (UE) 2023/826 concernant les exigences d'écoconception relatives à la consommation d'énergie en mode arrêt et en mode veille. Cet appareil consomme 0,0 W en mode arrêt.

Cet appareil est certifié conforme à la directive 2014/35/EU de basse tension, de même qu'à la directive 2014/30/EU en matière de compatibilité électromagnétique, à la directive 2011/65/EU relative à la limitation de l'utilisation de certaines substances dangereuses dans les équipements électriques et électroniques et à la directive 2009/125/EC pour la fixation d'exigences en matière d'écoconception applicable aux produits liés à l'énergie.

PROBLÈME	CAUSES POSSIBLES	SOLUTIONS
L'appareil ne fonctionne pas	1. L'appareil n'est pas branché 2. Un élément est cassé à l'intérieur	1. Branchez le cordon d'alimentation sur le secteur 2. Apportez l'appareil au service après-vente
La brosse de sol motorisée ne fonctionne pas	1. La brosse rotative est bloquée ou enchevêtrée dans des cheveux ou des fils 2. La brosse rotative n'est pas installée correctement 3. Le moteur tourne, mais la brosse rotative ne tourne pas 4. Raccordez le tuyau long. La connexion entre la brosse électrique et le moteur principal n'est pas correctement installée	1. Nettoyez la brosse conformément aux instructions et redémarrez l'aspirateur 2. Remettez la brosse à rouleau en place conformément aux instructions 3. Si la courroie de transmission est cassée, contactez le centre de maintenance après-vente pour la faire réparer 4. Remettez l'appareil en place conformément aux instructions
La puissance d'aspiration a diminué	1. Le bac à poussière est plein 2. Le filtre doit être nettoyé 3. Remplacer le filtre 4. Les raccords des tuyaux longs, des embouts et autres accessoires, ainsi que des aspirateurs à main, ne sont pas correctement installés 5. La buse d'aspiration est bouchée, le tuyau est bouché	1. Nettoyez le bac à poussière 2. Nettoyez le filtre conformément aux instructions 3. Contactez le service client pour acheter un filtre de rechange 4. Réinstallez l'appareil conformément aux instructions 5. Nettoyez la buse et le tuyau conformément aux instructions
De la poussière s'échappe pendant l'utilisation	1. Le filtre HEPA n'est pas installé 2. Le filtre HEPA est mal installé 3. Le filtre HEPA est endommagé et doit être remplacé	1. Vérifiez si le filtre HEPA est correctement installé conformément aux instructions 2. Installez le filtre HEPA correctement en suivant les instructions 3. Contactez le service client pour acheter un filtre HEPA de rechange
L'aspirateur s'arrête automatiquement	1. La température de l'appareil est trop élevée car la buse d'aspiration ou le tuyau est bouché 2. Le filtre est bouché	1. Nettoyez l'orifice d'aspiration et les tuyaux conformément aux instructions, puis laissez le moteur refroidir jusqu'à température normale avant de le redémarrer 2. Nettoyez le filtre HEPA, le bac à poussière et le couvercle du filtre conformément aux instructions

PT

Português (Traduzido das instruções originais)

**ASPIRADOR DE MÃO COM FIO
AEC615**

Prezado cliente:

Agradecemos-lhe por ter optado pela compra de um produto da marca SOLAC.

A sua tecnologia, design e funcionalidade, aliados ao facto de cumprir as mais rigorosas normas de qualidade, proporcionar-lhe-ão total satisfação durante muito tempo.

**CONSELHOS E ADVERTÊNCIAS DE
SEGURANÇA**

Leia atentamente estas instruções antes de ligar o aparelho e guarde-as para futuras consultas. O não cumprimento destas instruções pode resultar num acidente.

Este aparelho pode ser utilizado por crianças com 8 anos ou mais e por pessoas com capacidades físicas, sensoriais ou mentais reduzidas ou com falta de experiência e conhecimento, desde que tenham recebido a supervisão ou formação adequadas sobre a utilização segura do aparelho e compreendam os perigos que este implica. As crianças não devem brincar com o aparelho. A limpeza e a manutenção a realizar pelo utilizador não devem ser efetuadas por crianças sem supervisão.

Certifique-se de que o aparelho está desligado e de que a ficha está desconectada da tomada antes de o limpar ou realizar a manutenção.

Se o cabo de alimentação estiver danificado, deve ser substituído pelo fabricante, pelo seu serviço pós-venda

ou por pessoal qualificado semelhante, a fim de evitar perigo.

Este aparelho destina-se exclusivamente a uso doméstico, não a uso profissional ou industrial.

AVISO: Existe risco de aprisionamento no acessório manual com peças rotativas.

Antes de ligar o aparelho à rede elétrica, verifique se a tensão indicada na placa de características corresponde à tensão da rede.

Ligue o aparelho a uma tomada elétrica com capacidade mínima de 10 amperes.

A ficha do aparelho deve corresponder à base elétrica da tomada. Nunca altere a ficha. Não utilize adaptadores de ficha.

Não utilize o aparelho com o cabo elétrico ou a ficha danificados.

Verifique o estado do cabo elétrico de ligação. Cabos danificados ou emaranhados aumentam o risco de choque elétrico.

Se a caixa do aparelho se partir, desligue imediatamente o aparelho da rede elétrica para evitar a possibilidade de sofrer uma descarga elétrica.

Não utilize o aparelho se este tiver caído, se houver sinais visíveis de danos ou se existir uma fuga.

Não puxe pelo cabo de alimentação. Nunca utilize o cabo elétrico para levantar, transportar ou desligar o aparelho.

Não enrole o cabo elétrico de ligação à volta do aparelho.

Não toque na ficha de ligação com as mãos molhadas.

Tome as medidas necessárias para evitar o arranque acidental do aparelho.

Não toque nas partes móveis do aparelho enquanto estiver em funcionamento.

Não exponha o aparelho à chuva ou a condições de humidade. A entrada de água no aparelho aumentará o risco de choque elétrico.

DESCRIÇÃO

- A. Pega
- B. Botão de ligar/desligar
- C. Corpo
- D. Depósito de pó

- E. Botão para abrir o depósito de pó
- F. Botão para retirar o depósito de pó
- G. Cabo de alimentação
- H. Tubo telescópico
- I. Controlo de regulação
- J. Escova motorizada para pisos
- K. Rolo
- L. Tampa do filtro
- M. Filtro HEPA
- N. Cono ciclónico
- O. Acessórios
 - 1. Bocal longo para cantos
 - 2. Escova multifunções 2 em 1

Se o modelo do seu aparelho não dispuser dos acessórios descritos anteriormente, estes também podem ser adquiridos separadamente através do Serviço de Assistência Técnica.

UTILIZAÇÃO E CUIDADOS:

- Não utilize o aparelho sem que os filtros estejam corretamente colocados.
- Não utilize o aparelho se os seus acessórios não estiverem corretamente colocados.
- Não utilize o aparelho se os acessórios ou consumíveis acoplados ao mesmo estiverem com defeito. Substitua-os imediatamente.
- Não utilize o aparelho para recolher água nem qualquer outro líquido.
- Não utilize o aparelho se o botão de ligar/desligar não funcionar.
- Utilize as pegas do aparelho para o levantar ou mover.
- Certifique-se de que o pó, a sujidade ou outros objetos estranhos não bloqueiem a grelha do ventilador do aparelho.
- Utilize o aparelho e os seus acessórios e ferramentas de acordo com estas instruções, tendo em conta as condições de trabalho e a tarefa a realizar. A utilização do aparelho para operações diferentes das previstas pode dar origem a uma situação de perigo.
- Não trabalhe em áreas onde existam objetos metálicos, como pregos e/ou parafusos.
- Nunca aspire objetos quentes ou afiados (cacos de cigarro, cinzas, pregos, etc.).
- Utilize o aparelho apenas para realizar tarefas a seco.
- Nunca deixe o aparelho ligado à corrente e sem vigilância quando não estiver a ser utilizado. Isto poupa energia e prolonga a vida útil do aparelho.

- Não utilize o aparelho em nenhuma parte do corpo de uma pessoa ou de um animal.

INSTRUÇÕES DE UTILIZAÇÃO

ANTES DE UTILIZAR:

- Certifique-se de que toda a embalagem do produto foi removida.
- Leia atentamente o folheto «Conselhos de segurança e avisos» antes da primeira utilização.

FUNÇÃO DE ASPIRAÇÃO:

- Encaixe o tubo telescópico no corpo do aspirador.
- Encaixe o acessório desejado no tubo telescópico ou diretamente no corpo (FIG. 1).

INSERÇÃO DE ACESSÓRIOS NA PEGA DO APARELHO:

- O aspirador de mão foi concebido de forma a permitir a inserção dos seguintes acessórios:
 - Tubo telescópico: concebido para aceder a superfícies que estão fora do alcance e facilitar a limpeza do chão; o seu comprimento pode ser ajustado através do controlo de ajuste.
 - NOTA: Os acessórios podem ser acoplados ao corpo principal ou ao tubo.
 - Escova motorizada para pisos: concebida para todo o tipo de pisos.
 - Bocal longo para cantos: concebido para alcançar fendas e cantos difíceis.
 - Escova multifunções 2 em 1: concebida para todo o tipo de superfícies.

UTILIZAÇÃO:

- Estenda completamente o cabo de alimentação do aparelho antes de cada utilização.
- Ligue o aparelho à rede elétrica.
- Ligue o aparelho utilizando o botão de ligar/desligar.

APÓS TER TERMINADO DE UTILIZAR O APARELHO:

- Desligue o aparelho utilizando o botão de ligar/desligar.
- Desligue o aparelho da rede elétrica.
- Limpe o aparelho.

PEGAS DE TRANSPORTE:

- Este aparelho possui uma pega na parte superior do corpo, o que facilita um transporte confortável.

LIMPEZA

- Desligue o aparelho da rede elétrica e deixe-o arrefecer antes de realizar qualquer tarefa de limpeza.
- Limpe o equipamento com um pano húmido com algumas gotas de detergente líquido e, em seguida, seque-o.
- Não utilize solventes nem produtos com pH ácido ou básico, como lixívia, nem produtos abrasivos para limpar o aparelho.
- Nunca mergulhe o aparelho em água ou em qualquer outro líquido, nem o coloque debaixo da torneira.

ESVAZIAMENTO DO DEPÓSITO DE PÓ

- Esvazie o depósito de pó premindo o botão de abertura do depósito quando estiver cheio até à marca MAX (o que se observa facilmente graças ao depósito transparente), ou quando a potência de aspiração diminuir significativamente.
- Retire o tubo telescópico do corpo do produto.
- Retire o depósito de pó do aspirador premindo o botão de extração do depósito e rodando a tampa do depósito no sentido horário (FIG. 2).
- Esvazie o conteúdo num recipiente de resíduos adequado.
- Verifique o estado dos filtros HEPA e de plástico e limpe-os ou substitua-os, se necessário.
- Volte a colocar o depósito de pó no aparelho, rodando-o no sentido anti-horário.
- Coloque o tubo telescópico no corpo do aspirador, segurando-o com cuidado e encaixando-o.

SUBSTITUIÇÃO DOS FILTROS:

- Filtro HEPA do depósito de pó (filtro de ar de alta eficiência que retém eficazmente esporos, serradura, pólen...), recomenda-se substituí-lo pelo menos uma vez por ano ou a cada 100 horas de utilização, ou se a sua eficácia diminuir significativamente.

PARA RETIRAR OS FILTROS:

- Retire o depósito de pó do aspirador premindo o botão de extração do depósito e rodando a tampa do depósito no sentido horário (FIG. 2).
- Retire os filtros (FIG. 3).
- Limpe os filtros com água e deixe-os secar, ou substitua-os se necessário.
- Para voltar a montar o filtro, siga as instruções anteriores na ordem inversa.

LIMPEZA DA ESCOVA GIRATÓRIA:

- Para retirar a escova:
- Pressione a patilha situada na parte inferior da base,

levante a parte lateral e retire o rolo pela lateral.

- Retire a escova e limpe-a, lavando-a com água e deixando-a secar (FIG. 4).
- Para voltar a montá-la, insira o rolo e empurre-o até ao fundo. Em seguida, pressione a tampa lateral do rolo para o fixar no lugar até ouvir um clique (FIG. 5).

ACESSÓRIOS

- Os acessórios (como filtros, etc.) para o seu modelo de aparelho podem ser adquiridos em distribuidores e estabelecimentos autorizados.
- Utilize sempre acessórios originais, concebidos especificamente para o seu modelo de aparelho.
- Estes acessórios estão disponíveis em lojas especializadas.

ASSISTÊNCIA

Qualquer utilização inadequada, ou em desacordo com as instruções de utilização, pode representar um perigo, anulando a garantia e a responsabilidade do fabricante.

AVARIAS E REPARAÇÃO

Em caso de avaria, leve o aparelho a um Serviço de Assistência Técnica autorizado. Não tente desmontá-lo ou repará-lo, pois pode ser perigoso.

PARA AS VERSÕES UE DO PRODUTO E/OU CASO SE APLIQUE NO SEU PAÍS:

ECOLOGIA E RECICLAGEM DO PRODUTO

Os materiais que constituem a embalagem deste aparelho estão integrados num sistema de recolha, triagem e reciclagem dos mesmos. Se pretender descartá-los, pode utilizar os contentores públicos adequados para cada tipo de material.

O produto está isento de concentrações de substâncias que possam ser consideradas nocivas para o ambiente.

 Este símbolo significa que, se pretender eliminar o produto, uma vez terminada a sua vida útil, deve entregá-lo através dos meios adequados a um gestor de resíduos autorizado para a recolha seletiva de Resíduos de Equipamentos Elétricos e Eletrónicos (REEE).

Informações relativas ao Regulamento (UE) 2023/826 sobre os requisitos de conceção ecológica para o consumo de energia no modo desligado e no modo em espera.

Este aparelho tem um consumo de energia de 0,0 W no modo desligado.

Este aparelho cumpre a Diretiva 2014/35/UE de Baixa Tensão, com a Diretiva 2014/30/UE relativa à compatibilidade eletromagnética, com a Diretiva 2011/65/

UE relativa à restrição do uso de determinadas substâncias perigosas em equipamentos elétricos e eletrônicos e com a Diretiva 2009/125/CE relativa aos requisitos de concepção ecológica aplicáveis aos produtos relacionados com a energia

PROBLEMA	CAUSAS POSSÍVEIS	SOLUÇÕES
O aparelho não funciona	1. Está desligado da tomada 2. Existe alguma peça partida no interior	1. Ligue o cabo de alimentação à rede elétrica 2. Leve-o ao serviço pós-venda
A escova motorizada para pisos não funciona	1. O rolo da escova está preso ou emaranhado em cabelos ou fios 2. O método de instalação do rolo da escova está incorreto 3. O motor funciona, mas o rolo da escova não gira 4. Ligue o tubo longo. A ligação entre a escova elétrica e o motor principal não está bem instalada	1. Limpe a escova seguindo as instruções e volte a ligar o aspirador 2. Volte a instalar a escova giratória seguindo as instruções 3. Se a correia de transmissão estiver partida, contacte o centro de assistência pós-venda para a sua reparação 4. Volte a instalar o aparelho seguindo as instruções
A potência de sucção diminuiu	1. O depósito de pó está cheio 2. É necessário limpar o filtro 3. Substitua o filtro 4. As ligações dos tubos longos, dos acessórios para cantos e de outros acessórios, bem como dos aspiradores de mão, não estão bem instaladas 5. O bocal de sucção está obstruído, o tubo está obstruído	1. Limpe o depósito de pó 2. Limpe o filtro seguindo as instruções 3. Contacte o serviço de apoio ao cliente para adquirir um filtro de substituição 4. Reinstale o aparelho seguindo as instruções 5. Limpe o bocal e o tubo seguindo as instruções
É expelido pó durante a utilização	1. O filtro HEPA não está instalado 2. O filtro HEPA está mal instalado 3. O filtro HEPA está danificado e deve ser substituído	1. Verifique se o filtro HEPA está corretamente instalado de acordo com as instruções 2. Instale o filtro HEPA corretamente seguindo as instruções 3. Contacte o serviço de apoio ao cliente para adquirir um filtro HEPA de substituição
O aspirador desliga-se automaticamente	1. A temperatura do motor é demasiado elevada porque o bocal de sucção ou o tubo estão obstruídos 2. O filtro está obstruído	1. Limpe a entrada de sucção e os tubos seguindo as instruções; em seguida, deixe o motor arrefecer até atingir a temperatura normal e, depois, reinicie-o 2. Limpe o filtro HEPA, o depósito de recolha de pó e a tampa do filtro seguindo as instruções

ASPIRAPOLVERE PORTATILE CON CAVO AEC615

Gentile cliente:

La ringraziamo per aver scelto di acquistare un prodotto del La ringraziamo per aver scelto un prodotto del marchio SOLAC.

La sua tecnologia, il suo design e la sua funzionalità, insieme al fatto che soddisfa i più severi standard di qualità, Le garantiranno piena soddisfazione per molto tempo.

CONSIGLI E AVVERTENZE DI SICUREZZA

Leggere attentamente queste istruzioni prima di mettere in funzione l'apparecchio e conservarle per future consultazioni. La mancata osservanza e il mancato rispetto di queste istruzioni possono causare incidenti.

Questo apparecchio può essere utilizzato da bambini di età pari o superiore a 8 anni e da persone con capacità fisiche, sensoriali o mentali ridotte o con mancanza di esperienza e conoscenza, purché siano stati sottoposti a un'adeguata supervisione o formazione sull'uso sicuro dell'apparecchio e ne comprendano i pericoli. I bambini non devono giocare con l'apparecchio. La pulizia e la manutenzione da parte dell'utente non devono essere effettuate da bambini senza supervisione.

Assicurarsi che l'apparecchio sia spento e che la spina sia scollegata dalla presa di corrente prima di pulirlo o effettuare la manutenzione.

Se il cavo di alimentazione è

danneggiato, deve essere sostituito dal produttore, dal suo servizio di assistenza o da personale qualificato simile al fine di evitare pericoli.

Questo apparecchio è destinato esclusivamente all'uso domestico, non all'uso professionale o industriale.

AVVERTENZA: Esiste il rischio di intrappolamento nell'accessorio manuale con parti rotanti.

Prima di collegare l'apparecchio alla rete elettrica, verificare che la tensione indicata sulla targhetta corrisponda alla tensione di rete.

Collegare l'apparecchio a una presa di corrente che supporti almeno 10 ampere.

La spina dell'apparecchio deve corrispondere alla base elettrica della presa di corrente. Non modificare mai la spina. Non utilizzare adattatori.

Non utilizzare l'apparecchio se il cavo di alimentazione o la spina sono danneggiati.

Verificare lo stato del cavo di alimentazione. Cavi danneggiati o aggrovigliati aumentano il rischio di scossa elettrica.

Se l'involucro dell'apparecchio si rompe, scollegare immediatamente l'apparecchio dalla rete elettrica per evitare il rischio di scossa elettrica.

Non utilizzare l'apparecchio se è caduto, se presenta segni visibili di danneggiamento o se vi è una perdita.

Non tirare il cavo di alimentazione. Non utilizzare mai il cavo elettrico per sollevare, trasportare o scollegare l'apparecchio.

Non avvolgere il cavo di collegamento elettrico attorno all'apparecchio.

Non toccare la spina di collegamento con le mani bagnate.

Adottare le misure necessarie per evitare l'accensione involontaria dell'apparecchio.

Non toccare le parti mobili dell'apparecchio quando è in funzione.

Non esporre l'apparecchio alla pioggia o a condizioni di umidità. L'acqua che penetra nell'apparecchio aumenta il rischio di scossa elettrica.

DESCRIZIONE

- A. Impugnatura
- B. Pulsante di accensione/spengimento
- C. Corpo
- D. Contenitore della polvere
- E. Pulsante per aprire il contenitore della polvere
- F. Pulsante per estrarre il contenitore della polvere
- G. Cavo di alimentazione
- H. Tubo telescopico
- I. Regolatore
- J. Spazzola motorizzata per pavimenti
- K. Rullo
- L. Coperchio del filtro
- M. Filtro HEPA
- N. Cono ciclonico
- O. Accessori
 - 1. Bocchetta lunga per angoli
 - 2. Spazzola multifunzione 2 in 1

Se il modello del vostro apparecchio non dispone degli accessori sopra descritti, è possibile acquistarli separatamente tramite il Servizio di Assistenza Tecnica.

USO E MANUTENZIONE:

- Non utilizzare l'apparecchio senza che i filtri siano correttamente posizionati.
- Non utilizzare l'apparecchio se gli accessori non sono correttamente posizionati.
- Non utilizzare l'apparecchio se gli accessori o i materiali di consumo collegati ad esso sono difettosi. Sostituirli immediatamente.
- Non utilizzare l'apparecchio per raccogliere acqua o altri liquidi.
- Non utilizzare l'apparecchio se il pulsante di accensione/spengimento non funziona.
- Utilizzare le maniglie dell'apparecchio per sollevarlo o spostarlo.
- Assicurarsi che polvere, sporcizia o altri oggetti estranei non ostruiscano la griglia della ventola dell'apparecchio.
- Utilizzare l'apparecchio, i suoi accessori e gli utensili in conformità con le presenti istruzioni, tenendo conto delle condizioni di lavoro e dell'attività da svolgere. L'uso dell'apparecchio per operazioni diverse da quelle previste potrebbe causare situazioni di pericolo.
- Non lavorare in zone dove sono presenti oggetti metallici, come chiodi e/o viti.

- Non aspirare mai oggetti caldi o taglienti (mozziconi, cenere, chiodi, ecc.).
- Utilizzare l'apparecchio esclusivamente per lavori a secco.
- Non lasciare mai l'apparecchio collegato alla presa di corrente e incustodito quando non è in uso. Ciò consente di risparmiare energia e prolunga la durata dell'apparecchio.
- Non utilizzare l'apparecchio su alcuna parte del corpo di una persona o di un animale.

ISTRUZIONI PER L'USO

PRIMA DELL'USO:

- Assicurarsi di aver rimosso tutto l'imballaggio dal prodotto.
- Leggere attentamente il foglio illustrativo «Consigli di sicurezza e avvertenze» prima del primo utilizzo.

FUNZIONE DI ASPIRAZIONE:

- Collegare il tubo telescopico al corpo dell'aspirapolvere.
- Collegare l'accessorio desiderato al tubo telescopico o direttamente al corpo (FIG. 1).

INSERIMENTO DEGLI ACCESSORI NEL MANICO DELL'APPARECCHIO:

- L'aspirapolvere portatile è progettato in modo tale da consentire l'inserimento dei seguenti accessori:
 - Tubo telescopico: progettato per raggiungere superfici fuori portata e facilitare la pulizia del pavimento; la sua lunghezza può essere regolata tramite la manopola di regolazione.
 - NOTA: Gli accessori possono essere collegati al corpo principale o al tubo.
 - Spazzola motorizzata per pavimenti: progettata per tutti i tipi di pavimenti.
 - Bocchetta lunga per angoli: progettata per raggiungere fessure e angoli difficili.
 - Spazzola multifunzione 2 in 1: progettata per tutti i tipi di superfici.

UTILIZZO:

- Srotolare completamente il cavo di alimentazione dell'apparecchio prima di ogni utilizzo.
- Collegare l'apparecchio alla rete elettrica.
- Accendere l'apparecchio utilizzando il pulsante di accensione/spengimento.

UNA VOLTA TERMINATO L'UTILIZZO DELL'APPARECCHIO:

- Spegnerne l'apparecchio utilizzando il pulsante di accensione/spengimento.

- Scollegare l'apparecchio dalla rete elettrica.
- Pulire l'apparecchio.

MANIGLIE DI TRASPORTO:

- Questo apparecchio è dotato di una maniglia nella parte superiore del corpo, che ne facilita il trasporto.

PULIZIA

- Scollegare l'apparecchio dalla rete elettrica e lasciarlo raffreddare prima di eseguire qualsiasi operazione di pulizia.
- Pulire l'apparecchio con un panno umido con alcune gocce di detergente liquido, quindi asciugarlo.
- Non utilizzare solventi né prodotti con pH acido o basico, come la candeggina, né prodotti abrasivi per pulire l'apparecchio.
- Non immergere mai l'apparecchio in acqua o in altri liquidi, né metterlo sotto il rubinetto.

SVUOTAMENTO DEL SERBATOIO DELLA POLVERE

- Svuotare il serbatoio della polvere premendo il pulsante di apertura del serbatoio quando è pieno fino al segno MAX (facilmente visibile grazie al serbatoio trasparente), o quando la potenza di aspirazione si riduce notevolmente.
- Rimuovere il tubo telescopico dal corpo dell'apparecchio.
- Rimuovere il contenitore della polvere dall'aspirapolvere premendo il pulsante di estrazione del contenitore e ruotando il coperchio del contenitore in senso orario (FIG. 2).
- Svuotare il contenuto in un apposito contenitore per i rifiuti.
- Controllare lo stato dei filtri HEPA e di plastica e pulirli o sostituirli se necessario.
- Reinserire il contenitore della polvere nell'apparecchio ruotandolo in senso antiorario.
- Posizionare il tubo telescopico sul corpo dell'aspirapolvere fissandolo con cura e incastrandolo.

SOSTITUZIONE DEI FILTRI:

- Filtro HEPA del contenitore della polvere (filtro dell'aria ad alta efficienza che trattiene efficacemente spore, sagatura, polline...), si consiglia di sostituirlo almeno una volta all'anno o ogni 100 ore di utilizzo, oppure se la sua efficacia diminuisce notevolmente.

PER RIMUOVERE I FILTRI:

- Rimuovere il contenitore della polvere dall'aspirapolvere premendo il pulsante di estrazione del contenitore e ruotando il coperchio del contenitore in senso orario (FIG. 2).

- Estrarre i filtri (FIG. 3).
- Pulire i filtri con acqua e lasciarli asciugare, oppure sostituirli se necessario.
- Per rimontare il filtro, seguire le istruzioni precedenti in ordine inverso.

PULIZIA DELLA SPAZZOLA ROTANTE:

- Per rimuovere la spazzola:
- Premere la linguetta situata nella parte inferiore della base, sollevare la parte laterale ed estrarre il rullo lateralmente.
- Rimuovere la spazzola e pulirla, lavandola con acqua e lasciandola asciugare (FIG. 4).
- Per rimontarla, inserire il rullo e spingerlo fino in fondo. Quindi, premere il coperchio laterale del rullo per fissarlo in posizione fino a sentire un clic (FIG. 5).

ACCESSORI

- Gli accessori (come filtri, ecc.) per il proprio modello di apparecchio possono essere acquistati presso rivenditori e negozi autorizzati.
- Utilizzare sempre accessori originali, progettati specificamente per il proprio modello di apparecchio.
- Questi accessori sono disponibili nei negozi specializzati.

ASSISTENZA

Qualsiasi utilizzo improprio o non conforme alle istruzioni per l'uso può comportare pericoli, invalidando la garanzia e la responsabilità del produttore.

ANOMALIE E RIPARAZIONE

In caso di guasto, portare l'apparecchio presso un Centro di Assistenza Tecnica autorizzato. Non tentare di smontarlo o ripararlo poiché potrebbe essere pericoloso.

PER LE VERSIONI UE DEL PRODOTTO E/O NEL CASO IN CUI SIA APPLICABILE NEL VOSTRO PAESE: ECOLOGIA E RICICLABILITÀ DEL PRODOTTO

I materiali che costituiscono l'imballaggio di questo apparecchio sono integrati in un sistema di raccolta, classificazione e riciclaggio degli stessi. Se si desidera smaltirli, è possibile utilizzare i contenitori pubblici appropriati per ogni tipo di materiale.

Il prodotto è privo di concentrazioni di sostanze che possano essere considerate dannose per l'ambiente.



Questo simbolo indica che, se si desidera smaltire il prodotto al termine della sua vita utile, è necessario consegnarlo tramite i canali appropriati a un gestore di rifiuti autorizzato per la raccolta differenziata dei

Rifiuti di Apparecchiature Elettriche ed Elettroniche (RAEE).
Informazioni relative al Regolamento (UE) 2023/826 sui requisiti di progettazione ecocompatibile per il consumo energetico in modalità spenta e in modalità pronta all'uso.
Questo apparecchio ha un consumo energetico di 0,0 W in modalità spenta.

Questo apparecchio è conforme alla Direttiva 2014/35/UE sulla Bassa Tensione, alla Direttiva 2014/30/UE sulla compatibilità elettromagnetica, alla Direttiva 2011/65/UE sulle restrizioni all'uso di determinate sostanze pericolose nelle apparecchiature elettriche ed elettroniche e alla Direttiva 2009/125/CE sui requisiti di progettazione ecocompatibile applicabili ai prodotti connessi all'energia

PROBLEMA	POSSIBILI CAUSE	SOLUZIONI
L'apparecchio non funziona	1. È scollegato dalla presa di corrente 2. All'interno è presente un componente rotto	1. Collegare il cavo di alimentazione alla rete elettrica 2. Portarlo al servizio post-vendita
La spazzola motorizzata per pavimenti non funziona	1. Il rullo della spazzola è bloccato o impigliato in capelli o fili 2. Il metodo di installazione del rullo della spazzola è errato 3. Il motore funziona, ma il rullo della spazzola non gira 4. Collegare il tubo lungo. Il collegamento tra la spazzola elettrica e il motore principale non è installato correttamente	1. Pulire la spazzola seguendo le istruzioni e riavviare l'aspirapolvere 2. Reinstallare la spazzola rotante seguendo le istruzioni 3. Se la cinghia di trasmissione è rotta, contattare il centro di assistenza post-vendita per la riparazione 4. Reinstallare l'apparecchio seguendo le istruzioni
La potenza di aspirazione è diminuita	1. Il contenitore della polvere è pieno 2. È necessario pulire il filtro 3. Sostituire il filtro 4. I collegamenti dei tubi lunghi, degli accessori per angoli e di altri accessori, nonché degli aspirapolvere portatili, non sono installati correttamente 5. La bocchetta di aspirazione è ostruita, il tubo è ostruito	1. Pulire il contenitore della polvere 2. Pulire il filtro seguendo le istruzioni 3. Contattare il servizio clienti per acquistare un filtro di ricambio 4. Reinstallare il dispositivo seguendo le istruzioni 5. Pulire la bocchetta e il tubo seguendo le istruzioni
Durante l'uso fuoriesce della polvere	1. Il filtro HEPA non è installato 2. Il filtro HEPA è installato male 3. Il filtro HEPA è danneggiato e va sostituito	1. Verificare che il filtro HEPA sia installato correttamente secondo le istruzioni 2. Installare correttamente il filtro HEPA seguendo le istruzioni 3. Contattare il servizio clienti per acquistare un filtro HEPA di ricambio
L'aspirapolvere si spegne automaticamente	1. La temperatura del motore è troppo alta perché la bocchetta di aspirazione o il tubo sono ostruiti 2. Il filtro è ostruito	1. Pulire la presa d'aspirazione e i tubi seguendo le istruzioni; quindi lasciare raffreddare il motore fino a raggiungere la temperatura normale e, successivamente, riavviarlo 2. Pulire il filtro HEPA, il contenitore di raccolta della polvere e il coperchio del filtro seguendo le istruzioni

ASPIRADOR PORTÀTIL ELÈCTRIC AMB CORDÓ AEC615

Benvolgut client:

Li agraïm que hagi escollit un producte de la marca SOLAC.

La seva tecnologia, disseny i funcionalitat, juntament amb el fet de superar les més estrictes normes de qualitat, li proporcionaran una satisfacció total durant molt de temps.

CONSELLS I ADVERTIMENTS DE SEGURETAT

Llegiu atentament aquestes instruccions abans de posar en funcionament l'aparell i conserveu-les per a futures consultes. El fet de no observar-les i complir-les pot comportar un accident.

Aquest aparell pot ser utilitzat per nens a partir de 8 anys i per persones amb capacitats físiques, sensorials o mentals reduïdes o amb manca d'experiència i coneixement, sempre que hagin rebut supervisió o instruccions adequades sobre l'ús segur de l'aparell i entenguin els perills que implica. Els nens no han de jugar amb l'aparell. La neteja i el manteniment que ha de fer l'usuari no els han de fer els nens sense supervisió.

Assegureu-vos que l'aparell estigui apagat i desconnectat de la xarxa abans de netejar-lo o fer-ne manteniment.

Si el cable d'alimentació està danyat, ha de ser substituït pel fabricant, pel seu servei postvenda o per personal qualificat similar per evitar qualsevol perill.

Aquest aparell està pensat exclusivament per a ús domèstic, no per a ús professional o industrial.

ADVERTÈNCIA: Existeix risc d'atrapament a l'accessori de mà amb peces giratòries.

Abans de connectar l'aparell a la xarxa elèctrica, comproveu que la tensió indicada a la placa de característiques coincideixi amb la tensió de la xarxa.

Connecteu l'aparell a una presa de corrent amb una intensitat nominal d'almenys 10 amperes.

La endoll de l'aparell ha d'encaixar a la presa de corrent. No modifiqueu mai la presa de corrent. No utilitzeu adaptadors de presa.

No utilitzeu l'aparell si el cable d'alimentació o la presa de corrent estan danyats.

Comproveu l'estat del cable d'alimentació. Els cables danyats o enredats augmenten el risc de descàrrega elèctrica.

Si la carcassa de l'aparell està trencada, desconnecteu-lo immediatament de la xarxa elèctrica per evitar el risc de descàrrega elèctrica. No utilitzeu l'aparell si s'ha caigut, si hi ha signes visibles de danys o si hi ha alguna fuga.

No estireu el cable d'alimentació. No utilitzeu mai el cable d'alimentació per aixecar, transportar o desenroscar l'aparell.

No enrolleu el cable d'alimentació al voltant de l'aparell.

No toqueu la presa amb les mans mullades.

Preneu les precaucions necessàries per evitar que l'aparell s'encengui accidentalment. No toqueu les parts mòbils de l'aparell mentre estigui en funcionament.

No exposeu l'aparell a la pluja o a condicions d'humitat. L'aigua que entri a l'aparell augmentarà el risc d'electrocució.

- DESCRIPCIÓ**
- A. Manseta
 - B. Botó d'encesa/apagada
 - C. Cos
 - D. Recipient de pols
 - E. Botó de buidatge del recipient de pols
 - F. Botó d'alliberament del contenidor de pols
 - G. Cable d'alimentació
 - H. Tub telescòpic

- I. Control de regulació
- J. Escombra motoritzada per a sòls
- K. Rodet
- L. Coberta del filtre
- M. Filtre HEPA
- N. Cònu ciclemic
- O. Accessoris
 - 1. Boquilla llarga per a escltexes
 - 2. Escombra multifunció 2 en 1

Si el vostre model no inclou els accessoris esmentats anteriorment, també es poden comprar per separat a través del Servei d'Assistència Tècnica.

ÚS I MANTENIMENT:

- No utilitzeu l'aparell si els filtres no estan correctament col·locats.
- No utilitzeu l'aparell si els seus accessoris no estan correctament col·locats.
- No utilitzeu l'aparell si els accessoris o els consumibles que hi estan connectats estan defectuosos. Substituïu-los immediatament.
- No utilitzeu l'aparell per recollir aigua ni cap altre líquid.
- No utilitzeu l'aparell si el botó d'encesa/apagada no funciona.
- Utilitzeu les nanses de l'aparell per aixecar-lo o moure'l.* Assegureu-vos que la reixeta del ventilador de l'aparell no estigui obstruïda per pols, brutícia o altres objectes estranys.
- Utilitzeu l'aparell i els seus accessoris i eines d'acord amb aquestes instruccions, tenint en compte les condicions de treball i la tasca a realitzar. L'ús de l'aparell per a operacions diferents de les previstes podria comportar una situació perillosa.* No trebal·leu en zones on hi hagi objectes metàl·lics, com ara claus i/o cargols.
- No aspireu mai objectes calents o punxeguts (pits de cigarreta, cendra, claus, etc.).
- Utilitzeu l'aparell només per a tasques de neteja en sec.
- No deixeu mai l'aparell endollat i sense vigilància quan no el feu servir. Això estalvia energia i allarga la vida útil de l'aparell.* No utilitzeu l'aparell en cap part del cos d'una persona o d'un animal.

INSTRUCCIONS D'ÚS

ABANS D'UTILITZAR-LO:

- Assegureu-vos que s'ha retirat tot l'embalatge del producte.
- Llegiu atentament el fullotó d'«Advertiments i consells de

seguretat» abans del primer ús.

FUNCIÓ D'ASPIRACIÓ:

- Acoblar el tub telescòpic al cos principal de l'aspirador.
- Acoblar l'accessori desitjat al tub telescòpic o directament al cos principal (FIG. 1).

INTRODUCCIÓ D'ACCESSORIS A LA MÀNEGA DE L'APARELL:

- L'aspirador de mà està dissenyat per permetre la introducció dels accessoris següents:- Tub telescòpic: dissenyat per arribar a superfícies de difícil accés i facilitar la neteja del terra; la seva longitud es pot ajustar mitjançant el control de regulació.
- NOTA: Els accessoris es poden acoblar al cos principal o al tub.
- Escombra de terra motoritzada: dissenyada per a tot tipus de terres.- Boquilla llarga per a escltexes: dissenyada per a arribar a escltexes i racons estrets.
- Escombra multifunció 2 en 1: dissenyada per a tota mena de superfícies.

ÚS:

- Desenrotlleu completament el cable d'alimentació de l'aparell abans de cada ús.
- Connecteu l'aparell a la xarxa elèctrica.
- Enceneu l'aparell amb el botó d'encesa/apagada.

UN COP HAGI ACABAT D'UTILITZAR L'APARELL:

- Apagueu l'aparell amb el botó d'encesa/apagada.
- Desendol·leu l'aparell de la presa de corrent.
- Netegeu l'aparell.

PAMS PER A PORTAR-LO:

- Aquest aparell té una nansa a la part superior del cos, la qual cosa en facilita el transport.

NETEJA

- Desendol·leu l'aparell de la presa de corrent i deixeu-lo refredar abans de fer qualsevol tasca de neteja.
- Netegeu l'aparell amb un drap humit amb unes gotes de detergent i, a continuació, eixugueu-lo.
- No utilitzeu dissolvents ni productes amb un pH àcid o alcalí, com ara lleixiu, ni productes abrasius per netejar l'aparell.* No submergiu mai l'aparell en aigua ni en cap altre líquid, ni el col·loqueu sota un raig d'aigua.

VUITAT DEL RECIPIENT DE POLS

- Vuit el recipient de pols prement el botó de desblocatge quan estigui ple fins a la marca MAX (que es veu fàcilment gràcies al recipient transparent), o quan la potència d'aspiració disminueixi notablement.
- Traieu el tub telescòpic del cos principal de l'aparell.
- Traieu el contenidor de pols de l'aspirador prement el botó de desblocatge del contenidor i girant la tapa del contenidor en el sentit de les agulles del rellotge (FIG. 2).• Aboqueu-ne el contingut en un contenidor de residus adequat.
- Comproveu l'estat dels filtres HEPA i de plàstic i netegeu-los o substituïu-los si cal.
- Torneu a col·locar el contenidor de pols a l'aparell girant-lo en sentit contrari a les agulles del rellotge.
- Col·loqueu el tub telescòpic al cos de l'aspirador, agafant-lo amb cura i assegurant-vos que encaixi correctament.

CANVI DELS FILTRES:

- Filtre HEPA del contenidor de pols (filtre d'aire d'alta eficiència que atrapa eficaçment espores, serradures, pol·len, etc.): es recomana canviar-lo almenys un cop l'any o cada 100 hores d'ús, o si la seva eficàcia disminueix significativament.

PER RETIRAR ELS FILTRES:

- Retireu el contenidor de pols de l'aspirador prement el botó de desblocatge del contenidor i girant la tapa del contenidor en el sentit de les agulles del rellotge (FIG. 2).
- Retireu els filtres (FIG. 3).
- Netegeu els filtres amb aigua i deixeu-los assecar, o substituïu-los si cal.* Per tornar a col·locar el filtre, seguiu les instruccions anteriors a la inversa.

NETEJA DE L'ESCOMBRET GIRATORI:

- Per treure l'escombraret:
- Premeu la pestanya situada a la part inferior del capçal de l'escombraret, aixegueu el panell lateral i traieu el rodet per un costat.
- Traieu el raspall i netegeu-lo rentant-lo amb aigua i deixant-lo assecar (fig. 4).
- Per tornar-lo a col·locar, inseriu el rodet i empenteu-lo fins al fons. A continuació, premeu la coberta lateral del rodet per subjectar-lo fins que sentiu un clic (fig. 5).

ACCESSORIS

- Els accessoris (com ara filtres, etc.) per al seu model d'aparell es poden comprar a distribuïdors i minoristes autoritzats.
- Utilitzeu sempre accessoris originals, dissenyats específicament per al vostre model d'aparell.

- Aquests accessoris estan disponibles en botigues especialitzades.

SERVEI

Qualsevol ús indegut o contrari a les instruccions d'ús pot suposar un perill i anul·larà la garantia i la responsabilitat del fabricant.

AVARIES I REPARACIONS

En cas d'avaría, porteu l'aparell a un Centre de Suport Tècnic autoritzat. No intenteu desmuntar-lo ni reparar-lo vosaltres mateixos, ja que això pot ser perillós.

PER A LES VERSIONS DEL PRODUCT PER A LA UE I/O SI S'APLICA AL VOSTRE PAÍS:

IMPACTE MEDIAMBIENTAL I RECICLABILITAT DEL PRODUCT

Els materials utilitzats en l'embalatge d'aquest aparell formen part d'un sistema de recollida, classificació i reciclatge. Si voleu desfer-vos-en, podeu utilitzar els contenidors públics adequats per a cada tipus de material. El producte no conté concentracions de substàncies que es puguin considerar perjudicials per al medi ambient.

 Aquest símbol indica que, si voleu desfer-vos del producte al final de la seva vida útil, l'heu de lliurar a través dels canals adequats a un gestor de residis autoritzat per a la recollida separada de Residus d'Equips Elèctrics i Electrònics (REE).

Informació relativa al Reglament (UE) 2023/826 sobre els requisits d'ecodisseny pel consum d'energia en el mode d'apagat i en el mode d'espera.

Aquest aparell té un consum d'energia de 0,0 W en el mode d'apagat.

Aquest aparell compleix la Directiva de Baixa Tensió 2014/35/UE,

Directiva 2014/30/UE sobre la compatibilitat electromagnètica, Directiva 2011/65/UE sobre la restricció de l'ús de certes substàncies perilloses en equips elèctrics i electrònics, i Directiva 2009/125/CE sobre els requisits d'ecodisseny per als productes relacionats amb l'energia

PROBLEMA	CAUSES POSSIBLES	SOLUCIONS
L'aparell no funciona	1. Està desendollat 2. Hi ha una peça trencada a dins	1. Endol·leu el cable d'alimentació a la xarxa elèctrica 2. Porteu-lo al servei postvenda
El raspall motoritzat del sòl no funciona	1. El rodet de la pinya està encallat o enredat en cabells o fils 2. El rodet de la pinya està instal·lat incorrectament 3. El motor funciona, però el rodet de la pinya no gira 4. Connecteu el tub llarg. La connexió entre la pinya elèctrica i el motor principal no està ben col·locada	1. Netegeu el raspall seguint les instruccions i reinicieu l'aspirador 2. Torneu a instal·lar el raspall giratori seguint les instruccions 3. Si la corretja de transmissió està trencada, poseu-vos en contacte amb el centre de servei postvenda per a la reparació 4. Torneu a instal·lar l'aparell seguint les instruccions
La potència d'aspiració ha disminuït	1. El cubell de la pols està ple 2. El filtre s'ha de netejar 3. Canvieu el filtre 4. Les connexions per als tubs llargs, les eines per a escaletes i altres accessoris, així com per als aspiradors de mà, no estan ben col·locades 5. La boquilla d'aspiració està bloquejada, el tub està bloquejat	1. Netegeu el contenidor de pols 2. Netegeu el filtre seguint les instruccions 3. Poseu-vos en contacte amb el servei d'atenció al client per comprar un filtre de recanvi 4. Torneu a muntar l'aparell seguint les instruccions 5. Netegeu la boquilla i el tub seguint les instruccions
S'expulsa pols durant l'ús	1. El filtre HEPA no està col·locat 2. El filtre HEPA està col·locat incorrectament 3. El filtre HEPA està danyat i cal substituir-lo	1. Verifiqueu que el filtre HEPA estigui instal·lat correctament segons les instruccions 2. Instal·leu correctament el filtre HEPA seguint les instruccions 3. Poseu-vos en contacte amb el servei d'atenció al client per comprar un filtre HEPA de recanvi
L'aspirador s'apaga automàticament	1. La temperatura del motor és massa alta perquè la boquilla d'aspiració o la mànega estan bloquejades 2. El filtre està bloquejat	1. Netegeu la presa d'aspiració i els tubs seguint les instruccions; a continuació, deixeu que el motor es refredi a la temperatura normal abans de tornar-lo a engegar 2. Netegeu el filtre HEPA, el contenidor de recollida de pols i la coberta del filtre seguint les instruccions

KABELGEBUNDENER HANDSTAUBSAUGER AEC615

Sehr geehrter Kunde,

wir danken Ihnen, dass Sie sich für den Kauf eines Produkts der Marke SOLAC entschieden haben.

Seine Technologie, sein Design und seine Funktionalität sowie die Tatsache, dass es die strengsten Qualitätsstandards übertrifft, werden Ihnen lange Zeit vollste Zufriedenheit bereiten.

SICHERHEITSHINWEISE UND WARNUNGEN

Lesen Sie diese Anleitung vor der Inbetriebnahme des Geräts sorgfältig durch und bewahren Sie sie zum späteren Nachschlagen auf. Die Nichtbeachtung dieser Anweisungen kann zu Unfällen führen.

Dieses Gerät kann von Kindern ab 8 Jahren sowie von Personen mit eingeschränkten körperlichen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder mangelnder Erfahrung und Kenntnis verwendet werden, sofern sie eine angemessene Aufsicht oder Unterweisung in der sicheren Verwendung des Geräts erhalten haben und die damit verbundenen Gefahren verstehen. Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen. Die vom Benutzer durchzuführende Reinigung und Wartung darf nicht von Kindern ohne Aufsicht vorgenommen werden.

Stellen Sie sicher, dass das Gerät ausgeschaltet und der Netzstecker aus der Steckdose gezogen ist, bevor Sie Reinigungs- oder Wartungsarbeiten

durchführen.

Ist das Netzkabel beschädigt, muss es vom Hersteller, dessen Kundendienst oder von ähnlich qualifiziertem Fachpersonal ausgetauscht werden, um Gefahren zu vermeiden.

Dieses Gerät ist ausschließlich für den privaten Gebrauch bestimmt, nicht für den gewerblichen oder industriellen Einsatz.

WARNUNG: Es besteht Einklemmgefahr am Handstück mit rotierenden Teilen.

Bevor Sie das Gerät an das Stromnetz anschließen, überprüfen Sie, ob die auf dem Typenschild angegebene Spannung mit der Netzspannung übereinstimmt.

Schließen Sie das Gerät an eine Steckdose an, die mindestens 10 Ampere aushält.

Der Stecker des Geräts muss mit der Steckdose kompatibel sein. Verändern Sie den Stecker niemals. Verwenden Sie keine Steckeradapter.

Verwenden Sie das Gerät nicht, wenn das Netzkabel oder der Stecker beschädigt ist.

Überprüfen Sie den Zustand des Netzkabels. Beschädigte oder verwickelte Kabel erhöhen die Gefahr eines Stromschlags.

Sollte das Gehäuse des Geräts beschädigt sein, trennen Sie das Gerät sofort vom Stromnetz, um die Gefahr eines Stromschlags zu vermeiden.

Verwenden Sie das Gerät nicht, wenn es heruntergefallen ist, sichtbare Schäden aufweist oder ein Stromaustritt vorliegt.

Ziehen Sie nicht am Netzkabel. Verwenden Sie das Netzkabel niemals zum Anheben, Transportieren oder Ausstecken des Geräts.

Wickeln Sie das Netzkabel nicht um das Gerät.

Berühren Sie den Stecker nicht mit nassen Händen.

Treffen Sie die notwendigen Maßnahmen, um ein unbeabsichtigtes Einschalten des Geräts zu verhindern.

Berühren Sie keine beweglichen Teile des Geräts, während es in Betrieb ist.

Setzen Sie das Gerät weder Regen noch feuchten Bedingungen aus. Wenn Wasser in das Gerät eindringt,

erhöht sich die Gefahr eines Stromschlags.

BESCHREIBUNG

- A. Griff
- B. Ein-/Aus-Schalter
- C. Gehäuse
- D. Staubbehälter
- E. Taste zum Öffnen des Staubbehälters
- F. Taste zum Entnehmen des Staubbehälters
- G. Netzkabel
- H. Teleskoprohr
- I. Einstellregler
- J. Motorisierte Bodenbürste
- K. Walze
- L. Filterabdeckung
- M. HEPA-Filter
- N. Zyklonkonus
- O. Zubehör
 - 1. Lange Eckdüse
 - 2. 2-in-1-Multifunktionsbürste

Falls Ihr Gerätemodell nicht über das oben beschriebene Zubehör verfügt, können Sie dieses auch separat über den Kundendienst erwerben.

GEBRAUCH UND PFLEGE:

- Verwenden Sie das Gerät nicht, wenn die Filter nicht ordnungsgemäß eingesetzt sind.
- Verwenden Sie das Gerät nicht, wenn das Zubehör nicht ordnungsgemäß angebracht ist.
- Verwenden Sie das Gerät nicht, wenn das daran angebrachte Zubehör oder die Verbrauchsmaterialien defekt sind. Ersetzen Sie diese unverzüglich.
- Verwenden Sie das Gerät nicht zum Aufsaugen von Wasser oder anderen Flüssigkeiten.
- Verwenden Sie das Gerät nicht, wenn der Ein-/Aus-Schalter nicht funktioniert.
- Verwenden Sie die Griffe des Geräts, um es anzuheben oder zu bewegen.
- Stellen Sie sicher, dass Staub, Schmutz oder andere Fremdkörper das Lüftungsgitter des Geräts nicht blockieren.
- Verwenden Sie das Gerät sowie dessen Zubehör und Werkzeuge gemäß dieser Anleitung und unter Berücksichtigung der Arbeitsbedingungen und der auszuführenden Aufgabe. Die Verwendung des Geräts für andere als die vorgesehenen Zwecke kann zu einer gefährlichen Situation führen.

- Arbeiten Sie nicht in Bereichen, in denen sich Metallgegenstände wie Nägel und/oder Schrauben befinden.
- Saugen Sie niemals heiße oder scharfe Gegenstände auf (Zigarettenkippen, Asche, Nägel usw.).
- Verwenden Sie das Gerät ausschließlich für Trockenarbeiten.
- Lassen Sie das Gerät niemals angeschlossen und unbeaufsichtigt, wenn es nicht in Gebrauch ist. Dies spart Energie und verlängert die Lebensdauer des Geräts.
- Verwenden Sie das Gerät nicht an Körperteilen von Menschen oder Tieren.

GEBRAUCHSANWEISUNG

VOR DEM GEBRAUCH:

- Vergewissern Sie sich, dass die gesamte Produktverpackung entfernt wurde.
- Lesen Sie vor dem ersten Gebrauch die Broschüre „Sicherheitshinweise und Warnungen“ aufmerksam durch.

SAUGFUNKTION:

- Befestigen Sie das Teleskoprohr am Gehäuse des Staubsaugers.
- Befestigen Sie das gewünschte Zubehöerteil am Teleskoprohr oder direkt am Gehäuse (ABB. 1).

ANBRINGEN VON ZUBEHÖRTEILEN AM GRIFF DES GERÄTS:

- Der Handstaubsauger ist so konstruiert, dass folgende Zubehöerteile angebracht werden können:
 - Teleskoprohr: entwickelt, um schwer zugängliche Stellen zu erreichen und die Bodenreinigung zu erleichtern; die Länge lässt sich über den Einstellknopf anpassen.
 - HINWEIS: Die Aufsätze können am Hauptgehäuse oder am Rohr befestigt werden.
 - Motorisierte Bodenbürste: für alle Arten von Böden geeignet.
 - Lange Eckdüse: entwickelt, um schwer zugängliche Ritzen und Ecken zu erreichen.
 - 2-in-1-Multifunktionsbürste: für alle Arten von Oberflächen geeignet.

GEBRAUCH:

- Ziehen Sie das Netzkabel des Geräts vor jedem Gebrauch vollständig aus.
- Schließen Sie das Gerät an das Stromnetz an.
- Schalten Sie das Gerät mit dem Ein-/Aus-Schalter ein.

NACH BEENDETEM GEBRAUCH DES GERÄTS:

- Schalten Sie das Gerät mit dem Ein-/Aus-Schalter aus.
- Trennen Sie das Gerät vom Stromnetz.
- Reinigen Sie das Gerät.

TRÄGEHANDGRIFFE:

- Dieses Gerät verfügt über einen Tragegriff an der Oberseite des Gehäuses, der einen bequemen Transport ermöglicht.

REINIGUNG

- Trennen Sie das Gerät vom Stromnetz und lassen Sie es abkühlen, bevor Sie Reinigungsarbeiten durchführen.
- Reinigen Sie das Gerät mit einem feuchten Tuch und einigen Tropfen Flüssigreiniger und trocknen Sie es anschließend ab.
- Verwenden Sie zur Reinigung des Geräts keine Lösungsmittel oder Produkte mit saurem oder basischem pH-Wert, wie z. B. Bleichmittel, sowie keine Scheuermittel.
- Tauchen Sie das Gerät niemals in Wasser oder eine andere Flüssigkeit und halten Sie es nicht unter den Wasserhahn.

LEEREN DES STAUBBEHÄLTERS

- Leeren Sie den Staubbehälter, indem Sie den Öffnungsknopf drücken, wenn er bis zur MAX-Markierung gefüllt ist (was dank des transparenten Behälters leicht zu erkennen ist) oder wenn die Saugleistung merklich nachlässt.
- Entfernen Sie das Teleskoprohr vom Gehäuse des Geräts.
- Nehmen Sie den Staubbehälter aus dem Staubsauger heraus, indem Sie den Entriegelungsknopf drücken und den Behälterdeckel im Uhrzeigersinn drehen (ABB. 2).
- Leeren Sie den Inhalt in einen geeigneten Abfallbehälter.
- Überprüfen Sie den Zustand der HEPA- und Kunststofffilter und reinigen oder ersetzen Sie diese bei Bedarf.
- Setzen Sie den Staubbehälter wieder auf das Gerät, indem Sie ihn gegen den Uhrzeigersinn drehen.
- Setzen Sie das Teleskoprohr auf das Gehäuse des Staubsaugers, indem Sie es vorsichtig festhalten und einrasten lassen.

AUSTAUSCH DER FILTER:

- HEPA-Filter des Staubbehälters (hocheffizienter Luftfilter, der Sporen, Sägemehl, Pollen usw. wirksam zurückhält): Es wird empfohlen, ihn mindestens einmal jährlich oder alle 100 Betriebsstunden auszutauschen, oder wenn seine Wirksamkeit merklich nachlässt.

ENTNAHME DER FILTER:

- Nehmen Sie den Staubbehälter aus dem Staubsauger, indem Sie den Entriegelungsknopf drücken und den Behälterdeckel im Uhrzeigersinn drehen (ABB. 2).
- Entnehmen Sie die Filter (ABB. 3).
- Reinigen Sie die Filter mit Wasser und lassen Sie sie trocknen oder ersetzen Sie sie bei Bedarf.
- Befolgen Sie zum Wiedereinbau des Filters die obigen Anweisungen in umgekehrter Reihenfolge.

REINIGUNG DER DREHBÜRSTE:

- So entfernen Sie die Bürste:
- Drücken Sie auf die Lasche an der Unterseite des Bürstenhalters, heben Sie die Seite an und ziehen Sie die Walze seitlich heraus.
- Nehmen Sie die Bürste heraus und reinigen Sie sie, indem Sie sie mit Wasser abwaschen und trocknen lassen (ABB. 4).
- Zum Wiedereinbau setzen Sie die Walze ein und schieben Sie sie bis zum Anschlag hinein. Drücken Sie anschließend die seitliche Abdeckung der Walze, um sie zu arretieren, bis Sie ein Klicken hören (ABB. 5).

ZUBEHÖR

- Zubehör (wie Filter usw.) für Ihr Gerätemodell ist bei autorisierten Händlern und Fachgeschäften erhältlich.
- Verwenden Sie stets Originalzubehör, das speziell für Ihr Gerätemodell entwickelt wurde.
- Dieses Zubehör ist in Fachgeschäften erhältlich.

SERVICE

Jede unsachgemäße Verwendung oder Verwendung entgegen der Gebrauchsanweisung kann Gefahren mit sich bringen und führt zum Erlöschen der Garantie sowie der Haftung des Herstellers.

STÖRUNGEN UND REPARATUR

Bringen Sie das Gerät im Falle einer Störung zu einem autorisierten Kundendienst. Versuchen Sie nicht, es zu zerlegen oder zu reparieren, da dies gefährlich sein kann.

FÜR DIE EU-VERSIONEN DES PRODUKTS UND/ODER FALLS IN IHREM LAND GELTEND:

UMWELTVERTRÄGLICHKEIT UND RECYCELBARKEIT DES PRODUKTS

Die Materialien, aus denen die Verpackung dieses Geräts besteht, sind in ein System zur Sammlung, Sortierung und zum Recycling dieser Materialien integriert. Wenn Sie diese entsorgen möchten, können Sie die für die jeweilige

Materialart vorgesehenen öffentlichen Sammelbehälter nutzen.

Das Produkt enthält keine Konzentrationen von Stoffen, die als umweltschädlich angesehen werden können.

 Dieses Symbol bedeutet, dass Sie das Produkt am Ende seiner Lebensdauer über geeignete Kanäle bei einem zugelassenen Entsorgungsunternehmen für die getrennte Sammlung von Elektro- und Elektronik-Altgeräten (WEEE) abgeben müssen.

Informationen zur Verordnung (EU) 2023/826 über Ökodesign-Anforderungen an den Energieverbrauch im ausgeschalteten Zustand und im Bereitschaftsmodus.

Dieses Gerät hat im ausgeschalteten Zustand einen Energieverbrauch von 0,0 W.

Dieses Gerät entspricht der Niederspannungsrichtlinie 2014/35/EU, der Richtlinie 2014/30/EU über elektromagnetische Verträglichkeit, der Richtlinie 2011/65/EU zur Beschränkung der Verwendung bestimmter gefährlicher Stoffe in Elektro- und Elektronikgeräten sowie der Richtlinie 2009/125/EG über die Anforderungen an die umweltgerechte Gestaltung energieverbrauchsrelevanter Produkte

PROBLEM	MÖGLICHE URSACHEN	LÖSUNGEN
Das Gerät funktioniert nicht	1. Der Stecker ist nicht eingesteckt 2. Im Inneren ist ein Teil defekt	1. Schließen Sie das Netzkabel an das Stromnetz an 2. Bringen Sie das Gerät zum Kundendienst
Die motorisierte Bodenbürste funktioniert nicht	1. Die Bürstenwalze ist blockiert oder hat sich in Haaren oder Fäden verfangen 2. Die Bürstenwalze ist falsch montiert 3. Der Motor läuft, aber die Bürstenwalze dreht sich nicht 4. Schließen Sie den langen Schlauch an. Die Verbindung zwischen der elektrischen Bürste und dem Hauptmotor ist nicht richtig montiert	1. Reinigen Sie die Bürste gemäß der Anleitung und schalten Sie den Staubsauger wieder ein 2. Bauen Sie die rotierende Bürste gemäß der Anleitung wieder ein 3. Wenn der Antriebsriemen gerissen ist, wenden Sie sich zur Reparatur an den Kundendienst 4. Bauen Sie das Gerät gemäß der Anleitung wieder zusammen
Die Saugleistung hat nachgelassen	1. Der Staubbehälter ist voll 2. Der Filter muss gereinigt werden 3. Ersetzen Sie den Filter 4. Die Anschlüsse der langen Schläuche, der Eckdüsen und anderer Zubehörteile sowie der Handstaubsauger sind nicht richtig montiert 5. Die Saugdüse ist verstopft, der Schlauch ist verstopft	1. Reinigen Sie den Staubbehälter 2. Reinigen Sie den Filter gemäß den Anweisungen 3. Wenden Sie sich an den Kundendienst, um einen Ersatzfilter zu erwerben 4. Bauen Sie das Gerät gemäß den Anweisungen wieder ein 5. Reinigen Sie die Düse und den Schlauch gemäß den Anweisungen
Während des Betriebs tritt Staub aus	1. Der HEPA-Filter ist nicht eingesetzt 2. Der HEPA-Filter ist falsch eingesetzt 3. Der HEPA-Filter ist beschädigt und muss ausgetauscht werden	1. Überprüfen Sie, ob der HEPA-Filter gemäß der Anleitung korrekt installiert ist 2. Installieren Sie den HEPA-Filter gemäß der Anleitung korrekt 3. Wenden Sie sich an den Kundendienst, um einen Ersatz-HEPA-Filter zu erwerben
Der Staubsauger schaltet sich automatisch ab	1. Die Motortemperatur ist zu hoch, weil die Saugdüse oder der Schlauch verstopft sind 2. Der Filter ist verstopft	1. Reinigen Sie den Ansaugstutzen und die Schläuche gemäß der Anleitung; lassen Sie anschließend den Motor auf Normaltemperatur abkühlen und starten Sie ihn dann neu 2. Reinigen Sie den HEPA-Filter, den Staubbehälter und die Filterabdeckung gemäß der Anleitung

DRAADGEBONDEN HANDSTOFZUIGER
AEC615

Geachte klant,

Wij danken u dat u hebt gekozen voor een product van het merk SOLAC.

De technologie, het ontwerp en de functionaliteit, in combinatie met het feit dat het product voldoet aan de strengste kwaliteitsnormen, zullen u lange tijd volledige tevredenheid bieden.

VEILIGHEIDSTIPS EN
WAARSCHUWINGEN

Lees deze instructies aandachtig door voordat u het apparaat in gebruik neemt en bewaar ze voor toekomstig gebruik. Het niet naleven van deze instructies kan leiden tot een ongeval.

Dit apparaat kan worden gebruikt door kinderen van 8 jaar en ouder en door personen met beperkte fysieke, zintuiglijke of mentale capaciteiten of met een gebrek aan ervaring en kennis, mits zij de juiste begeleiding of instructies hebben gekregen over het veilige gebruik van het apparaat en de daarmee gepaard gaande gevaren begrijpen. Kinderen mogen niet met het apparaat spelen. Reiniging en onderhoud door de gebruiker mogen niet door kinderen zonder toezicht worden uitgevoerd.

Zorg ervoor dat het apparaat is uitgeschakeld en dat de stekker uit het stopcontact is gehaald voordat u het reinigt of onderhoudt.

Als het netsnoer beschadigd is, moet het worden vervangen door

de fabrikant, de klantenservice of soortgelijk gekwalificeerd personeel om gevaar te voorkomen.

Dit apparaat is uitsluitend bedoeld voor huishoudelijk gebruik, niet voor professioneel of industrieel gebruik.

WAARSCHUWING: Er bestaat een risico op beknelling in het handstuk met draaiende onderdelen.

Controleer, voordat u het apparaat op het stroomnet aansluit, of de op het typeplaatje aangegeven spanning overeenkomt met de netspanning.

Sluit het apparaat aan op een stopcontact dat minimaal 10 ampère aankan.

De stekker van het apparaat moet passen in de contactdoos. Wijzig de stekker nooit. Gebruik geen stekkeradapters.

Gebruik het apparaat niet met een beschadigde netsnoer of stekker.

Controleer de staat van de netsnoer. Beschadigde of in de knoop geraakte snoeren verhogen het risico op een elektrische schok.

Als de behuizing van het apparaat breekt, haal het apparaat dan onmiddellijk uit het stopcontact om het risico op een elektrische schok te voorkomen.

Gebruik het apparaat niet als het is gevallen, als er zichtbare tekenen van schade zijn of als er een lek is.

Trek niet aan het netsnoer. Gebruik het netsnoer nooit om het apparaat op te tillen, te verplaatsen of de stekker uit het stopcontact te halen.

Wikkel het netsnoer niet om het apparaat.

Raak de stekker niet aan met natte handen.

Neem de nodige maatregelen om onbedoeld inschakelen van het apparaat te voorkomen.

Raak geen bewegende onderdelen van het apparaat aan terwijl het in werking is.

Stel het apparaat niet bloot aan regen of vochtige omstandigheden. Water dat in het apparaat terechtkomt, verhoogt het risico op een elektrische schok.

BESCHRIJVING

- A. Handgreep
- B. Aan/uit-knop
- C. Behuizing

- D. Stofreservoir
- E. Knop om het stofreservoir te openen
- F. Knop om de stofbak te verwijderen
- G. Netsnoer
- H. Telescopische buis
- I. Regelaar
- J. Gemotoriseerde vloerborstel
- K. Rol
- L. Filterdeksel
- M. HEPA-filter
- N. Cycloonkegel
- O. Accessoires
 - 1. Lange hoekzuigmond
 - 2. 2-in-1 multifunctionele borstel

Als het model van uw apparaat niet over de hierboven beschreven accessoires beschikt, kunt u deze ook afzonderlijk aanschaffen via de Technische Dienst.

GEBRUIK EN ONDERHOUD:

- Gebruik het apparaat niet zonder dat de filters correct zijn geplaatst.
- Gebruik het apparaat niet als de accessoires niet correct zijn geplaatst.
- Gebruik het apparaat niet als de accessoires of verbruiksartikelen die eraan zijn bevestigd defect zijn. Vervang ze onmiddellijk.
- Gebruik het apparaat niet om water of andere vloeistoffen op te zuigen.
- Gebruik het apparaat niet als de aan/uit-knop niet werkt.
- Gebruik de handgrepen van het apparaat om het op te tillen of te verplaatsen.
- Zorg ervoor dat stof, vuil of andere vreemde voorwerpen het ventilatierooster van het apparaat niet blokkeren.
- Gebruik het apparaat en de bijbehorende accessoires en gereedschappen volgens deze instructies, rekening houdend met de werkomstandigheden en de uit te voeren taak. Het gebruik van het apparaat voor andere dan de beoogde doeleinden kan gevaarlijke situaties veroorzaken.
- Werk niet in ruimtes waar metalen voorwerpen aanwezig zijn, zoals spijkers en/of schroeven.
- Zuig nooit hete of scherpe voorwerpen op (sigarettenpeuken, as, spijkers, enz.).
- Gebruik het apparaat uitsluitend voor droge werkzaamheden.
- Laat het apparaat nooit aangesloten en onbeheerd achter als het niet in gebruik is. Dit bespaart energie en verlengt de

levensduur van het apparaat.

- Gebruik het apparaat niet op enig deel van het lichaam van een persoon of een dier.

GEBRUIKSAANWIJZING

VOOR GEBRUIK:

- Zorg ervoor dat alle verpakkingsmateriaal van het product is verwijderd.
- Lees de bijsluiter 'Veiligheidsadviezen en waarschuwingen' aandachtig door vóór het eerste gebruik.

ZUIGFUNCTIE:

- Bevestig de telescopische buis aan de behuizing van de stofzuiger.
- Bevestig het gewenste hulpstuk aan de telescopische buis of rechtstreeks aan de behuizing (AFB. 1).

HULPSTUKKEN OP DE HANDGREEP VAN HET APPARAAT PLAATSEN:

- De handstofzuiger is zo ontworpen dat de volgende hulpstukken kunnen worden geplaatst:
 - Telescopische buis: ontworpen om moeilijk bereikbare oppervlakken te bereiken en het schoonmaken van de vloer te vergemakkelijken; de lengte kan worden aangepast met de verstelknop.
 - OPMERKING: De hulpstukken kunnen op de hoofdbehuizing of op de buis worden bevestigd.
 - Gemotoriseerde vloerborstel: ontworpen voor alle soorten vloeren.
 - Lange hoekmondstuk: ontworpen om in kieren en lastige hoeken te komen.
 - 2-in-1 multifunctionele borstel: ontworpen voor alle soorten oppervlakken.

GEBRUIK:

- Rol het netsnoer van het apparaat volledig uit voor elk gebruik.
- Sluit het apparaat aan op het elektriciteitsnet.
- Schakel het apparaat in met de aan/uit-knop.

NA GEBRUIK VAN HET APPARAAT:

- Schakel het apparaat uit met de aan/uit-knop.
- Haal de stekker van het apparaat uit het stopcontact.
- Maak het apparaat schoon.

DRAAGHANDVATEN:

- Dit apparaat is voorzien van een handvat aan de

bovenkant van de behuizing, wat het gemakkelijk maakt om het apparaat comfortabel te vervoeren.

REINIGING

- Haal de stekker van het apparaat uit het stopcontact en laat het afkoelen voordat u het schoonmaakt.
- Reinig het apparaat met een vochtige doek met een paar druppels vloeibaar afwasmiddel en droog het vervolgens af.
- Gebruik geen oplosmiddelen of producten met een zure of basische pH, zoals bleekmiddel, of schurende producten om het apparaat schoon te maken.
- Dompel het apparaat nooit onder in water of een andere vloeistof, en houd het niet onder de kraan.

HET STOFBAKJE LEGEN

- Leeg het stofbakje door op de ontgrendelknop te drukken wanneer het tot de MAX-markering is gevuld (wat gemakkelijk te zien is dankzij het doorzichtige bakje), of wanneer de zuigkracht merkbaar afneemt.
- Verwijder de telescoopbuis van de behuizing van het apparaat.
- Verwijder de stofbak uit de stofzuiger door op de knop voor het verwijderen van de bak te drukken en het deksel van de bak met de klok mee te draaien (AFB. 2).
- Leeg de inhoud in een geschikte afvalbak.
- Controleer de staat van de HEPA- en plastic filters en reinig of vervang ze indien nodig.
- Plaats de stofbak terug in het apparaat door deze tegen de klok in te draaien.
- Plaats de telescopische buis op de behuizing van de stofzuiger door deze voorzichtig vast te houden en op zijn plaats te klikken.

VERVANGING VAN DE FILTERS:

- HEPA-filter van de stofbak (hoogwaardig luchtfilter dat sporen, zaagsel, pollen enz. effectief tegenhoudt): het wordt aanbevolen dit minstens één keer per jaar of na 100 gebruiksuren te vervangen, of wanneer de effectiviteit merkbaar afneemt.

OM DE FILTERS TE VERWIJDEREN:

- Verwijder de stofbak van de stofzuiger door op de knop voor het verwijderen van de bak te drukken en het deksel van de bak met de klok mee te draaien (AFB. 2).
- Haal de filters eruit (AFB. 3).
- Reinig de filters met water en laat ze drogen, of vervang ze indien nodig.
- Volg de bovenstaande instructies in omgekeerde volgorde om het filter weer te monteren.

REINIGING VAN DE ROTERENDE BORSTEL:

- Om de borstel te verwijderen:
 - Druk op het lipje aan de onderkant van de voet, til de zijkant op en haal de rol aan de zijkant eruit.
 - Verwijder de borstel en reinig deze door hem met water af te spoelen en te laten drogen (AFB. 4).
- Om de borstel weer te monteren, plaatst u de rol en duwt u deze helemaal naar binnen. Druk vervolgens op het zijdeksel van de rol om deze op zijn plaats te klikken tot u een klik hoort (AFB. 5).

ACCESSOIRES

- Accessoires (zoals filters, enz.) voor uw apparaatmodel zijn verkrijgbaar bij erkende dealers en winkels.
- Gebruik altijd originele accessoires, die speciaal voor uw apparaatmodel zijn ontworpen.
- Deze accessoires zijn verkrijgbaar in gespecialiseerde winkels.

SERVICE

Elk oneigenlijk gebruik, of gebruik dat in strijd is met de gebruiksaanwijzing, kan gevaar opleveren en leidt tot het vervallen van de garantie en de aansprakelijkheid van de fabrikant.

STORINGEN EN REPARATIE

Breng het apparaat bij een storing naar een erkende technische dienst. Probeer het niet zelf te demonteren of te repareren, aangezien dit gevaarlijk kan zijn.

VOOR DE EU-VERSIES VAN HET PRODUCT EN/OF INDIEN VAN TOEPASSING IN UW LAND: MILIEUVRIENDELIJKHEID EN RECYCLEERBAARHEID VAN HET PRODUCT

De materialen waaruit de verpakking van dit apparaat bestaat, maken deel uit van een systeem voor inzameling, sortering en recycling. Als u deze wilt weggooien, kunt u gebruikmaken van de daarvoor bestemde openbare containers voor elk type materiaal.

Het product bevat geen concentraties van stoffen die als schadelijk voor het milieu kunnen worden beschouwd.

 Dit symbool betekent dat, indien u het product aan het einde van de levensduur wilt afvoeren, u het via de juiste kanalen moet afgeven bij een erkende afvalverwerker voor de gescheiden inzameling van afgedankte elektrische en elektronische apparatuur (AEEA).

Informatie met betrekking tot Verordening (EU) 2023/826 inzake ecodesignvereisten voor energieverbruik in uitgeschakelde toestand en in stand-by.

Dit apparaat heeft een energieverbruik van 0,0 W in uitgeschakelde toestand.

Dit apparaat voldoet aan de Laagspanningsrichtlijn 2014/35/EU, aan de Richtlijn 2014/30/EU inzake elektromagnetische compatibiliteit, aan de Richtlijn 2011/65/EU betreffende beperkingen op het gebruik van bepaalde gevaarlijke stoffen in elektrische en elektronische apparatuur en aan de Richtlijn 2009/125/EG betreffende de eisen inzake ecologisch ontwerp die van toepassing zijn op energierelevante producten

PROBLEEM	MOGELIJKE OORZAKEN	OPLOSSINGEN
Het apparaat werkt niet	1. De stekker zit niet in het stopcontact 2. Er is een onderdeel binnenin kapot	1. Sluit de stekker aan op het elektrische net 2. Breng het apparaat naar de klantenservice
De gemotoriseerde vloerborstel werkt niet	1. De borstelrol zit vast of is verstrikt in haren of draden 2. De borstelrol is niet correct geïnstalleerd 3. De motor draait, maar de borstelrol draait niet 4. Sluit de lange buis aan. De verbinding tussen de elektrische borstel en de hoofdmotor is niet goed geïnstalleerd	1. Reinig de borstel volgens de instructies en start de stofzuiger opnieuw 2. Installeer de roterende borstel opnieuw volgens de instructies 3. Als de aandrijfriem is gebroken, neem dan contact op met de klantenservice voor reparatie 4. Installeer het apparaat opnieuw volgens de instructies
De zuigkracht is afgenomen	1. De stofbak is vol 2. Het filter moet worden schoongemaakt 3. Vervang het filter 4. De aansluitingen van de lange slangen, hoekstukken en andere hulpstukken, evenals van de handstofzuigers, zijn niet goed geïnstalleerd 5. De zuigmond is verstopt, de slang is verstopt	1. Reinig het stofreservoir 2. Reinig het filter volgens de instructies 3. Neem contact op met de klantenservice om een vervangend filter aan te schaffen 4. Installeer het apparaat opnieuw volgens de instructies 5. Reinig het mondstuk en de buis volgens de instructies
Er komt stof uit tijdens het gebruik	1. Het HEPA-filter is niet geïnstalleerd 2. Het HEPA-filter is verkeerd geïnstalleerd 3. Het HEPA-filter is beschadigd en moet worden vervangen	1. Controleer of het HEPA-filter correct is geïnstalleerd volgens de instructies 2. Installeer het HEPA-filter correct volgens de instructies 3. Neem contact op met de klantenservice om een reserve-HEPA-filter aan te schaffen
De stofzuiger schakelt automatisch uit	1. De motortemperatuur is te hoog omdat de zuigmond of de buis verstopt is 2. Het filter is verstopt	1. Reinig de aanzuigopening en de slangen volgens de instructies; laat vervolgens de motor afkoelen tot de normale temperatuur en start hem daarna opnieuw op 2. Reinig het HEPA-filter, de stofopvangbak en de filterkap volgens de instructies

ASPIRATOR DE MÂNĂ CU CABLU AEC615

Stimate client,

Vă mulțumim că ați ales să achiziționați un produs al mărcii SOLAC.

Tehnologia, designul și funcționalitatea acestuia, precum și faptul că îndeplinește cele mai stricte standarde de calitate, vă vor asigura satisfacție deplină pe termen lung.

SFATURI ȘI AVERTISMENTE DE SIGURANȚĂ

Citiți cu atenție aceste instrucțiuni înainte de a pune în funcțiune aparatul și păstrați-le pentru consultări ulterioare. Nerespectarea și neîndeplinirea acestor instrucțiuni pot duce la producerea unui accident.

Acest aparat poate fi utilizat de copii cu vârsta de 8 ani și peste, precum și de persoane cu capacități fizice, senzoriale sau mentale reduse sau cu lipsă de experiență și cunoștințe, dacă li s-a oferit supravegherea sau instruirea corespunzătoare cu privire la utilizarea aparatului în condiții de siguranță și dacă înțeleg pericolele pe care le implică. Copiii nu trebuie să se joace cu aparatul. Curățarea și întreținerea care trebuie efectuate de utilizator nu trebuie realizate de copii fără supraveghere.

Asigurați-vă că aparatul este oprit și că ștecherul este deconectat de la priză înainte de a-l curăța sau de a efectua operațiuni de întreținere.

Dacă cablul de alimentare este deteriorat, acesta trebuie înlocuit de către producător, de către serviciul său

post-vânzare sau de către personal calificat similar, pentru a evita orice pericol.

Acest aparat este destinat exclusiv utilizării casnice, nu utilizării profesionale sau industriale.

AVERTISMENT: Există riscul de prindere în accesoriul manual cu piese rotative.

Înainte de a conecta aparatul la rețea, verificați dacă tensiunea indicată pe plăcuța de caracteristici corespunde cu tensiunea de rețea.

Conectați aparatul la o priză care suportă cel puțin 10 amperi.

Ștecherul aparatului trebuie să se potrivească cu baza electrică a prizei. Nu modificați niciodată ștecherul. Nu utilizați adaptoare de ștecher.

Nu utilizați aparatul cu cablul electric sau ștecherul deteriorat.

Verificați starea cablului electric de conectare. Cablurile deteriorate sau încurcate cresc riscul de electrocutare.

Dacă carcasa aparatului se sparge, deconectați imediat aparatul de la rețeaua electrică pentru a evita posibilitatea de a suferi o descărcare electrică.

Nu utilizați aparatul dacă a căzut, dacă prezintă semne vizibile de deteriorare sau dacă există scurgeri.

Nu trageți de cablul de alimentare. Nu utilizați niciodată cablul electric pentru a ridica, transporta sau deconecta aparatul.

Nu înfășurați cablul electric de conectare în jurul aparatului.

Nu atingeți ștecherul de conectare cu mâinile ude.

Luați măsurile necesare pentru a evita pornirea accidentală a aparatului.

Nu atingeți părțile mobile ale aparatului în timpul funcționării.

Nu expuneți aparatul la ploaie sau la condiții de umiditate. Apa care pătrunde în aparat va crește riscul de electrocutare.

DESCRIERE

- A. Mâner
- B. Buton de pornire/oprire
- C. Corp
- D. Rezervor de praf

- E. Buton pentru deschiderea rezervorului de praf
- F. Buton pentru scoaterea rezervorului de praf
- G. Cablu de alimentare
- H. Tub telescopic
- I. Buton de reglare
- J. Perie motorizată pentru podele
- K. Rolă
- L. Capacul filtrului
- M. Filtru HEPA
- N. Con ciclon
- O. Accesorii
 - 1. Duza lungă pentru colțuri
 - 2. Perie multifuncțională 2 în 1

Dacă modelul aparatului dvs. nu dispune de accesoriiile descrise mai sus, acestea pot fi achiziționate separat prin intermediul Serviciului de Asistență Tehnică.

UTILIZARE ȘI ÎNGRIJIRE:

- Nu utilizați aparatul fără ca filtrele să fie montate corect.
- Nu utilizați aparatul dacă accesoriiile sale nu sunt montate corect.
- Nu utilizați aparatul dacă aceșoriii sau consumabilele atașate la acesta sunt defecte. Înlocuiți-le imediat.
- Nu utilizați aparatul pentru a colecta apă sau orice alt lichid.
- Nu utilizați aparatul dacă butonul de pornire/oprire nu funcționează.
- Utilizați mânerele aparatului pentru a-l ridica sau muta.
- Asigurați-vă că praful, murdăria sau alte obiecte străine nu blochează grila ventilatorului aparatului.
- Utilizați aparatul, accesoriiile și unelte acestea în conformitate cu aceste instrucțiuni, ținând cont de condițiile de lucru și de sarcina care urmează să fie îndeplinită. Utilizarea aparatului pentru operațiuni diferite de cele prevăzute ar putea duce la o situație de pericol.
- Nu lucrați în zone în care se află obiecte metalice, cum ar fi cuie și/sau șuruburi.
- Nu aspirați niciodată obiecte fierbinți sau ascuțite (mucuri de țigară, cenușă, cuie etc.).
- Utilizați aparatul numai pentru lucrări în mediu uscat.
- Nu lăsați niciodată aparatul conectat la priză și nesupravegheat dacă nu este utilizat. Acest lucru economisește energie și prelungeste durata de viață a aparatului.
- Nu utilizați aparatul pe nici o parte a corpului unei persoane sau a unui animal.

INSTRUȚIUNI DE UTILIZARE

ÎNAINTE DE UTILIZARE:

- Asigurați-vă că ați îndepărtat tot ambalajul produsului.
- Citiți cu atenție broșura „Sfaturi de siguranță și avertismente” înainte de prima utilizare.

FUNCȚIA DE ASPIRARE:

- Atașați tubul telescopic la corpul aspiratorului.
- Atașați accesoriul dorit la tubul telescopic sau direct la corp (FIG. 1).

INTRODUCEREA ACCESORIILOR ÎN MÂNERUL APARATULUI:

- Aspiratorul de mână este proiectat astfel încât să permită introducerea următoarelor accesorii:
 - Tub telescopic: conceput pentru a ajunge la suprafețe aflate în afara razei de acțiune și pentru a facilita curățarea podelei; lungimea sa poate fi reglată cu ajutorul butonului de reglare.
 - NOTĂ: Accesoriiile pot fi atașate la corpul principal sau la tub.
 - Perie motorizată pentru podele: concepută pentru toate tipurile de podele.
 - Duza lungă pentru colțuri: concepută pentru a ajunge în crăpături și colțuri dificile.
 - Perie multifuncțională 2 în 1: concepută pentru toate tipurile de suprafețe.

UTILIZARE:

- Extindeți complet cablul de alimentare al aparatului înainte de fiecare utilizare.
- Conectați aparatul la rețeaua electrică.
- Porniți aparatul folosind butonul de pornire/oprire.

DUPĂ CE AȚI TERMINAT DE UTILIZAT APARATUL:

- Opriți aparatul folosind butonul de pornire/oprire.
- Deconectați aparatul de la rețeaua electrică.
- Curățați aparatul.

MÂNERE DE TRANSPORT:

- Acest aparat are o mâner în partea superioară a corpului, ceea ce facilitează transportul confortabil.

CURĂȚARE

- Deconectați aparatul de la rețeaua electrică și lăsați-l să se răcească înainte de a efectua orice operațiuni de curățare.

- Curățați aparatul cu o cârpă umedă cu câteva picături de detergent lichid, apoi uscați-l.
- Nu utilizați solvenți sau produse cu pH acid sau bazic, cum ar fi înălbitorul, și nici produse abrazive pentru curățarea aparatului.
- Nu scufundați niciodată aparatul în apă sau în orice alt lichid și nu îl așezați sub robinet.

GOLIREA REZERVORULUI DE PRAF

- Goliți rezervorul de praf apăsând butonul de deschidere a rezervorului atunci când acesta este plin până la marcajul MAX (ceea ce se observă ușor datorită rezervorului transparent) sau când puterea de aspirare scade semnificativ.
- Scoateți tubul telescopic din corpul produsului.
- Scoateți rezervorul de praf din aspirator apăsând butonul de extragere a rezervorului și rotind capacul rezervorului în sensul acelor de ceasornic (FIG. 2).
- Goliți conținutul într-un recipient adecvat pentru deșeuri.
- Verificați starea filtrelor HEPA și a celor din plastic și curățați-le sau înlocuiți-le dacă este necesar.
- Repoziționați rezervorul de praf în aparat rotindu-l în sens invers acelor de ceasornic.
- Așezați tubul telescopic pe corpul aspiratorului, ținându-l cu grijă și fixându-l.

ÎNLOCUIREA FILTRELOR:

- Filtru HEPA al rezervorului de praf (filtru de aer de înaltă eficiență care reține eficient sporii, rumegușul, polenul...), se recomandă înlocuirea acestuia cel puțin o dată pe an sau la fiecare 100 de ore de utilizare, sau dacă eficiența sa scade semnificativ.

PENTRU A SCOTEA FILTRELE:

- Scoateți rezervorul de praf din aspirator apăsând butonul de extragere a rezervorului și rotind capacul rezervorului în sensul acelor de ceasornic (FIG. 2).
- Scoateți filtrele (FIG. 3).
- Curățați filtrele cu apă și lăsați-le să se usuce sau înlocuiți-le dacă este necesar.
- Pentru a remonta filtrul, urmați instrucțiunile de mai sus în ordine inversă.

CURĂȚAREA PERIEI ROTATIVE:

- Pentru a scoate peria:
- Apăsați clapeta situată în partea inferioară a tălpii, ridicati partea laterală și scoateți rola pe lateral.

- Scoateți peria și curățați-o, spălând-o cu apă și lăsând-o să se usuce (FIG. 4).
- Pentru a o monta din nou, introduceți rola și împingeți-o până la capăt. Apoi, apăsați capacul lateral al rolei pentru a o fixa în poziție până când auziți un clic (FIG. 5).

ACCESORII

- Accesoriiile (cum ar fi filtrele etc.) pentru modelul dvs. de aparat pot fi achiziționate de la distribuitori și magazine autorizate.
- Utilizați întotdeauna accesorii originale, concepute special pentru modelul dvs. de aparat.
- Aceste accesorii sunt disponibile în magazinele specializate.

SERVICIU

Orice utilizare necorespunzătoare sau care nu respectă instrucțiunile de utilizare poate prezenta un pericol, anulând garanția și responsabilitatea producătorului.

ANOMALII ȘI REPARAȚII

În caz de defecțiuni, duceți aparatul la un Serviciu de Asistență Tehnică autorizat. Nu încercați să îl dezasamblați sau să îl reparați, deoarece acest lucru poate prezenta pericol.

PENTRU VERSIUNILE UE ALE PRODUSULUI ȘI/SAU ÎN CAZUL ÎN CARE SE APLICĂ ÎN ȚARA DVS.:

ECOLOGIE ȘI RECICLABILITATE A PRODUSULUI

Materialele care constituie ambalajul acestui aparat sunt integrate într-un sistem de colectare, sortare și reciclare a acestora. Dacă doriți să le aruncați, puteți utiliza containerele publice corespunzătoare pentru fiecare tip de material.

Produsul nu conține substanțe care pot fi considerate dăunătoare pentru mediu.

 Acest simbol înseamnă că, dacă doriți să vă debarasați de produs la sfârșitul duratei sale de viață, trebuie să îl depuneți prin mijloacele adecvate la un operator de gestionare a deșeurilor autorizat pentru colectarea selectivă a deșeurilor de echipamente electrice și electronice (DEEE).

Informații referitoare la Regulamentul (UE) 2023/826 privind cerințele de proiectare ecologică pentru consumul de energie în modul oprit și în modul pregătit.

Acest aparat are un consum de energie de 0,0 W în modul oprit.

Acest aparat respectă Directiva 2014/35/UE privind joasa tensiune, cu Directiva 2014/30/UE privind compatibilitatea electromagnetică, cu Directiva 2011/65/UE privind

restricțiile de utilizare a anumitor substanțe periculoase în echipamentele electrice și electronice și cu Directiva 2009/125/CE privind cerințele de proiectare ecologică aplicabile produselor legate de energie

PROBLEMĂ	CAUZE POSIBILE	SOLUȚII
Aparatul nu funcționează	1. Este deconectat de la priză 2. Există o piesă defectă în interior	1. Conectați cablul de alimentare la rețeaua electrică 2. Duceți-l la service
Peria motorizată pentru podele nu funcționează	1. Rola periei este blocată sau încurcată în păr sau fire 2. Metoda de instalare a rolei periei este incorectă 3. Motorul funcționează, dar rola periei nu se rotește 4. Conectați tubul lung. Conexiunea dintre peria electrică și motorul principal nu este instalată corect	1. Curățați peria urmând instrucțiunile și repuneți aspiratorul în funcțiune 2. Reinstalați peria rotativă urmând instrucțiunile 3. Dacă cureaua de transmisie este ruptă, contactați centrul de service post-vânzare pentru reparații 4. Reinstalați aparatul urmând instrucțiunile
Puterea de aspirare a scăzut	1. Rezervorul de praf este plin 2. Trebuie curățat filtrul 3. Înlocuiți filtrul 4. Conexiunile tuburilor lungi, ale accesoriilor pentru colțuri și ale altor accesorii, precum și ale aspiratoarelor de mână, nu sunt bine instalate 5. Duza de aspirație este înfundată, tubul este înfundat	1. Curățați rezervorul de praf 2. Curățați filtrul urmând instrucțiunile 3. Contactați serviciul de relații cu clienții pentru a achiziționa un filtru de schimb 4. Reinstalați dispozitivul urmând instrucțiunile 5. Curățați duza și tubul urmând instrucțiunile
Se împrăștie praf în timpul utilizării	1. Filtrul HEPA nu este instalat 2. Filtrul HEPA este instalat incorect 3. Filtrul HEPA este deteriorat și trebuie înlocuit	1. Verificați dacă filtrul HEPA este instalat corect conform instrucțiunilor 2. Instalați filtrul HEPA corect urmând instrucțiunile 3. Contactați serviciul de asistență clienți pentru a achiziționa un filtru HEPA de schimb
Aspiratorul se oprește automat	1. Temperatura motorului este prea ridicată deoarece duza de aspirație sau tubul sunt înfundate 2. Filtrul este înfundat	1. Curățați orificiul de aspirație și tuburile urmând instrucțiunile; apoi lăsați motorul să se răcească până la temperatura normală și, după aceea, reporniți-l 2. Curățați filtrul HEPA, rezervorul de colectare a prafului și capacul filtrului urmând instrucțiunile

ODKURZACZ RĘCZNY Z PRZEWODEM AEC615

Szanowny Kliencie,

Dziękujemy za zakup produktu marki SOLAC.

Jego technologia, konstrukcja i funkcjonalność, a także spełnienie najsurowszych norm jakości, zapewnią Państwu pełną satysfakcję przez długi czas.

PORADY I OSTRZEŻENIA BEZPIECZEŃSTWA

Przed uruchomieniem urządzenia należy uważnie przeczytać niniejszą instrukcję i zachować ją do wykorzystania w przyszłości. Nieprzestrzeganie niniejszej instrukcji może spowodować wypadek.

Urządzenie to może być używane przez dzieci w wieku od 8 lat oraz osoby o ograniczonych zdolnościach fizycznych, sensorycznych lub umysłowych lub osoby o braku doświadczenia i wiedzy, pod warunkiem że otrzymały odpowiedni nadzór lub szkolenie w zakresie bezpiecznego użytkowania urządzenia i rozumieją związane z tym zagrożenia. Dzieci nie powinny bawić się urządzeniem. Czyszczenie i konserwacja wykonywane przez użytkownika nie powinny być przeprowadzane przez dzieci bez nadzoru.

Przed czyszczeniem lub konserwacją urządzenia należy upewnić się, że jest ono wyłączone, a wtyczka odłączona od gniazdka.

Jeśli przewód zasilający jest

uszkodzony, należy go wymienić u producenta, w serwisie posprzedażowym lub przez wykwalifikowany personel, aby uniknąć zagrożenia.

Urządzenie to jest przeznaczone wyłącznie do użytku domowego, a nie do użytku profesjonalnego lub przemysłowego.

OSTRZEŻENIE: Istnieje ryzyko przysięcenia w ręcznej nasadce z ruchomymi częściami.

Przed podłączeniem urządzenia do sieci należy sprawdzić, czy napięcie podane na tabliczce znamionowej odpowiada napięciu sieciowemu.

Podłączyć urządzenie do gniazdka elektrycznego o obciążalności co najmniej 10 amperów.

Wtyczka urządzenia musi pasować do gniazdka elektrycznego. Nigdy nie modyfikować wtyczki. Nie używać adapterów wtyczek.

Nie używać urządzenia z uszkodzonym przewodem zasilającym lub wtyczką.

Sprawdzić stan przewodu zasilającego. Uszkodzone lub splątane przewody zwiększają ryzyko porażenia prądem.

W przypadku pęknięcia obudowy urządzenia należy natychmiast odłączyć je od sieci elektrycznej, aby uniknąć porażenia prądem.

Nie używać urządzenia, jeśli upadło, jeśli widoczne są oznaki uszkodzenia lub jeśli występuje wyciek.

Nie ciągnąć za przewód zasilający. Nigdy nie używać przewodu zasilającego do podnoszenia, przenoszenia lub odłączania urządzenia.

Nie owijać przewodu zasilającego wokół urządzenia.

Nie dotykać wtyczki mokrymi rękami.

Podjąć niezbędne środki, aby zapobiec niezamierzonemu uruchomieniu urządzenia.

Nie dotykać ruchomych części urządzenia podczas pracy.

Nie narażać urządzenia na działanie deszczu lub wilgoci. Woda, która dostanie się do urządzenia, zwiększy ryzyko porażenia prądem.

OPIS

- A. Uchwyt
- B. Przycisk włączania/wyłączania
- C. Korpus
- D. Pojemnik na kurz
- E. Przycisk otwierania pojemnika na kurz
- F. Przycisk do wyjmowania pojemnika na kurz
- G. Przewód zasilający
- H. Rura teleskopowa
- I. Regulator ustawień
- J. Zmotoryzowana szczotka do podłóg
- K. Walek
- L. Pokrywa filtra
- M. Filtr HEPA
- N. Stożek cyklonowy
- O. Akcesoria
 - 1. Długa końcówka do narożników
 - 2. Szczotka wielofunkcyjna 2 w 1

Jeśli model Twojego urządzenia nie posiada opisanych powyżej akcesoriów, można je również nabyć osobno za pośrednictwem Serwisu Technicznego.

UŻYTKOWANIE I PIELĘGNACJA:

- Nie używaj urządzenia bez prawidłowo zamontowanych filtrów.
- Nie używaj urządzenia, jeśli akcesoria nie są prawidłowo zamontowane.
- Nie używaj urządzenia, jeśli akcesoria lub materiały eksploatacyjne do niego są uszkodzone. Natychmiast je wymień.
- Nie używaj urządzenia do zbierania wody ani żadnej innej cieczy.
- Nie używaj urządzenia, jeśli przycisk włączania/wyłączania nie działa.
- Używaj uchwytów urządzenia, aby je podnosić lub przenosić.
- Upewnij się, że kurz, brud lub inne ciała obce nie blokują kratki wentylacyjnej urządzenia.
- Używaj urządzenia oraz jego akcesoriów i narzędzi zgodnie z niniejszą instrukcją, biorąc pod uwagę warunki pracy i zadanie, które ma zostać wykonane. Używanie urządzenia do celów innych niż przewidziane może spowodować niebezpieczną sytuację.
- Nie pracuj w miejscach, gdzie znajdują się metalowe przedmioty, takie jak gwoździe i/lub śruby.

- Nigdy nie odkurzaj gorących lub ostrych przedmiotów (niedopałków, popiołu, gwoździ itp.).
- Używaj urządzenia wyłącznie do prac na sucho.
- Nigdy nie pozostawiaj urządzenia podłączonego do zasilania i bez nadzoru, gdy nie jest używane. Pozwala to oszczędzać energię i przedłużyć żywotność urządzenia.
- Nie używaj urządzenia na żadnej części ciała osoby lub zwierzęcia.

INSTRUKCJA UŻYCIA

PRZED UŻYCIEM:

- Upewnij się, że usunąłeś całe opakowanie produktu.
- Przed pierwszym użyciem przeczytaj uważnie broszurę „Wskazówki dotyczące bezpieczeństwa i ostrzeżenia”.

FUNKCJA ODKURZANIA:

- Podłącz rurę teleskopową do korpusu odkurzacza.
- Podłącz wybrane akcesorium do rury teleskopowej lub bezpośrednio do korpusu (RYS. 1).

MOCOWANIE AKCESORIÓW DO UCHWYTU URZĄDZENIA:

- Odkurzacz ręczny jest zaprojektowany w taki sposób, aby umożliwić zamocowanie następujących akcesoriów:
 - Rura teleskopowa: zaprojektowana w celu dotarcia do trudno dostępnych powierzchni i ułatwienia czyszczenia podłogi; jej długość można regulować za pomocą pokrętła regulacyjnego.
 - UWAGA: Akcesoria można podłączać do korpusu głównego lub do rury.
 - Zmotoryzowana szczotka do podłóg: przeznaczona do wszystkich rodzajów podłóg.
 - Długa końcówka do narożników: przeznaczona do czyszczenia szczelin i trudno dostępnych narożników.
 - Szczotka wielofunkcyjna 2 w 1: przeznaczona do wszystkich rodzajów powierzchni.

UŻYCIE:

- Przed każdym użyciem należy całkowicie rozwinąć przewód zasilający urządzenia.
- Podłączyć urządzenie do sieci elektrycznej.
- Włączyć urządzenie za pomocą przycisku włączania/wyłączania.

PO ZAKOŃCZENIU KORZYSTANIA Z URZĄDZENIA:

- Wyłącz urządzenie za pomocą przycisku włączania/wyłączania.

- Odłącz urządzenie od sieci elektrycznej.
- Wyczyść urządzenie.

UCHWYTY TRANSPORTOWE:

- Urządzenie posiada uchwyt w górnej części korpusu, co ułatwia wygodny transport.

CZYSZCZENIE

- Odłącz urządzenie od sieci elektrycznej i poczekaj, aż ostygnie, zanim przystąpisz do czyszczenia.
- Wyczyść urządzenie wilgotną ściereczką z kilkoma kroplami płynnego detergentu, a następnie wytrzyj do sucha.
- Do czyszczenia urządzenia nie używaj rozpuszczalników ani produktów o kwaśnym lub zasadowym pH, takich jak wybielacz, ani środków ściernych.
- Nigdy nie zanurzaj urządzenia w wodzie ani żadnym innym płynie, ani nie umieszczaj go pod kranem.

OPRÓŻNIANIE POJEMNIKA NA KURZ

- Opróżnij pojemnik na kurz, naciskając przycisk otwierania pojemnika, gdy jest on wypełniony do oznaczenia MAX (co łatwo zauważyć dzięki przezroczystemu pojemnikowi) lub gdy moc ssania znacznie spadnie.
- Wymij rurę teleskopową z korpusu urządzenia.
- Wymij pojemnik na kurz z odkurzacza, naciskając przycisk wyjmowania pojemnika i obracając pokrywę pojemnika w prawo (rys. 2).
- Opróżnij zawartość do odpowiedniego pojemnika na odpady.
- Sprawdź stan filtrów HEPA i plastikowych oraz wyczyść je lub wymień w razie potrzeby.
- Umieść pojemnik na kurz z powrotem w urządzeniu, obracając go w kierunku przeciwnym do ruchu wskazówek zegara.
- Umieść rurę teleskopową w korpusie odkurzacza, ostrożnie ją przytrzymując i zatrzaskując.

WYMIANA FILTRÓW:

- Filtr HEPA pojemnika na kurz (wysokowydajny filtr powietrza, który skutecznie zatrzymuje zarodniki, trociny, pyłki itp.) – zaleca się wymianę co najmniej raz w roku lub co 100 godzin użytkowania, albo gdy jego skuteczność znacznie spadnie.

WYJMOWANIE FILTRÓW:

- Wymij pojemnik na kurz z odkurzacza, naciskając przycisk wyjmowania pojemnika i obracając pokrywę pojemnika w prawo (rys. 2).

- Wymij filtry (rys. 3).
- Wyczyść filtry wodą i pozostaw je do wyschnięcia lub wymień je, jeśli to konieczne.
- Aby ponownie zamontować filtr, postępuj zgodnie z powyższymi instrukcjami w odwrotnej kolejności.

CZYSZCZENIE SZCZOTKI OBROTOWEJ:

- Aby wyjąć szczotkę:
- Naciśnij zatrzask znajdujący się w dolnej części stopki, unieś bok i wyjmij walek z boku.
- Wymij szczotkę i wyczyść ją, myjąc wodą i pozostawiając do wyschnięcia (rys. 4).
- Aby ponownie ją zamontować, włóż walek i wciśnij go do oporu. Następnie naciśnij boczną pokrywę wałka, aby go zamocować, aż usłyszysz kliknięcie (rys. 5).

AKCESORIA

- Akcesoria (takie jak filtry itp.) do danego modelu urządzenia można nabyć u autoryzowanych dystrybutorów i w autoryzowanych punktach sprzedaży.
- Należy zawsze używać oryginalnych akcesoriów, zaprojektowanych specjalnie dla danego modelu urządzenia.
- Akcesoria te są dostępne w sklepach specjalistycznych.

SERWIS

Każde niewłaściwe użycie lub użytkowanie niezgodne z instrukcją obsługi może stanowić zagrożenie, powodując utratę gwarancji i wyłączenie odpowiedzialności producenta.

USTERKI I NAPRAWA

W przypadku awarii należy zanieść urządzenie do autoryzowanego serwisu. Nie należy próbować go demontować ani naprawiać samodzielnie, ponieważ może to stanowić zagrożenie.

DLA WERSJI PRODUKTU NA RYNEK UE I/LUB JEŚLI MA TO ZASTOSOWANIE W PAŃSTWA KRAJU: EKOLOGIA I MOŻLIWOŚĆ RECYKLINGU PRODUKTU

Materiały, z których wykonano opakowanie tego urządzenia, są objęte systemem zbiórki, sortowania i recyklingu. Jeśli chcesz się ich pozbyć, możesz skorzystać z odpowiednich publicznych pojemników przeznaczonych dla każdego rodzaju materiału.

Produkt nie zawiera substancji, które można uznać za szkodliwe dla środowiska.



Ten symbol oznacza, że jeśli chcesz pozbyć się produktu po zakończeniu jego okresu użytkowania, musisz przekazać go w odpowiedni sposób uprawnionemu podmiotowi zajmującemu się selektywną zbiórką zużytego sprzętu elektrycznego i elektronicznego (WEEE).

Informacje dotyczące rozporządzenia (UE) 2023/826 w sprawie wymogów dotyczących ekoprojektu w zakresie zużycia energii w trybie wyłączonym i w trybie gotowości.

Urządzenie to ma zużycie energii wynoszące 0,0 W w trybie wyłączonym.

Urządzenie to jest zgodne z dyrektywą 2014/35/UE w sprawie niskiego napięcia, dyrektywą 2014/30/UE w sprawie kompatybilności elektromagnetycznej, dyrektywą 2011/65/UE w sprawie ograniczeń stosowania niektórych niebezpiecznych substancji w sprzęcie elektrycznym i elektronicznym oraz dyrektywą 2009/125/WE w sprawie wymogów dotyczących ekoprojektu mających zastosowanie do produktów związanych z energią

PROBLEM	MOŻLIWE PRZYCZYNY	ROZWIĄZANIA
Urządzenie nie działa	1. Urządzenie jest odłączone od zasilania 2. Wewnątrz znajduje się uszkodzona część	1. Podłącz przewód zasilający do sieci elektrycznej 2. Zanieś urządzenie do serwisu
Zmotoryzowana szczotka do podłóg nie działa	1. Walek szczotki jest zablokowany lub zaplątany we włosy lub nitki 2. Walek szczotki jest nieprawidłowo zamontowany 3. Silnik działa, ale walek szczotki się nie obraca 4. Podłącz długą rurę. Połączenie między szczotką elektryczną a silnikiem głównym nie jest prawidłowo zamontowane	1. Wyczyść szczotkę zgodnie z instrukcją i ponownie uruchom odkurzacz 2. Ponownie zamontuj szczotkę obrotową zgodnie z instrukcją 3. Jeśli pasek napędowy jest zerwany, skontaktuj się z centrum serwisowym w celu naprawy 4. Ponownie zamontuj urządzenie zgodnie z instrukcją
Siła ssania spada	1. Pojemnik na kurz jest pełny 2. Należy wyczyścić filtr 3. Wymień filtr 4. Połączenia długich rur, końcówek do narożników i innych akcesoriów, a także odkurzaczy ręcznych, nie są prawidłowo zamontowane 5. Dysza ssąca jest zatkana, rura jest zatkana	1. Oczyszć pojemnik na kurz 2. Wyczyść filtr zgodnie z instrukcją 3. Skontaktuj się z obsługą klienta, aby nabyć filtr zapasowy 4. Ponownie zainstaluj urządzenie zgodnie z instrukcją 5. Wyczyść końcówkę i rurę zgodnie z instrukcją
Podczas użytkowania wydobywa się kurz	1. Filtr HEPA nie jest zamontowany 2. Filtr HEPA jest źle zamontowany 3. Filtr HEPA jest uszkodzony i należy go wymienić	1. Sprawdź, czy filtr HEPA jest prawidłowo zamontowany zgodnie z instrukcją 2. Zamontuj filtr HEPA prawidłowo zgodnie z instrukcją 3. Skontaktuj się z obsługą klienta w celu zakupu zapasowego filtra HEPA
Odkurzacz wyłącza się samoczynnie	1. Temperatura silnika jest zbyt wysoka, ponieważ ssawka lub rura są zatkane 2. Filtr jest zatkany	1. Wyczyść wlot ssący i rurki zgodnie z instrukcją; następnie poczekaj, aż silnik ostygnie do normalnej temperatury, a potem uruchom go ponownie 2. Wyczyść filtr HEPA, pojemnik na kurz i osłonę filtra zgodnie z instrukcją

BG

български (Превод на извършените инструкции)

ПРИКЛЮЧЕНА РЪЧНА ПРАХОСЪБИРКА AEC615

Уважаеми клиент:

Благодарим Ви, че избрахте продукт на марката SOLAC.

Технологията, дизайнът и функционалността му, както и фактът, че отговаря на най-строгите стандарти за качество, ще Ви осигурят пълно удовлетворение за дълго време.

СЪВЕТИ И ПРЕДУПРЕЖДЕНИЯ ЗА БЕЗОПАСНОСТ

Прочетете внимателно тези инструкции, преди да пуснете уреда в експлоатация, и ги съхранете за бъдещи справки. Неспазването и неизпълнението на тези инструкции може да доведе до инцидент.

Този уред може да се използва от деца на възраст 8 години и повече, както и от лица с намалени физически, сензорни или умствени способности или липса на опит и знания, ако са получили подходящ надзор или обучение относно безопасното използване на уреда и разбират свързаните с това опасности. Децата не трябва да си играят с уреда. Почистването и поддръжката, които трябва да се извършват от потребителя, не трябва да се извършват от деца без надзор. Уверете се, че уредът е изключен и че щепселът е изключен от контакта, преди да го почистите или да извършите поддръжка.

Ако захранващият кабел е повреден, той трябва да бъде заменен

от производителя, от неговата сервисна служба или от подобен квалифициран персонал, за да се избегне опасност.

Този уред е предназначен единствено за домашна употреба, а не за професионална или индустриална употреба.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Съществува риск от заклеждане в ръчния крайник с въртящи се части..

Преди да включите уреда в електрическата мрежа, проверете дали напрежението, посочено на табелката с техническите характеристики, съвпада с напрежението в мрежата.

Включете уреда в контакт, който издържа на минимум 10 ампера.

Щипката на уреда трябва да съвпада с електрическата основа на контакта. Никога не променяйте щепсела. Не използвайте адаптери за щепсела.

Не използвайте уреда с повреден захранващ кабел или щепсел.

Проверете състоянието на захранващия кабел. Повредените или заплетени кабели увеличават риска от токов удар.

Ако корпусът на уреда се счупи, незабавно изключете уреда от електрическата мрежа, за да избегнете възможността от токов удар.

Не използвайте уреда, ако е паднал, ако има видими признаци на повреда или ако има изтичане.

Не дърпайте захранващия кабел. Никога не използвайте захранващия кабел, за да вдигате, пренасяте или изключвате уреда.

Не навивайте захранващия кабел около уреда.

Не докосвайте щепсела с мокри ръце.

Вземете необходимите мерки, за да предотвратите нежелано включване на уреда.

Не докосвайте движещите се части на уреда, докато той работи.

Не излагайте уреда на дъжд или влажни условия. Водата, която попадне в уреда, ще увеличи риска от токов удар.

ОПИСАНИЕ

- A. Ръкохватка
- B. Бутон за включване/изключване
- C. Корпус
- D. Резервоар за прах
- E. Бутон за отваряне на резервоара за прах
- F. Бутон за изваждане на контейнера за прах
- G. Захранващ кабел
- H. Телескопична тръба
- I. Регулатор
- J. Моторизирана четка за подове
- K. Ролка
- L. Капак на филтъра
- M. HEPA филтър
- N. Циклонна конус
- O. Аксесоари
 - 1. Дълга дюза за ъгли
 - 2. Многофункционална четка 2 в 1

Ако моделът на вашия уред не разполага с описаните по-горе аксесоари, те могат да бъдат закупени отделно чрез Техническата поддръжка.

УПОТРЕБА И ПОДДРЪЖКА:

- Не използвайте уреда, ако филтрите не са поставени правилно.
- Не използвайте уреда, ако аксесоарите му не са поставени правилно.
- Не използвайте уреда, ако прикачените към него аксесоари или консумативи са дефектни. Заменете ги незабавно.
- Не използвайте уреда за събиране на вода или друга течност.
- Не използвайте уреда, ако бутонът за включване/изключване не работи.
- Използвайте дръжките на уреда, за да го вдигнете или преместите.
- Уверете се, че прах, мръсотия или други чужди предмети не блокират решетката на вентилатора на уреда.
- Използвайте уреда, неговите аксесоари и инструменти в съответствие с тези инструкции, като вземете предвид работните условия и задачата, която ще се изпълнява. Използването на уреда за операции, различни от предвидените, може да доведе до опасна ситуация.
- Не работете в зони, където има метални предмети, като пирони и/или винтове.

- Никога не почиствайте с прахосмукачката горещи или остри предмети (цигарени фасове, пепел, пирони и др.).
- Използвайте уреда единствено за сухи задачи.
- Никога не оставяйте уреда включен в контакта и без

надзор, когато не се използва. Това спестява енергия и удължава експлоатационния живот на уреда.

- Не използвайте уреда върху която и да е част от тялото на човек или животно.

ИНСТРУКЦИИ ЗА УПОТРЕБА

ПРЕДИ УПОТРЕБА:

- Уверете се, че сте премахнали цялата опаковка на продукта.
- Прочетете внимателно брошурата „Съвети за безопасност и предупреждения“ преди първата употреба.

ФУНКЦИЯ НА ПРАХОСЪБИРАНЕ:

- Свържете телескопичната тръба с корпуса на прахосмукачката.
- Свържете желания накрайник с телескопичната тръба или директно с корпуса (ФИГ. 1).

ПОСТАВЯНЕ НА НАКРАЙНИЦИ В РЪКОХВАТКАТА НА УРЕДА:

- Ръчната прахосмукачка е проектирана така, че позволява поставянето на следните накрайници:
 - Телескопична тръба: предназначена за достъп до повърхности, които са извън обсега, и за улесняване на почистването на пода; дължината ѝ може да се регулира чрез регулатора.
 - ЗАБЕЛЕЖКА: Приставките могат да се прикачат към основното тяло или към тръбата.
 - Моторизирана четка за подове: предназначена за всички видове подове.
 - Дълга дюза за ъгли: предназначена за достигане до труднодостъпни пукнатини и ъгли.
 - Многофункционална четка 2 в 1: предназначена за всички видове повърхности.

УПОТРЕБА:

- Разгънете напълно захранващия кабел на уреда преди всяка употреба.
- Свържете уреда към електрическата мрежа.
- Включете уреда с помощта на бутона за включване/изключване.

СЛЕД КАТО ПРИКЛЮЧИТЕ С ИЗПОЛЗВАНЕТО НА УРЕДА:

- Изключете уреда с помощта на бутона за включване/изключване.

- Изключете уреда от електрическата мрежа.
- Почистете уреда.

ДРЪЖКИ ЗА ПРЕНОС:

- Този уред разполага с дръжка в горната част на корпуса, което улеснява удобния пренос.

ПОЧИСТВАНЕ

- Изключете уреда от електрическата мрежа и го оставете да изстине, преди да започнете почистването.
- Почистете уреда с влажна кърпа, напоена с няколко капки течен препарат, и след това го подсушете.
- Не използвайте разтворители, продукти с киселинно или алкално pH, като белина, нито абразивни продукти за почистване на уреда.
- Никога не потапяйте уреда във вода или друга течност, нито го поставяйте под чешмата.

ИЗПРАЗВАНЕ НА РЕЗЕРВОАРА ЗА ПРАХ

- Изпразнете резервоара за прах, като натиснете бутона за отваряне на резервоара, когато той е пълен до отметката MAX (което се вижда лесно благодарение на прозрачния резервоар) или когато силата на всмукване намалее значително.
- Извадете телескопичната тръба от корпуса на уреда.
- Извадете праховия резервоар от прахосмукачката, като натиснете бутона за изваждане на резервоара и завъртите капачката на резервоара по часовниковата стрелка (ФИГ. 2).
- Изпразнете съдържанието в подходящ контейнер за отпадъци.
- Проверете състоянието на HEPA и пластмасовите филтри и ги почистете или сменете, ако е необходимо.
- Поставете обратно резервоара за прах в уреда, като го завъртите обратно на часовниковата стрелка.
- Поставете телескопичната тръба в корпуса на прахосмукачката, като я задържите внимателно и я закрепите.

СМЯНА НА ФИЛТРИТЕ:

- HEPA филтър на праховия резервоар (високоефективен въздушен филтър, който ефективно задържа спори, дървени стърготини, цветен прашец...), препоръчва се да се сменя поне веднъж годишно или на всеки 100 часа употреба, или ако ефективността му намалее значително.

ЗА ИЗВАЖДАНЕ НА ФИЛТРИТЕ:

- Извадете праховия резервоар от прахосмукачката,

като натиснете бутона за изваждане на резервоара и завъртите капака на резервоара по часовниковата стрелка (ФИГ. 2).

- Извадете филтрите (ФИГ. 3).
- Почистете филтрите с вода и ги оставете да изсъхнат, или ги сменете, ако е необходимо.
- За да монтирате отново филтъра, следвайте горните инструкции в обратен ред.

ПОЧИСТВАНЕ НА ВЪРТЯЩАТА СЕ ЧЕТКА:

- За да извадите четката:
- Натиснете езичето, разположено в долната част на подложката, повдигнете страничната част и извадете ролката отстрани.
- Извадете четката и я почистете, като я измиете с вода и оставите да изсъхне (ФИГ. 4).
- За да я монтирате отново, поставете ролката и я натиснете докрай. След това натиснете страничния капак на ролката, за да я фиксирате на мястото ѝ, докато чуete щракване (ФИГ. 5).

АКСЕСОАРИ

- Аксесоарите (като филтри и др.) за вашия модел уред могат да бъдат закупени от дистрибутори и оторизирани търговски обекти.
- Винаги използвайте оригинални аксесоари, специално проектирани за вашия модел уред.
- Тези аксесоари се предлагат в специализирани магазини.

СЕРВИЗ

Всяка неправилна употреба или употреба, която не съответства на инструкциите за употреба, може да доведе до опасност, като анулира гаранцията и отговорността на производителя.

НЕИЗПРАВНОСТИ И РЕМОТ

В случай на повреда занесете уреда в оторизиран сервиз. Не се опитвайте да го разглобявате или ремонтирате, тъй като това може да е опасно.

ЗА ВЕРСИИТЕ НА ПРОДУКТА ЗА ЕС И/ИЛИ В СЛУЧАЙ, ЧЕ ВАШАТА СТРАНА ПРИЛАГА: ЕКОЛОГИЯ И РЕЦИКЛИРУЕМОСТ НА ПРОДУКТА

Материалите, от които е изработена опаковката на този уред, са включени в система за събиране, сортиране и рециклиране. Ако желаете да се отървете от тях, можете да използвате подходящите обществени контейнери за всеки вид материал.



Този символ означава, че ако желаете да се отървете от продукта след изтичане на неговия експлоатационен срок, трябва да го предадете по подходящ начин на оторизиран оператор за селективно събиране на отпадъци от електрическо и електронно оборудване (ОЕЕО).

Информация относно Регламент (ЕС) 2023/826 относно изискванията за екологично проектиране по отношение на енергопотреблението в изключен режим и в режим на готовност.

Това устройство има енергопотребление от 0,0 W в изключен режим.

Това устройство отговаря на Директива 2014/35/ЕС за ниско напрежение, на Директива 2014/30/ЕС за електромагнитна съвместимост, на Директива 2011/65/ЕС относно ограниченията за използването на определени опасни вещества в електрически и електронни уреди и на Директива 2009/125/ЕО относно изискванията за екологично проектиране, приложими към енергосвързаните продукти.

ПРОБЛЕМА	ВЪЗМОЖНИ ПРИЧИНИ	РЕШЕНИЯ
Уредът не работи	1. Изключена е от контакта 2. Има счупена част вътре	1. Включете захранващия кабел в електрическата мрежа 2. Занесете го в сервиза
Моторизираната четка за подове не работи	1. Ролката на четката е заседнала или заплетена в коса или конци 2. Начинът на монтаж на ролката на четката е неправилен 3. Моторът работи, но ролката на четката не се върти 4. Свържете дългата тръба. Свързването между електрическата четка и главния мотор не е правилно	1. Почистете четката според инструкциите и пуснете прахосмукачката отново 2. Поставете отново въртящата се четка според инструкциите 3. Ако ремъкът е скъсан, свържете се със сервизния център за ремонт 4. Поставете отново уреда според инструкциите
Силата на всмукване е намаляла	1. Контейнерът за прах е пълен 2. Филтърът трябва да се почисти 3. Сменете филтъра 4. Съединенията на дългите тръби, ъгловите и другите накрайници, както и на ръчните прахосмукачки, не са добре монтирани 5. Устната на прахосмукачката е запушена, тръбата е запушена	1. Почистете резервоара за прах 2. Почистете филтъра, като следвате инструкциите 3. Свържете се с отдела за обслужване на клиенти, за да закупите резервен филтър 4. Поставете отново устройството, като следвате инструкциите 5. Почистете дюзата и тръбата, като следвате инструкциите
По време на употреба се изхвърля прах	1. HEPA филтърът не е монтиран 2. HEPA филтърът е монтиран неправилно 3. HEPA филтърът е повреден и трябва да бъде сменен	1. Проверете дали HEPA филтърът е правилно монтиран според инструкциите 2. Монтирайте HEPA филтъра правилно, като следвате инструкциите 3. Свържете се с обслужването на клиенти, за да закупите резервен HEPA филтър
Прахосмукачката спира да работи автоматично	1. Температурата на мотора е твърде висока, защото всмукателната дюза или тръбата са запушени 2. Филтърът е запушен	1. Почистете входния отвор за всмукване и тръбите, като следвате инструкциите; след това оставете мотора да изстине до нормална температура и след това го рестартирайте 2. Почистете HEPA филтъра, резервоара за събиране на прах и капака на филтъра, като следвате инструкциите

ПРИКЛЮЧЕНА РЪЧНА ПРАХОСЪБИРКА AEC615

Αξίοτιμε πελάτη:

Благодарим Ви, че избрахте продукт на марката SOLAC.

Технологията, дизайнът и функционалността му, както и фактът, че отговаря на най-строгите стандарти за качество, ще Ви осигурят пълно удовлетворение за дълго време.

ΣΥΜΒΟΥΛΕΣ ΚΑΙ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΕΙΣ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ

Διαβάστε προσεκτικά αυτές τις οδηγίες πριν θέσετε σε λειτουργία τη συσκευή και φυλάξτε τις για μελλοντική αναφορά. Η μη τήρηση και η μη συμμόρφωση με αυτές τις οδηγίες μπορεί να οδηγήσει σε ατύχημα.

Αυτή η συσκευή μπορεί να χρησιμοποιηθεί από παιδιά ηλικίας 8 ετών και άνω και από άτομα με μειωμένες σωματικές, αισθητηριακές ή διανοητικές ικανότητες ή έλλειψη εμπειρίας και γνώσεων, εφόσον έχουν λάβει την κατάλληλη επίβλεψη ή εκπαίδευση σχετικά με την ασφαλή χρήση της συσκευής και κατανοούν τους κινδύνους που ενέχει. Τα παιδιά δεν πρέπει να παίζουν με τη συσκευή. Ο καθαρισμός και η συντήρηση που πρέπει να πραγματοποιούνται από τον χρήστη δεν πρέπει να γίνονται από παιδιά χωρίς επίβλεψη.

Βεβαιωθείτε ότι η συσκευή είναι απενεργοποιημένη και ότι το φως έχει αποσυνδεθεί από την πρίζα πριν από τον καθαρισμό ή τη συντήρησή της. Εάν το καλώδιο τροφοδοσίας

είναι κατεστραμμένο, πρέπει να αντικατασταθεί από τον κατασκευαστή, την υπηρεσία μετά την πώληση ή από εξειδικευμένο προσωπικό, προκειμένου να αποφευχθεί ο κίνδυνος.

Αυτή η συσκευή προορίζεται αποκλειστικά για οικιακή χρήση και όχι για επαγγελματική ή βιομηχανική χρήση. ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ: Υπάρχει κίνδυνος εγκλωβισμού στο χειροκίνητο εξάρτημα με περιστρεφόμενα μέρη.

Πριν συνδέσετε τη συσκευή στο δίκτυο, βεβαιωθείτε ότι η τάση που αναγράφεται στην πινακίδα χαρακτηριστικών ταιριάζει με την τάση του δικτύου. Συνδέστε τη συσκευή σε πρίζα που αντέχει τουλάχιστον 10 αμπέρ. Το βύσμα της συσκευής πρέπει να ταιριάζει με την υποδοχή της πρίζας. Μην τροποποιείτε ποτέ το βύσμα. Μην χρησιμοποιείτε προσαρμογείς βύσματος. Μην χρησιμοποιείτε τη συσκευή με κατεστραμμένο ηλεκτρικό καλώδιο ή βύσμα. Ελέγξτε την κατάσταση του ηλεκτρικού καλωδίου σύνδεσης. Τα κατεστραμμένα ή μπερδεμένα καλώδια αυξάνουν τον κίνδυνο ηλεκτροπληξίας. Εάν σπάσει το περίβλημα της συσκευής, αποσυνδέστε αμέσως τη συσκευή από το ηλεκτρικό δίκτυο για να αποφύγετε τον κίνδυνο ηλεκτροπληξίας.

Μην χρησιμοποιείτε τη συσκευή εάν έχει πέσει, εάν υπάρχουν ορατά σημάδια ζημιάς ή εάν υπάρχει διαρροή. Μην τραβάτε το καλώδιο τροφοδοσίας. Μην χρησιμοποιείτε ποτέ το ηλεκτρικό καλώδιο για να σηκώσετε, να μεταφέρετε ή να αποσυνδέσετε τη συσκευή. Μην τυλίγετε το ηλεκτρικό καλώδιο σύνδεσης γύρω από τη συσκευή. Μην αγγίζετε το βύσμα σύνδεσης με βρεγμένα χέρια. Λάβετε τα απαραίτητα μέτρα για να αποφύγετε την ακοούσια ενεργοποίηση της συσκευής. Μην αγγίζετε τα κινούμενα μέρη της συσκευής όταν είναι σε λειτουργία.

Μην εκθέτετε τη συσκευή στη βροχή ή σε συνθήκες υγρασίας. Το νερό που εισέρχεται στη συσκευή αυξάνει τον κίνδυνο ηλεκτροπληξίας.

ΠΕΡΙΓΡΑΦΗ

- A. Λαβή
- B. Κουμπί ενεργοποίησης/απενεργοποίησης
- C. Σώμα
- D. Δοχείο σκόνης
- E. Κουμπί ανοίγματος του δοχείου σκόνης
- F. Κουμπί αφαίρεσης του δοχείου σκόνης
- G. Καλώδιο τροφοδοσίας
- H. Τηλεσκοπικός σωλήνας
- I. Ρυθμιστικό
- J. Ηλεκτρική βούρτσα δαπέδου
- K. Κύλινδρος
- L. Κάλυμμα φίλτρου
- M. Φίλτρο HEPA
- N. Κυκλικός κώνος
- O. Αξεσουάρ
 - 1. Μακρύ ακροφύσιο για γωνίες
 - 2. Πολυλειτουργική βούρτσα 2 σε 1

Εάν το μοντέλο της συσκευής σας δεν διαθέτει τα εξαρτήματα που περιγράφονται παραπάνω, μπορείτε επίσης να τα αγοράσετε ξεχωριστά μέσω της Υπηρεσίας Τεχνικής Υποστήριξης.

ΧΡΗΣΗ ΚΑΙ ΦΡΟΝΤΙΔΑ:

- Μην χρησιμοποιείτε τη συσκευή χωρίς τα φίλτρα να είναι σωστά τοποθετημένα.
- Μην χρησιμοποιείτε τη συσκευή εάν τα εξαρτήματά της δεν είναι σωστά τοποθετημένα.
- Μην χρησιμοποιείτε τη συσκευή εάν τα εξαρτήματα ή τα αναλώσιμα που είναι συνδεδεμένα σε αυτήν είναι ελαττωματικά. Αντικαταστήστε τα αμέσως.
- Μην χρησιμοποιείτε τη συσκευή για τη συλλογή νερού ή οποιουδήποτε άλλου υγρού.
- Μην χρησιμοποιείτε τη συσκευή εάν το κουμπί ενεργοποίησης/απενεργοποίησης δεν λειτουργεί.
- Χρησιμοποιήστε τις λαβές της συσκευής για να την σηκώσετε ή να την μετακινήσετε.
- Βεβαιωθείτε ότι η σκόνη, η βρωμιά ή άλλα ξένα αντικείμενα δεν φράζουν τη σχάρα του ανεμιστήρα της συσκευής.
- Χρησιμοποιήστε τη συσκευή και τα εξαρτήματά της σύμφωνα με αυτές τις οδηγίες, λαμβάνοντας υπόψη τις συνθήκες εργασίας και την εργασία που πρόκειται να εκτελεστεί. Η χρήση της συσκευής για λειτουργίες διαφορετικές από τις προβλεπόμενες μπορεί να οδηγήσει σε επικίνδυνες καταστάσεις.
- Μην εργάζεστε σε περιοχές όπου υπάρχουν μεταλλικά αντικείμενα, όπως καρφιά και/ή βίδες.
- Μην απορροφάτε ποτέ καυτά ή αιχμηρά αντικείμενα (αποσιγάρα, στάχτες, καρφιά κ.λπ.).

- Χρησιμοποιείτε τη συσκευή μόνο για εργασίες σε ξηρό περιβάλλον.
 - Μην αφήνετε ποτέ τη συσκευή συνδεδεμένη στο ρεύμα και χωρίς επίβλεψη όταν δεν τη χρησιμοποιείτε. Αυτό εξοικονομεί ενέργεια και παρατείνει τη διάρκεια ζωής της συσκευής.
 - Μην χρησιμοποιείτε τη συσκευή σε οποιοδήποτε μέρος του σώματος ενός απόμου ή ενός ζώου.
- ## ΟΔΗΓΙΕΣ ΧΡΗΣΗΣ
- ### ΠΡΙΝ ΤΗ ΧΡΗΣΗ:
- Βεβαιωθείτε ότι έχετε αφαιρέσει όλη τη συσκευασία του προϊόντος.
 - Διαβάστε προσεκτικά το φυλλάδιο «Συμβουλές ασφαλείας και προειδοποιήσεις» πριν από την πρώτη χρήση.

ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑ ΑΝΑΡΡΟΦΗΣΗΣ:

- Συνδέστε τον τηλεσκοπικό σωλήνα στο σώμα της σκούπας.
- Συνδέστε το επιθυμητό εξάρτημα στον τηλεσκοπικό σωλήνα ή απευθείας στο σώμα (ΕΙΚ. 1).

ΕΝΘΕΣΗ ΕΞΑΡΤΗΜΑΤΩΝ ΣΤΗ ΛΑΒΗ ΤΗΣ ΣΚΟΥΠΑΣ:

- Η φορητή σκούπα έχει σχεδιαστεί έτσι ώστε να επιτρέπει την ένθεση των ακόλουθων εξαρτημάτων:
 - Τηλεσκοπικός σωλήνας: σχεδιασμένος για πρόσβαση σε επιφάνειες που βρίσκονται εκτός εμβέλειας και για να διευκολύνει τον καθαρισμό του δαπέδου· το μήκος του μπορεί να ρυθμιστεί μέσω του ρυθμιστικού.
 - ΣΗΜΕΙΩΣΗ: Τα εξαρτήματα μπορούν να συνδεθούν στο κύριο σώμα ή στον σωλήνα.
 - Μηχανοκίνητη βούρτσα δαπέδου: σχεδιασμένη για όλους τους τύπους δαπέδων.
 - Μακρύ ακροφύσιο για γωνίες: σχεδιασμένο για να φτάνει σε σχισμές και δύσκολες γωνίες.
 - Πολυλειτουργική βούρτσα 2 σε 1: σχεδιασμένη για όλους τους τύπους επιφανειών.

ΧΡΗΣΗ:

- Τεντώστε πλήρως το καλώδιο τροφοδοσίας της συσκευής πριν από κάθε χρήση.
- Συνδέστε τη συσκευή στο ηλεκτρικό δίκτυο.
- Ενεργοποιήστε τη συσκευή χρησιμοποιώντας το κουμπί ενεργοποίησης/απενεργοποίησης.

ΜΟΛΙΣ ΤΕΛΕΙΩΣΤΕ ΤΗ ΧΡΗΣΗ ΤΗΣ ΣΥΣΚΕΥΗΣ:

- Απενεργοποιήστε τη συσκευή χρησιμοποιώντας το κουμπί ενεργοποίησης/απενεργοποίησης.
- Αποσυνδέστε τη συσκευή από το ηλεκτρικό δίκτυο.
- Καθαρίστε τη συσκευή.

ΛΑΒΕΣ ΜΕΤΑΦΟΡΑΣ:

- Αυτή η συσκευή διαθέτει μια λαβή στο πάνω μέρος του σώματος, η οποία διευκολύνει την άνετη μεταφορά.

ΚΑΘΑΡΙΣΜΟΣ

- Αποσυνδέστε τη συσκευή από το ηλεκτρικό δίκτυο και αφήστε την να κρυώσει πριν προχωρήσετε σε οποιαδήποτε εργασία καθαρισμού.
- Καθαρίστε τη συσκευή με ένα υγρό πανί με μερικές σταγόνες υγρού απορρυπαντικού και, στη συνέχεια, στεγνώστε την.
- Μην χρησιμοποιείτε διαλύτες ή προϊόντα με όξινο ή βασικό pH, όπως χλωρίνη, ούτε λιπαντικά προϊόντα για τον καθαρισμό της συσκευής.
- Μην βυθίζετε ποτέ τη συσκευή σε νερό ή σε οποιοδήποτε άλλο υγρό, ούτε την τοποθετείτε κάτω από τη βρύση.

ΑΔΕΙΑΣΜΑ ΤΟΥ ΔΟΧΕΙΟΥ ΣΚΟΝΗΣ

- Αδειάστε το δοχείο σκόνης πατώντας το κουμπί ανοίγματος του δοχείου όταν είναι γεμάτο μέχρι τη σήμανση MAX (κάτι που παρατηρείται εύκολα χάρη στο διαφανές δοχείο), ή όταν η ισχύς αναρόφησης μειωθεί αισθητά.
- Αφαιρέστε τον τηλεσκοπικό σωλήνα από το σώμα του προϊόντος.
- Αφαιρέστε το δοχείο σκόνης από την ηλεκτρική σκούπα πατώντας το κουμπί εξαγωγής του δοχείου και περιστρέφοντας το καπάκι του δοχείου δεξιόστροφα (ΕΙΚ. 2).
- Αδειάστε το περιεχόμενο σε κατάλληλο δοχείο απορριμμάτων.
- Ελέγξτε την κατάσταση των φίλτρων HEPA και πλαστικών και καθαρίστε τα ή αντικαταστήστε τα αν χρειαστεί.
- Επανατοποθετήστε το δοχείο σκόνης στη συσκευή περιστρέφοντάς το αριστερόστροφα.
- Τοποθετήστε τον τηλεσκοπικό σωλήνα στο σώμα της σκούπας κρατώντας τον προσεκτικά και κουμπώνοντάς τον στη θέση του.

ΑΛΛΑΓΗ ΦΙΛΤΡΩΝ:

- Φίλτρο HEPA του δοχείου σκόνης (φίλτρο αέρα υψηλής απόδοσης που συγκρατεί αποτελεσματικά σπύρια, πριονίδι, γύρη...), συνιστάται να το αλλάζετε τουλάχιστον μία φορά το χρόνο ή κάθε 100 ώρες χρήσης, ή εάν η αποτελεσματικότητά του μειωθεί αισθητά.

ΓΙΑ ΤΗΝ ΑΦΑΙΡΕΣΗ ΤΩΝ ΦΙΛΤΡΩΝ:

- Αφαιρέστε το δοχείο σκόνης από τη σκούπα πατώντας το κουμπί εξαγωγής του δοχείου και περιστρέφοντας το καπάκι του δοχείου δεξιόστροφα (ΕΙΚ. 2).
- Αφαιρέστε τα φίλτρα (ΕΙΚ. 3).
- Καθαρίστε τα φίλτρα με νερό και αφήστε τα να στεγνώσουν, ή αντικαταστήστε τα αν είναι απαραίτητο.

- Για να επανατοποθετήσετε το φίλτρο, ακολουθήστε τις παραπάνω οδηγίες με αντίστροφη σειρά.

ΚΑΘΑΡΙΣΜΟΣ ΤΗΣ ΠΕΡΙΣΤΡΟΦΙΚΗΣ ΒΟΥΡΤΣΑΣ:

- Για να αφαιρέσετε τη βούρτσα:
- Πιέστε τη γλωπίδα που βρίσκεται στο κάτω μέρος της βάσης, σηκώστε το πλαϊνό τμήμα και αφαιρέστε τον κύλινδρο από το πλάι.
- Αφαιρέστε τη βούρτσα και καθαρίστε την, πλένοντάς την με νερό και αφήνοντάς την να στεγνώσει (ΕΙΚ. 4).
- Για να την τοποθετήσετε ξανά, εισάγετε τον κύλινδρο και σπρώξτε τον μέχρι το τέλος. Στη συνέχεια, πιέστε το πλαϊνό καπάκι του κυλίνδρου για να τον στερεώσετε στη θέση του μέχρι να ακούσετε ένα κλικ (ΕΙΚ. 5).

ΑΞΕΣΟΥΑΡ

- Τα αξεσουάρ (όπως φίλτρα κ.λπ.) για το μοντέλο της συσκευής σας διατίθενται σε εξουσιοδοτημένους διανομείς και καταστήματα.
- Χρησιμοποιείτε πάντα γνήσια αξεσουάρ, σχεδιασμένα ειδικά για το μοντέλο της συσκευής σας.
- Αυτά τα αξεσουάρ διατίθενται σε εξειδικευμένα καταστήματα.

ΣΕΡΒΙΣ

Οποιαδήποτε ακατάλληλη χρήση ή χρήση που δεν συμμορφώνεται με τις οδηγίες χρήσης μπορεί να ενέχει κίνδυνο, ακυρώνοντας την εγγύηση και την ευθύνη του κατασκευαστή.

ΒΛΑΒΕΣ ΚΑΙ ΕΠΙΣΚΕΥΕΣ

Σε περίπτωση βλάβης, μεταφέρετε τη συσκευή σε εξουσιοδοτημένο Κέντρο Τεχνικής Υποστήριξης. Μην επιχειρήσετε να την αποσυναρμολογήσετε ή να την επισκευάσετε, καθώς μπορεί να υπάρχει κίνδυνος.

ΓΙΑ ΤΙΣ ΕΚΔΟΣΕΙΣ ΤΟΥ ΠΡΟΪΟΝΤΟΣ ΣΤΗΝ ΕΕ ΚΑΙ/Η ΣΤΗΝ ΠΕΡΙΠΤΩΣΗ ΠΟΥ ΙΣΧΥΕΙ ΣΤΗ ΧΩΡΑ ΣΑΣ:

ΟΙΚΟΛΟΓΙΑ ΚΑΙ ΑΝΑΚΥΚΛΩΣΙΜΟΤΗΤΑ ΤΟΥ ΠΡΟΪΟΝΤΟΣ

Τα υλικά από τα οποία αποτελείται η συσκευασία αυτής της συσκευής εντάσσονται σε ένα σύστημα συλλογής, διαλογής και ανακύκλωσής τους. Εάν επιθυμείτε να τα απορρίψετε, μπορείτε να χρησιμοποιήσετε τους κατάλληλους δημόσιους κάδους για κάθε είδος υλικού.

Το προϊόν δεν περιέχει συγκεντρώσεις ουσιών που μπορούν να θεωρηθούν επιβλαβείς για το περιβάλλον.

 Αυτό το σύμβολο σημαίνει ότι, εάν επιθυμείτε να απορρίψετε το προϊόν, μετά τη λήξη της διάρκειας ζωής του, πρέπει να το παραδώσετε με τα κατάλληλα μέσα σε έναν εξουσιοδοτημένο διαχειριστή αποβλήτων για την επιλεκτική συλλογή

Αποβλήτων Ηλεκτρικών και Ηλεκτρονικών Συσκευών (ΑΗΗΣ).

Πληροφορίες σχετικά με τον Κανονισμό (ΕΕ) 2023/826 σχετικά με τις απαιτήσεις οικολογικού σχεδιασμού για την κατανάλωση ενέργειας σε κατάσταση απενεργοποίησης και σε κατάσταση αναμονής.

Αυτή η συσκευή έχει κατανάλωση ενέργειας 0,0 W σε κατάσταση απενεργοποίησης.

Αυτή η συσκευή συμμορφώνεται με την Οδηγία 2014/35/ΕΕ για τη Χαμηλή Τάση, με την Οδηγία 2014/30/ΕΕ για την ηλεκτρομαγνητική συμβατότητα, με την Οδηγία 2011/65/ΕΕ σχετικά με τους περιορισμούς στη χρήση ορισμένων επικίνδυνων ουσιών σε ηλεκτρικές και ηλεκτρονικές συσκευές και με την Οδηγία 2009/125/ΕΚ σχετικά με τις απαιτήσεις οικολογικού σχεδιασμού που ισχύουν για τα προϊόντα που σχετίζονται με την ενέργεια.

ΠΡΟΒΛΗΜΑ	ΠΙΘΑΝΕΣ ΑΙΤΙΕΣ	ΛΥΣΕΙΣ
Η συσκευή δεν λειτουργεί	1. Είναι αποσυνδεδεμένη 2. Υπάρχει κάποιο σπασμένο εξάρτημα στο εσωτερικό	1. Συνδέστε το καλώδιο τροφοδοσίας στο ηλεκτρικό δίκτυο 2. Μεταφέρετέ το στο τμήμα εξυπηρέτησης πελατών
Η ηλεκτρική βούρτσα δαπέδου δεν λειτουργεί	1. Ο κύλινδρος της βούρτσας έχει κολλήσει ή έχει μπλεχτεί σε τρίχες ή νήματα 2. Η μέθοδος εγκατάστασης του κυλίνδρου της βούρτσας είναι λανθασμένη 3. Ο κινητήρας λειτουργεί, αλλά ο κύλινδρος της βούρτσας δεν περιστρέφεται 4. Συνδέστε τον μακρύ σωλήνα. Η σύνδεση μεταξύ της ηλεκτρικής βούρτσας και του κύριου κινητήρα δεν έχει εγκατασταθεί σωστά	1. Καθαρίστε τη βούρτσα σύμφωνα με τις οδηγίες και θέστε ξανά σε λειτουργία τη σκούπα 2. Επανατοποθετήστε την περιστρεφόμενη βούρτσα σύμφωνα με τις οδηγίες 3. Εάν ο μόντας μετάδοσης είναι σπασμένος, επικοινωνήστε με το κέντρο σέρβις για επισκευή 4. Επανατοποθετήστε τη συσκευή σύμφωνα με τις οδηγίες
Η ισχύς αναρρόφησης έχει μειωθεί	1. Ο κάδος σκόνης είναι γεμάτος 2. Πρέπει να καθαριστεί το φίλτρο 3. Αντικαταστήστε το φίλτρο 4. Οι συνδέσεις των μακριών σωλήνων, των εξαρτημάτων για γωνίες και άλλων εξαρτημάτων, καθώς και των φορητών σκουπών, δεν είναι σωστά τοποθετημένες 5. Το ακροφύσιο αναρρόφησης είναι φραγμένο, ο σωλήνας είναι φραγμένος	1. Καθαρίστε το δοχείο σκόνης 2. Καθαρίστε το φίλτρο σύμφωνα με τις οδηγίες 3. Επικοινωνήστε με την εξυπηρέτηση πελατών για να αγοράσετε ένα ανταλλακτικό φίλτρο 4. Επανατοποθετήστε τη συσκευή σύμφωνα με τις οδηγίες 5. Καθαρίστε το ακροφύσιο και τον σωλήνα σύμφωνα με τις οδηγίες
Κατά τη χρήση εκτοξεύεται σκόνη	1. Το φίλτρο HEPA δεν είναι τοποθετημένο 2. Το φίλτρο HEPA είναι κακώς τοποθετημένο 3. Το φίλτρο HEPA είναι κατεστραμμένο και πρέπει να αντικατασταθεί	1. Ελέγξτε αν το φίλτρο HEPA είναι σωστά τοποθετημένο σύμφωνα με τις οδηγίες 2. Τοποθετήστε σωστά το φίλτρο HEPA ακολουθώντας τις οδηγίες 3. Επικοινωνήστε με την εξυπηρέτηση πελατών για να προμηθευτείτε ένα ανταλλακτικό φίλτρο HEPA
Η ηλεκτρική σκούπα σταματά να λειτουργεί αυτόματα	1. Η θερμοκρασία του κινητήρα είναι πολύ υψηλή επειδή το ακροφύσιο αναρρόφησης ή ο σωλήνας είναι φραγμένοι 2. Το φίλτρο είναι φραγμένο	1. Καθαρίστε την είσοδο αναρρόφησης και τους σωλήνες σύμφωνα με τις οδηγίες. Στη συνέχεια, αφήστε τον κινητήρα να κρυώσει μέχρι να φτάσει στη φυσιολογική θερμοκρασία και, μετά, επανεκκινήστε τον 2. Καθαρίστε το φίλτρο HEPA, το δοχείο συλλογής σκόνης και το κάλυμμα του φίλτρου σύμφωνα με τις οδηγίες

ПРОВОДНОЙ РУЧНОЙ ПЫЛЕСОС АЕС615

Уважаемый клиент!

Благодарим Вас за то, что Вы решили приобрести продукт марки SOLAC.

Его технологии, дизайн и функциональность, а также соответствие самым строгим стандартам качества обеспечат Вам полное удовлетворение на долгие годы.

СОВЕТЫ И ПРЕДУПРЕЖДЕНИЯ ПО БЕЗОПАСНОСТИ

Внимательно прочтите данную инструкцию перед вводом прибора в эксплуатацию и сохраните ее для дальнейшего использования. Несоблюдение и невыполнение этих инструкций может привести к несчастному случаю.

Данное устройство могут использовать дети в возрасте от 8 лет и старше, а также люди с ограниченными физическими, сенсорными или умственными способностями или недостатком опыта и знаний, если им был предоставлен надлежащий надзор или обучение по безопасному использованию устройства и они понимают связанные с этим опасности. Дети не должны играть с устройством. Очистка и техническое обслуживание, выполняемые пользователем, не должны проводиться детьми без присмотра.

Перед чисткой или техническим обслуживанием убедитесь, что прибор выключен и штекер отключен

от розетки.

Если шнур питания поврежден, его необходимо заменить у производителя, в сервисном центре или у аналогичного квалифицированного персонала, чтобы избежать опасности.

Данный прибор предназначен исключительно для бытового использования, а не для профессионального или промышленного.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Существует риск заземления в ручной насадке с вращающимися деталями.

Перед подключением прибора к сети проверьте, соответствует ли напряжение, указанное на паспортной табличке, напряжению в сети.

Подключите прибор к розетке, рассчитанной на ток не менее 10 ампер.

Штекер прибора должен соответствовать разъему розетки. Никогда не модифицируйте вилку. Не используйте переходники.

Не используйте прибор с поврежденным шнуром питания или вилкой.

Проверьте состояние шнура питания. Поврежденные или запутанные шнуры увеличивают риск поражения электрическим током.

Если корпус прибора поврежден, немедленно отключите прибор от электросети, чтобы избежать возможности поражения электрическим током.

Не используйте прибор, если он упал, имеет видимые следы повреждений или утечку.

Не тяните за шнур питания. Никогда не используйте шнур питания для подъема, переноски или отключения прибора от сети.

Не обматывайте шнур питания вокруг прибора.

Не прикасайтесь к штекеру руками, смоченными водой.

Примите необходимые меры, чтобы предотвратить непреднамеренное включение прибора.

Не прикасайтесь к движущимся частям работающего прибора.

Не подвергайте прибор воздействию дождя или влаги. Попадание воды внутрь прибора повышает риск поражения электрическим током.

ОПИСАНИЕ

- A. Ручка
- B. Кнопка включения/выключения
- C. Корпус
- D. Контейнер для пыли
- E. Кнопка открытия контейнера для пыли
- F. Кнопка для извлечения пылесборника
- G. Шнур питания
- H. Телескопическая трубка
- I. Регулятор настройки
- J. Моторизованная щетка для пола
- K. Вал
- L. Крышка фильтра
- M. Фильтр HEPA
- N. Циклонный конус
- O. Принадлежности
 - 1. Длинная насадка для углов
 - 2. Многофункциональная щетка 2 в 1

Если ваша модель не комплектуется описанными выше аксессуарами, их можно приобрести отдельно через службу технической поддержки.

ИСПОЛЬЗОВАНИЕ И УХОД:

- Не используйте прибор, если фильтры установлены неправильно.
- Не используйте прибор, если аксессуары установлены неправильно.
- Не используйте устройство, если присоединенные к нему аксессуары или расходные материалы имеют дефекты. Немедленно замените их.
- Не используйте устройство для сбора воды или любой другой жидкости.
- Не используйте устройство, если кнопка включения/выключения не работает.
- Используйте ручки устройства для его подъема или перемещения.
- Убедитесь, что пыль, грязь или другие посторонние предметы не блокируют вентиляционную решетку прибора.
- Используйте прибор, его аксессуары и инструменты в соответствии с данной инструкцией, учитывая условия работы и выполняемую задачу. Использование прибора для операций, отличных от предусмотренных, может привести к опасной ситуации.

- Не работайте в местах, где находятся металлические предметы, такие как гвозди и/или винты.
- Никогда не всасывайте горячие или острые предметы (окурки, пепел, гвозди и т. д.).
- Используйте прибор исключительно для работы в сухом режиме.
- Никогда не оставляйте прибор включенным в розетку и без присмотра, если он не используется. Это экономит энергию и продлевает срок службы прибора.
- Не используйте прибор на любой части тела человека или животного.

ИНСТРУКЦИИ ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ ПЕРЕД ИСПОЛЬЗОВАНИЕМ:

- Убедитесь, что вся упаковка с изделия удалена.
- Перед первым использованием внимательно прочтите брошюру «Советы по безопасности и предупреждения».

ФУНКЦИЯ ВЫСАСЫВАНИЯ:

- Присоедините телескопическую трубку к корпусу пылесоса.
- Присоедините нужную насадку к телескопической трубке или непосредственно к корпусу (РИС. 1).

УСТАНОВКА НАСАДОК НА РУЧКУ ПРИБОРА:

- Ручной пылесос сконструирован таким образом, что позволяет устанавливать следующие насадки:
 - Телескопическая трубка: предназначена для доступа к труднодоступным поверхностям и облегчения уборки пола; ее длину можно регулировать с помощью регулятора.
 - ПРИМЕЧАНИЕ: Насадки можно устанавливать на основной корпус или на трубку.
 - Моторизованная щетка для пола: предназначена для всех типов полов.
 - Длинная насадка для углов: предназначена для доступа к труднодоступным щелям и углам.
 - Многофункциональная щетка 2 в 1: предназначена для всех типов поверхностей.

ИСПОЛЬЗОВАНИЕ:

- Перед каждым использованием полностью размотайте шнур питания устройства.
- Подключите устройство к электросети.
- Включите устройство с помощью кнопки включения/выключения.

ПОСЛЕ ЗАВЕРШЕНИЯ ИСПОЛЬЗОВАНИЯ ПРИБОРА:

- Выключите прибор с помощью кнопки включения/выключения.
- Отключите прибор от электросети.
- Очистите прибор.

РУЧКИ ДЛЯ ПЕРЕНОСКИ:

- Этот прибор оснащен ручкой в верхней части корпуса, что облегчает его переноску.

ЧИСТКА

- Отключите прибор от электросети и дайте ему остыть перед началом любой чистки.
- Протрите прибор влажной тряпкой с несколькими каплями жидкого моющего средства, а затем высушите.
- Не используйте растворители, средства с кислым или щелочным pH, такие как отбеливатель, а также абразивные средства для чистки прибора.
- Никогда не погружайте прибор в воду или любую другую жидкость и не держите его под краном.

ОПРООЧИСТКА ПЫЛЬНОГО БАКА

- Очистите пыльный бак, нажав кнопку открытия бака, когда он заполнится до отметки MAX (что легко увидеть благодаря прозрачному баку) или когда мощность всасывания заметно снизится.
- Снимите телескопическую трубку с корпуса прибора.
- Извлеките пылесборник из пылесоса, нажав кнопку извлечения и повернув крышку пылесборника по часовой стрелке (РИС. 2).
- Опорожните содержимое в подходящий контейнер для отходов.
- Проверьте состояние фильтров HEPA и пластиковых фильтров и очистите или замените их при необходимости.
- Установите пылесборник обратно на устройство, поворачивая его против часовой стрелки.
- Установите телескопическую трубку на корпус пылесоса, аккуратно удерживая ее и вставляя на место.

ЗАМЕНА ФИЛЬТРОВ:

- Фильтр HEPA пылесборника (высокоэффективный воздушный фильтр, который эффективно удерживает споры, опилки, пыльцу и т. д.) рекомендуется менять не реже одного раза в год или каждые 100 часов использования, либо при заметном снижении его эффективности.

ДЛЯ ИЗВЛЕЧЕНИЯ ФИЛЬТРОВ:

- Извлеките пылесборник из пылесоса, нажав кнопку извлечения и повернув крышку пылесборника по часовой стрелке (РИС. 2).
- Извлеките фильтры (РИС. 3).
- Промойте фильтры водой и дайте им высохнуть, или замените их, если необходимо.
- Для повторной установки фильтра следуйте приведенным выше инструкциям в обратном порядке.

ОЧИСТКА ВРАЩАЮЩЕЙСЯ ЩЕТКИ:

- Чтобы снять щетку:
- Нажмите на язычок, расположенный в нижней части опоры, приподнимите боковую часть и извлеките валик сбоку.
- Снимите щетку и очистите ее, промыв водой и дав высохнуть (РИС. 4).
- Для повторной установки вставьте валик и вставьте его до упора. Затем нажмите на боковую крышку валика, чтобы зафиксировать его на месте, пока не услышите щелчок (РИС. 5).

ПРИНАДЛЕЖНОСТИ

- Принадлежности (такие как фильтры и т. д.) для вашей модели устройства можно приобрести у дистрибьюторов и в авторизованных магазинах.
- Всегда используйте оригинальные принадлежности, специально разработанные для вашей модели устройства.
- Эти принадлежности доступны в специализированных магазинах.

ОБСЛУЖИВАНИЕ

Любое ненадлежащее использование или использование, не соответствующее инструкции по эксплуатации, может представлять опасность, а также привести к аннулированию гарантии и снятию ответственности с производителя.

НЕИСПРАВНОСТИ И РЕМОНТ

В случае поломки отнесите прибор в авторизованный сервисный центр. Не пытайтесь разбирать или ремонтировать его самостоятельно, так как это может быть опасно.

ДЛЯ ЕВРОПЕЙСКИХ ВЕРСИЙ ПРОДУКТА И/ИЛИ ЕСЛИ ЭТО ПРИМЕНИМО В ВАШЕЙ СТРАНЕ:

ЭКОЛОГИЧНОСТЬ И ПЕРЕРАБОТКА ПРОДУКТА

Материалы, из которых изготовлена упаковка данного

устройства, включены в систему сбора, сортировки и переработки. Если вы хотите избавиться от них, вы можете использовать общественные контейнеры, предназначенные для каждого типа материала.

Продукт не содержит веществ, концентрация которых может считаться вредной для окружающей среды.



Этот символ означает, что, если вы хотите утилизировать продукт по истечении его срока службы, вы должны сдать его надлежащим образом уполномоченному оператору по утилизации отходов для раздельного сбора отходов электрического и электронного оборудования (ОЭЭО).

Информация, касающаяся Регламента (ЕС) 2023/826 о требованиях экологического проектирования в отношении энергопотребления в выключенном и готовом к работе режимах.

Этот прибор имеет энергопотребление 0,0 Вт в выключенном режиме.

Этот прибор соответствует Директиве 2014/35/ЕС о низковольтных устройствах, Директиве 2014/30/ЕС об электромагнитной совместимости, Директиве 2011/65/ЕС об ограничении использования определенных опасных веществ в электрическом и электронном оборудовании и Директиве 2009/125/ЕС о требованиях экологического проектирования, применимых к энергосвязанным продуктам

ПРОБЛЕМА	ВОЗМОЖНЫЕ ПРИЧИНЫ	РЕШЕНИЯ
Устройство не работает	1. Устройство отключено от сети 2. Внутри сломана какая-либо деталь	1. Подключите шнур питания к электросети 2. Отнесите в сервисный центр
Моторная насадка для пола не работает	1. Вал щетки застрял или запутался в волосах или нитках 2. Неправильный способ установки вала щетки 3. Двигатель работает, но вал щетки не вращается 4. Подсоедините длинную трубу. Соединение между электрощеткой и основным двигателем установлено неправильно	1. Очистите щетку в соответствии с инструкциями и запустите пылесос заново 2. Установите вращающуюся щетку на место в соответствии с инструкциями 3. Если приводной ремень оборвался, обратитесь в сервисный центр для ремонта 4. Установите устройство на место в соответствии с инструкциями
Мощность всасывания снизилась	1. Контейнер для пыли переполнен 2. Необходимо очистить фильтр 3. Замените фильтр 4. Соединения длинных трубок, насадок для углов и других насадок, а также ручных пылесосов установлены неправильно 5. Всасывающая насадка забита, трубка забита	1. Очистите пылесборник 2. Очистите фильтр в соответствии с инструкциями 3. Обратитесь в службу поддержки клиентов для приобретения запасного фильтра 4. Установите устройство обратно в соответствии с инструкциями 5. Очистите насадку и трубку в соответствии с инструкциями
Во время использования вылетает пыль	1. Фильтр HEPA не установлен 2. Фильтр HEPA установлен неправильно 3. Фильтр HEPA поврежден и его необходимо заменить	1. Проверьте, правильно ли установлен фильтр HEPA в соответствии с инструкциями 2. Установите фильтр HEPA правильно, следуя инструкциям 3. Обратитесь в службу поддержки клиентов для приобретения запасного фильтра HEPA
Пылесос автоматически отключается	1. Температура двигателя слишком высокая из-за засорения всасывающей насадки или трубки 2. Засорился фильтр	1. Очистите всасывающий патрубок и трубки в соответствии с инструкциями; затем дайте двигателю остыть до нормальной температуры и перезапустите его 2. Очистите фильтр HEPA, пылесборник и крышку фильтра в соответствии с инструкциями

LEDNINGSBUNDET HÅNDSTØVSUGER AEC615

Kære kunde

Vi takker Dem for, at De har valgt at købe et produkt fra mærket SOLAC.

Dets teknologi, design og funktionalitet samt det faktum, at det overholder de strengeste kvalitetsstandarder, vil sikre Dem fuld tilfredshed i mange år fremover.

SIKKERHEDSADVARSEL OG -RÅD

Læs disse instruktioner omhyggeligt, inden du tager apparatet i brug, og opbevar dem til senere brug. Manglende overholdelse af disse instruktioner kan medføre ulykker.

Dette apparat kan anvendes af børn på 8 år og derover samt personer med nedsat fysisk, sensorisk eller mental funktionsevne eller manglende erfaring og viden, hvis de har fået passende vejledning eller instruktion i sikker brug af apparatet og forstår de farer, der er forbundet hermed. Børn må ikke lege med apparatet. Rengøring og vedligeholdelse, der skal udføres af brugeren, må ikke udføres af børn uden opsyn.

Sørg for, at apparatet er slukket, og at stikket er trukket ud af stikkontakten, før du rengør eller vedligeholder det.

Hvis strømkablet er beskadiget, skal det udskiftes af producenten, dennes kundeservice eller lignende kvalificeret personale for at undgå fare.

Dette apparat er udelukkende beregnet til husholdningsbrug, ikke til professionel eller industriel brug.

ADVARSEL: Der er risiko for at blive fanget i håndstykket med roterende dele.

Før apparatet tilsluttes strømnettet, skal det kontrolleres, at den angivne spænding på typeskiltet stemmer overens med netspændingen.

Tilslut apparatet til en stikkontakt, der kan klare mindst 10 ampere.

Apparatets stik skal passe til stikkontaktens stikbøsning. Stikket må aldrig ændres. Brug ikke stikadaptore.

Brug ikke apparatet, hvis ledningen eller stikket er beskadiget.

Kontroller tilstanden af tilslutningsledningen. Beskadigede eller sammenfiltrede ledninger øger risikoen for elektrisk stød.

Hvis apparatets kabinet går i stykker, skal apparatet straks frakobles strømforsyningen for at undgå risikoen for elektrisk stød.

Brug ikke apparatet, hvis det er faldet ned, hvis der er synlige tegn på beskadigelse, eller hvis der er en lækage.

Træk ikke i strømkablet. Brug aldrig strømkablet til at løfte, transportere eller trække stikket ud af stikkontakten.

Vikl ikke strømkablet rundt om apparatet.

Rør ikke ved stikket med våde hænder.

Træf de nødvendige foranstaltninger for at undgå utilsigtet tænding af apparatet.

Rør ikke ved apparatets bevægelige dele, mens det er i drift.

Udsæt ikke apparatet for regn eller fugtige forhold. Vand, der trænger ind i apparatet, øger risikoen for elektrisk stød.

BESKRIVELSE

- A. Håndtag
- B. Tænd/sluk-knap
- C. Hoved
- D. Støvbeholder
- E. Knap til åbning af støvbeholderen
- F. Knap til udtagning af støvbeholderen
- G. Strømkabel
- H. Teleskoprør
- I. Justeringsknap
- J. Motoriseret gulvbørste
- K. Rulle
- L. Filterdæksel
- M. HEPA-filter
- N. Cyklonkonus
- O. Tilbehør

1. Lang mundstykke til hjørner
2. 2-i-1 multifunktionsbørste

Hvis din model ikke har det ovenfor beskrevne tilbehør, kan det også købes separat via den tekniske kundeservice.

BRUG OG VEDLIGEHOLDELSE:

- Brug ikke apparatet, hvis filtrene ikke er korrekt monteret.
- Brug ikke apparatet, hvis tilbehøret ikke er korrekt monteret.
- Brug ikke apparatet, hvis tilbehør eller forbrugsartikler, der er monteret på det, er defekte. Udskift dem straks.
- Brug ikke apparatet til at opsamle vand eller andre væsker.
- Brug ikke apparatet, hvis tænd/sluk-knappen ikke fungerer.
- Brug apparatets håndtag til at løfte eller flytte det.
- Sørg for, at støv, snavs eller andre fremmedlegemer ikke blokerer apparatets ventilatorgitter.
- Brug apparatet og dets tilbehør og værktøjer i overensstemmelse med disse instruktioner, under hensyntagen til arbejdsforholdene og den opgave, der skal udføres. Brug af apparatet til andre formål end de tilsigtede kan medføre en farlig situation.
- Arbejd ikke i områder, hvor der er metalgenstande, såsom søm og/eller skruer.
- Sug aldrig varme eller skarpe genstande op (cigaretskod, aske, søm osv.).
- Brug kun apparatet til tørre opgaver.
- Lad aldrig apparatet stå tilsluttet og uden opsyn, når det ikke er i brug. Dette sparer energi og forlænger apparatets levetid.
- Brug ikke apparatet på nogen del af en persons eller et dyrs krop.

BRUGSANVISNING

FØR BRUG:

- Sørg for, at al emballage er fjernet fra produktet.
- Læs omhyggeligt brochuren «Sikkerhedsråd og advarsler» inden første brug.

SUGEFUNKTION:

- Sæt teleskoprøret på støvsugerens hoveddel.
- Sæt det ønskede tilbehør på teleskoprøret eller direkte på hoveddelen (FIG. 1).

MONTERING AF TILBEHØR PÅ APPARATETS HÅNDTAG:

- Håndstøvsugeren er konstrueret således, at følgende tilbehør kan monteres:
 - Teleskoprør: designet til at nå overflader, der er uden for rækkevidde, og for at lette rengøringen af gulvet; længden kan justeres ved hjælp af justeringsknappen.
 - BEMÆRK: Tilbehøret kan monteres på hoveddelen eller på røret.
 - Motoriseret gulvbørste: designet til alle typer gulve.
 - Lang mundstykke til hjørner: designet til at nå ind i sprækker og vanskelige hjørner.
 - 2-i-1 multifunktionsbørste: designet til alle typer overflader.

BRUG:

- Træk apparatets strømkabel helt ud før hver brug.
- Tilslut apparatet til stikkontakten.
- Tænd for apparatet ved hjælp af tænd/sluk-knappen.

NÅR DU ER FÆRDIG MED AT BRUGE APPARATET:

- Sluk for apparatet ved hjælp af tænd/sluk-knappen.
- Tag stikket ud af stikkontakten.
- Rengør apparatet.

TRANSPORTHÅNDTAG:

- Dette apparat har et håndtag på oversiden af kabinettet, hvilket gør det nemt at transportere.

RENGØRING

- Tag stikket ud af stikkontakten, og lad apparatet køle af, før du foretager nogen form for rengøring.
- Rengør apparatet med en fugtig klud med et par dråber flydende rengøringsmiddel, og tør det derefter af.
- Brug ikke opløsningsmidler eller produkter med surt eller basiske pH, såsom blegemiddel, eller skurende produkter til at rengøre apparatet.
- Sænk aldrig apparatet ned i vand eller anden væske, og hold det ikke under vandhanen.

TØMNING AF STØVBEHOLDEREN

- Tøm støvbeholderen ved at trykke på beholderens åbningsknap, når den er fyldt op til MAX-mærket (hvilket let kan ses takket være den gennemsigtige beholder), eller når sugeeffekten aftager mærkbart.
- Fjern teleskoprøret fra apparatets krop.
- Fjern støvbeholderen fra støvsugeren ved at trykke på

knappen til udtagning af beholderen og dreje beholderens låg med uret (FIG. 2).

- Tøm indholdet i en passende affaldsbeholder.

- Kontroller tilstanden af HEPA- og plastfiltrene, og rengør eller udskift dem om nødvendigt.
- Sæt støvbeholderen tilbage på apparatet ved at dreje den mod uret.
- Sæt teleskoprøret på støvsugeren ved at holde det forsigtigt fast og klikke det på plads.

SKIFT AF FILTRE:

- HEPA-filter i støvbeholderen (højeffektivt luftfilter, der effektivt tilbageholder sporer, savsmuld, pollen osv.), det anbefales at skifte det mindst en gang om året eller hver 100. driftstime, eller hvis dets effektivitet aftager markant.

SÅDAN FJERNES FILTRENE:

- Fjern støvbeholderen fra støvsugeren ved at trykke på udtagningsknappen og dreje beholderlåget med uret (FIG. 2).
- Tag filtrene ud (FIG. 3).
- Rengør filtrene med vand og lad dem tørre, eller udskift dem, hvis det er nødvendigt.
- For at montere filteret igen skal du følge ovenstående instruktioner i omvendt rækkefølge.

RENGØRING AF DEN ROTERENDE BØRSTE:

- Sådan fjerner du børsten:
- Tryk på tungen i bunden af skoen, løft siden op, og træk rullen ud fra siden.
- Fjern børsten og rengør den ved at vaske den med vand og lade den tørre (FIG. 4).
- For at montere den igen skal du indsætte rullen og skubbe den helt ind. Tryk derefter på rullens sidekappe for at fastgøre den, indtil du hører et klik (FIG. 5).

TILBEHØR

- Tilbehør (såsom filtre osv.) til din model kan købes hos autoriserede forhandlere og forretninger.
- Brug altid originalt tilbehør, der er specielt designet til din model.
- Dette tilbehør fås i specialforretninger.

SERVICE

Enhver forkert brug eller brug i strid med brugsanvisningen kan udgøre en fare og medføre, at garantien bortfalder, og at producenten fraskriver sig ansvaret.

FEJL OG REPARATION

I tilfælde af en fejl skal apparatet bringes til en autoriseret teknisk service. Forsøg ikke at adskille eller reparere det, da dette kan være farligt.

GÆLDER FOR EU-VERSIONER AF PRODUKTET OG/ ELLER HVIS DETTE GÆLDER I DIT LAND:

PRODUKTETS MILJØVENLIGHED OG GENANVENDELIGHED

Materialerne, der udgør emballagen til dette apparat, indgår i et system til indsamling, sortering og genanvendelse af disse. Hvis du ønsker at bortskaffe dem, kan du benytte de offentlige containere, der er beregnet til den enkelte materialetype.

Produktet indeholder ingen koncentrationer af stoffer, der kan betragtes som skadelige for miljøet.

 Dette symbol betyder, at hvis du ønsker at bortskaffe produktet, når dets levetid er udløbet, skal du aflevere det på passende vis til en autoriseret affaldshåndteringsvirksomhed, der er godkendt til selektiv indsamling af affald fra elektriske og elektroniske apparater (WEEE).

Oplysninger vedrørende forordning (EU) 2023/826 om krav til miljøvenligt design for energiforbrug i slukket tilstand og i standbytilstand.

Dette apparat har et energiforbrug på 0,0 W i slukket tilstand.

Dette apparat overholder lavspændingsdirektivet 2014/35/ EU, direktiv 2014/30/EU om elektromagnetisk kompatibilitet, direktiv 2011/65/EU om begrænsning af anvendelsen af visse farlige stoffer i elektriske og elektroniske apparater og direktiv 2009/125/EF om krav til miljøvenligt design for energirelaterede produkter

PROBLEM	MULIGE ÅRSAGER	LØSNINGER
Apparatet virker ikke	1. Stikket er trukket ud 2. Der er en defekt del indeni	1. Sæt strømkablet i stikkontakten 2. Aflever den til kundeservice
Den motoriserede gulvbørste virker ikke	1. Børsterullen sidder fast eller er viklet ind i hår eller tråde 2. Børsterullen er monteret forkert 3. Motoren kører, men børsterullen drejer ikke 4. Tilslut det lange rør. Forbindelsen mellem den elektriske børste og hovedmotoren er ikke korrekt monteret	1. Rengør børsten i henhold til vejledningen, og start støvsugeren igen 2. Genmonter den roterende børste i henhold til vejledningen 3. Hvis drivremmen er brudt, skal du kontakte eftersalgsservicen for at få den repareret 4. Genmonter apparatet i henhold til vejledningen
Sugekraften er blevet svagere	1. Støvbeholderen er fuld 2. Filtret skal rengøres 3. Udskift filteret 4. Tilslutningerne til de lange rør, hjørnetilbehør og andet tilbehør samt håndstøvsugere er ikke korrekt monteret 5. Sugemundstykket er tilstoppet, røret er tilstoppet	1. Rengør støvbeholderen 2. Rengør filteret i henhold til vejledningen 3. Kontakt kundeservice for at købe et reservefilter 4. Genmonter enheden i henhold til vejledningen 5. Rengør mundstykket og slangen i henhold til vejledningen
Der kommer støv ud under brug	1. HEPA-filteret er ikke monteret 2. HEPA-filteret er monteret forkert 3. HEPA-filteret er beskadiget og skal udskiftes	1. Kontroller, om HEPA-filteret er korrekt monteret i henhold til vejledningen 2. Monter HEPA-filteret korrekt i henhold til vejledningen 3. Kontakt kundeservice for at købe et ekstra HEPA-filter
Støvsugeren slukker automatisk	1. Motortemperaturen er for høj, fordi sugemundstykket eller slangen er tilstoppet 2. Filtret er tilstoppet	1. Rengør sugeindtaget og slangerne i henhold til vejledningen; lad derefter motoren køle af til normal temperatur, og genstart den derefter 2. Rengør HEPA-filteret, støvbeholderen og filterdækslet i henhold til vejledningen

LEDNINGSBUNDET HÅNDSTØVSUGER AEC615

Kjære kunde:

Vi takker deg for at du har valgt å kjøpe et produkt fra merket SOLAC.

Teknologien, designet og funksjonaliteten, sammen med det faktum at produktet oppfyller de strengeste kvalitetsstandardene, vil gi deg full tilfredshet i lang tid fremover.

SIKKERHETSTIPS OG ADVARSELER

Les disse instruksjonene nøye før du tar apparatet i bruk, og oppbevar dem for fremtidig bruk. Manglende overholdelse av disse instruksjonene kan føre til ulykker.

Dette apparatet kan brukes av barn fra 8 år og oppover og personer med nedsatt fysisk, sensorisk eller mental funksjonsevne eller manglende erfaring og kunnskap, dersom de har fått tilstrekkelig veiledning eller opplæring i sikker bruk av apparatet og forstår farene det medfører. Barn må ikke leke med apparatet. Rengjøring og vedlikehold som skal utføres av brukeren, må ikke utføres av barn uten tilsyn.

Sørg for at apparatet er slått av og at støpselet er trukket ut av stikkontakten før rengjøring eller vedlikehold.

Hvis strømledningen er skadet, må den skiftes ut av produsenten, deres kundeservice eller lignende kvalifisert personell for å unngå fare.

Dette apparatet er kun beregnet for husholdningsbruk, ikke for profesjonell eller industriell bruk.

ADVARSEL: Det er fare for å bli klemt i håndstykket med roterende deler.

Før du kobler apparatet til strømmettet, må du kontrollere at spenningen angitt på typeskiltet samsvarer med nettspenningen.

Koble apparatet til en stikkontakt som tåler minst 10 ampere.

Stikket på apparatet må passe til stikkontaktens stikkhull. Endre aldri støpselet. Ikke bruk støpseladaptere.

Ikke bruk apparatet hvis strømkabelen eller støpselet er skadet.

Kontroller tilstanden til strømkabelen. Skadede eller sammenfiltrede kabler øker risikoen for elektrisk støt.

Hvis apparatets kabinett går i stykker, må du umiddelbart koble apparatet fra strømmettet for å unngå fare for elektrisk støt.

Ikke bruk apparatet hvis det har falt ned, hvis det er synlige tegn på skader eller hvis det er lekkasje.

Ikke trekk i strømledningen. Bruk aldri strømledningen til å løfte, transportere eller koble fra apparatet.

Ikke vikle strømledningen rundt apparatet.

Ikke berør stikket med våte hender.

Treff nødvendige tiltak for å unngå utilsiktet start av apparatet.

Ikke berør bevegelige deler av apparatet mens det er i drift.

Ikke utsett apparatet for regn eller fuktige forhold. Vann som trenger inn i apparatet øker risikoen for elektrisk støt.

BESKRIVELSE

- A. Håndtak
- B. Av/på-knapp
- C. Hovedhus
- D. Støvbeholder
- E. Knapp for å åpne støvbeholderen
- F. Knapp for å ta ut støvbeholderen
- G. Strømkabel
- H. Teleskoprør
- I. Justeringsknapp
- J. Motorisert gulvbørste
- K. Rulle
- L. Filterlokk
- M. HEPA-filter
- N. Syklonkonus
- O. Tilbehør
 - 1. Lang munnstykke for hjørner
 - 2. 2-i-1 multifunksjonsbørste

Hvis modellen av apparatet ditt ikke har tilbehøret beskrevet ovenfor, kan det også kjøpes separat via kundeservice.

BRUK OG VEDLIKEHOLD:

- Ikke bruk apparatet uten at filterne er riktig montert.
- Ikke bruk apparatet hvis tilbehøret ikke er riktig montert.
- Ikke bruk apparatet hvis tilbehøret eller forbruksartiklene som er festet til det, er defekte. Bytt dem ut umiddelbart.
- Ikke bruk apparatet til å oppsamle vann eller andre væsker.
- Ikke bruk apparatet hvis av/på-knappen ikke fungerer.
- Bruk apparatets håndtak for å løfte eller flytte det.
- Sørg for at støv, smuss eller andre fremmedlegemer ikke blokkerer apparatets vifterist.
- Bruk apparatet og tilbehøret i henhold til disse instruksjonene, og ta hensyn til arbeidsforholdene og oppgaven som skal utføres. Bruk av apparatet til andre formål enn det som er forutsatt, kan føre til farlige situasjoner.
- Ikke arbeid i områder hvor det finnes metallgjenstander, som spiker og/eller skruer.
- Sug aldri opp varme eller skarpe gjenstander (sigarettstumper, aske, spiker osv.).
- Bruk apparatet kun til tørre oppgaver.
- La aldri apparatet stå tilkoblet og uten tilsyn når det ikke er i bruk. Dette sparer energi og forlenger apparatets levetid.
- Ikke bruk apparatet på noen del av kroppen til en person eller et dyr.

BRUKSANVISNING

FØR BRUK:

- Sørg for at all emballasje er fjernet fra produktet.
- Les brosjyren «Sikkerhetsråd og advarsler» nøye før første bruk.

SUGEFUNKSJON:

- Fest teleskopprøret til støvsugerens hoveddel.
- Fest ønsket tilbehør til teleskopprøret eller direkte til hoveddelen (FIG. 1).

MONTERING AV TILBEHØR PÅ APPARATETS HÅNDTAK:

- Håndstøvsugeren er utformet slik at følgende tilbehør kan monteres:
 - Teleskoprør: designet for å nå overflater som er utenfor rekkevidde og for å lette rengjøringen av gulvet; lengden kan justeres ved hjelp av justeringsknappen.
 - MERK: Tilbehøret kan festes til hoveddelen eller til røret.
 - Motorisert gulvbørste: designet for alle typer gulv.
 - Lang munnstykke for hjørner: designet for å nå inn i sprekker og vanskelige hjørner.
 - 2-i-1 multifunksjonsbørste: designet for alle typer overflater.

BRUK:

- Trekk strømkabelen helt ut før hver bruk.
- Koble apparatet til strømmettet.
- Slå på apparatet ved hjelp av av/på-knappen.

NÅR DU ER FERDIG MED Å BRUKE APPARATET:

- Slå av apparatet ved hjelp av av/på-knappen.
- Trekk støpselet ut av stikkkontakten.
- Rengjør apparatet.

BÆREHÅNDTAK:

- Dette apparatet har et håndtak på toppen av kroppen, noe som gjør det enkelt å bære.

RENGJØRING

- Koble apparatet fra strømmettet og la det avkjøles før du utfører rengjøring.
- Rengjør apparatet med en fuktig klut med noen dråper flytende vaskemiddel, og tørk det deretter.
- Bruk ikke løsemidler eller produkter med surt eller basisk pH, som blekemiddel, eller slipende produkter til å rengjøre apparatet.
- Senk aldri apparatet ned i vann eller andre væsker, og hold det ikke under vannkranen.

TØMMING AV STØVBEHOLDEREN

- Tøm støvbeholderen ved å trykke på åpningsknappen når den er full opp til MAX-merket (noe som er lett å se takket være den gjennomsiktige beholderen), eller når sugeeffekten reduseres merkbart.
- Fjern teleskopprøret fra produktet.
- Fjern støvbeholderen fra støvsugeren ved å trykke på uttaksknappen og vri lokket med klokken (FIG. 2).
- Tøm innholdet i en egnet avfallsbeholder.
- Kontroller tilstanden til HEPA- og plastfilterne, og rengjør eller bytt dem ut om nødvendig.
- Sett støvbeholderen tilbake på apparatet ved å vri den mot klokken.
- Sett teleskopprøret på støvsugeren ved å holde det forsiktig og klikke det på plass.

SKIFTE AV FILTERNE:

- HEPA-filter i støvbeholderen (høyeffektivt luftfilter som effektivt fanger opp sporer, sagflis, pollen osv.), anbefales å skiftes minst en gang i året eller hver 100. driftstime, eller hvis effektiviteten avtar merkbart.

FOR Å TA UT FILTERNE:

- Fjern støvbeholderen fra støvsugeren ved å trykke på uttaksknappen og dreie lokket på beholderen med klokken (FIG. 2).

- Ta ut filterne (FIG. 3).
- Rengjør filterne med vann og la dem tørke, eller bytt dem ut om nødvendig.
- For å montere filteret på nytt, følg instruksjonene ovenfor i omvendt rekkefølge.

RENGJØRING AV DEN ROTERENDE BØRSTEN:

- For å fjerne børsten:
- Trykk på tapen på undersiden av børsteholderen, løft opp siden og trekk ut rullen fra siden.
- Fjern børsten og rengjør den ved å vaske den med vann og la den tørke (FIG. 4).
- For å montere den igjen, sett inn rullen og skyv den helt inn. Trykk deretter på rullens sidekapsler for å feste den på plass til du hører et klikk (FIG. 5).

TILBEHØR

- Tilbehør (som filtre osv.) til din modell kan kjøpes hos autoriserte forhandlere og butikker.
- Bruk alltid originalt tilbehør, spesielt utviklet for din modell.
- Dette tilbehøret er tilgjengelig i spesialforretninger.

SERVICE

Enhver feil bruk, eller bruk som ikke er i samsvar med bruksanvisningen, kan medføre fare og medføre at garantien og produsentens ansvar bortfaller.

FEIL OG REPARASJON

Ved feil må apparatet leveres til en autorisert serviceavdeling. Ikke forsøk å demontere eller reparere det, da dette kan være farlig.

FOR EU-VERSJONENE AV PRODUKTET OG/ELLER DERSOM DET GJELDER I DITT LAND:

MILJØ OG GJENVINNING AV PRODUKTET

Materialene som utgjør emballasjen til dette apparatet, er integrert i et system for innsamling, sortering og gjenvinning av disse. Hvis du ønsker å kvitte deg med dem, kan du bruke de offentlige containerne som er beregnet for hver type materiale.

Produktet inneholder ikke konsentrasjoner av stoffer som kan anses som skadelige for miljøet.



Dette symbolet betyr at hvis du ønsker å kvitte deg med produktet når det er uttjent, må du avlevere det på riktig måte til en autorisert avfallshåndterer for selektiv innsamling av avfall fra elektriske og elektroniske apparater (WEEE).

Informasjon om forordning (EU) 2023/826 om krav til miljøvennlig design for energiforbruk i avstengt modus og i standby-modus.

Dette apparatet har et energiforbruk på 0,0 W i avstengt modus.

Dette apparatet oppfyller lavspenningsdirektivet 2014/35/EU, direktiv 2014/30/EU om elektromagnetisk kompatibilitet, direktiv 2011/65/EU om begrensninger i bruken av visse farlige stoffer i elektrisk og elektronisk utstyr og direktiv 2009/125/EF om miljøvennlige designkrav for energirelaterte produkter.

PROBLEM	MULIGE ÅRSAKER	LØSNINGER
Apparatet fungerer ikke	1. Den er koblet fra strømnettet 2. Det er en ødelagt del inne i apparatet	1. Koble strømkabelen til strømnettet 2. Ta den med til kundeservice
Den motoriserte gulvbørsten fungerer ikke	1. Børsterullen sitter fast eller har viklet seg inn i hår eller tråder 2. Børsterullen er montert feil 3. Motoren går, men børsterullen roterer ikke 4. Koble til det lange røret. Koblingen mellom den elektriske børsten og hovedmotoren er ikke riktig montert	1. Rengjør børsten i henhold til instruksjonene og start støvsugeren på nytt 2. Sett den roterende børsten på plass igjen i henhold til instruksjonene 3. Hvis drivremmen er ødelagt, må du kontakte kundeservice for reparasjon 4. Sett apparatet på plass igjen i henhold til instruksjonene
Sugekraften har blitt svakere	1. Støvbeholderen er full 2. Filteret må rengjøres 3. Bytt ut filteret 4. Koblingene til de lange rørene, hjørnetilbehøret og annet tilbehør, samt håndstøvsugerne, er ikke riktig montert 5. Sugemunnstykket er tilstoppet, røret er tilstoppet	1. Tøm støvbeholderen 2. Rengjør filteret i henhold til instruksjonene 3. Kontakt kundeservice for å kjøpe et erstatningsfilter 4. Sett enheten på plass igjen i henhold til instruksjonene 5. Rengjør munnstykket og røret i henhold til instruksjonene
Det kommer ut støv under bruk	1. HEPA-filteret er ikke montert 2. HEPA-filteret er feilmontert 3. HEPA-filteret er skadet og må skiftes ut	1. Sjekk om HEPA-filteret er riktig montert i henhold til instruksjonene 2. Monter HEPA-filteret riktig i henhold til instruksjonene 3. Kontakt kundeservice for å kjøpe et ekstra HEPA-filter
Støvsugeren slår seg automatisk av	1. Motortemperaturen er for høy fordi sugemunnstykket eller røret er tilstoppet 2. Filteret er tilstoppet	1. Rengjør sugeåpningen og slangene i henhold til instruksjonene; la deretter motoren avkjøles til normal temperatur, og start den på nytt 2. Rengjør HEPA-filteret, støvbeholderen og filterdekselet i henhold til instruksjonene

SLADDANSLUTEN HANDSTÖVSUGARE AEC615

Bäste kund:

Vi takkar dig för att du har valt att köpa en produkt från märket SOLAC.

Dess teknik, design och funktionalitet, i kombination med att den uppfyller de strängaste kvalitetsnormerna, kommer att ge dig fullständig tillfredsställelse under lång tid.

SÄKERHETSRÅD OCH VARNINGAR

Läs dessa instruktioner noggrant innan du tar i bruk apparaten och spara dem för framtida bruk. Underlåtenhet att följa dessa instruktioner kan leda till olyckor. Denna apparat kan användas av barn från 8 år och uppåt samt av personer med nedsatt fysisk, sensorisk eller mental förmåga eller bristande erfarenhet och kunskap, förutsatt att de har fått lämplig övervakning eller utbildning i hur apparaten ska användas på ett säkert sätt och förstår de risker som är förknippade med den. Barn får inte leka med apparaten. Rengöring och underhåll som ska utföras av användaren får inte utföras av barn utan uppsikt.

Se till att apparaten är avstängd och att kontakten är urdragen ur vägguttaget innan du rengör eller utför underhåll.

Om nätsladden är skadad måste den bytas ut av tillverkaren, dennes kundtjänst eller liknande kvalificerad personal för att undvika fara.

Denna apparat är endast avsedd för hushållsbruk, inte för professionellt eller industriellt bruk.

VARNING: Det finns risk för att fastna i

handtillbehöret med roterande delar.

Innan du ansluter apparaten till elnätet, kontrollera att den angivna spänningen på typskylten stämmer överens med nätspänningen.

Anslut apparaten till ett eluttag som klarar minst 10 ampere.

Apparatens kontakt måste passa i eluttagets kontaktuttag. Modifiera aldrig kontakten. Använd inte kontaktadaptar.

Använd inte apparaten om elkabeln eller kontakten är skadad.

Kontrollera elkabelns skick. Skadade eller trassliga kablar ökar risken för elstötar.

Om apparatens hölje går sönder, koppla omedelbart bort apparaten från elnätet för att undvika risken för elstötar.

Använd inte apparaten om den har fallit, om det finns synliga tecken på skador eller om det förekommer läckage.

Dra inte i strömkabeln. Använd aldrig strömkabeln för att lyfta, transportera eller koppla ur apparaten.

Rulla inte upp strömkabeln runt apparaten.

Rör inte anslutningskontakten med våta händer.

Vidta nödvändiga åtgärder för att förhindra oavsiktlig start av apparaten.

Rör inte de rörliga delarna på apparaten när den är igång.

Utsätt inte apparaten för regn eller fuktiga förhållanden.

Vatten som tränger in i apparaten ökar risken för elchock.

BESKRIVNING

- A. Handtag
- B. På/av-knapp
- C. Huvuddel
- D. Dammsamlare
- E. Knapp för att öppna dammsamlaren
- F. Knapp för att ta ut dammbehållaren
- G. Strömkabel
- H. Teleskoprör
- I. Reglage
- J. Motordriven golvbørste
- K. Rulle
- L. Filterlock
- M. HEPA-filter
- N. Cyklonkon
- O. Tillbehör
 - 1. Lång munstycke för hörm
 - 2. 2-i-1-multifunktionsbørste

Om din apparatmodell inte har de tillbehör som beskrivs ovan kan de även köpas separat via den tekniska supporten.

ANVÄNDNING OCH SKÖTSEL:

- Använd inte apparaten utan att filtren är korrekt monterade.
- Använd inte apparaten om tillbehören inte är korrekt monterade.
- Använd inte apparaten om tillbehören eller förbrukningsartiklarna som är anslutna till den är defekta. Byt ut dem omedelbart.
- Använd inte apparaten för att suga upp vatten eller någon annan vätska.
- Använd inte apparaten om på/av-knappen inte fungerar.
- Använd apparatens handtag för att lyfta eller flytta den.
- Se till att damm, smuts eller andra främmande föremål inte blockerar apparatens fläktgaller.
- Använd apparaten samt dess tillbehör och verktyg i enlighet med dessa instruktioner, med hänsyn till arbetsförhållandena och den uppgift som ska utföras. Användning av apparaten för andra ändamål än de avsedda kan leda till farliga situationer.
- Arbeta inte i områden där det finns metallföremål, såsom spikar och/eller skruvar.
- Sug aldrig upp heta eller vassa föremål (cigarettfimpar, aska, spikar etc.).
- Använd endast apparaten för torrdammsugning.
- Lämna aldrig apparaten inkopplad och utan uppsikt när den inte används. Detta sparar energi och förlänger apparatens livslängd.
- Använd inte apparaten på någon del av kroppen hos en person eller ett djur.

ANVÄNDNINGSANVISNINGAR

INNAN ANVÄNDNING:

- Se till att all produktförpackning har tagits bort.
- Läs noga igenom broschyren "Säkerhetsråd och varningar" före första användningen.

SUGFUNKTION:

- Sätt fast teleskopröret på dammsugarens huvud.
- Sätt fast önskat tillbehör på teleskopröret eller direkt på huvudet (FIG. 1).

SÄTT IN TILLBEHÖR I APPARATENS HANDTAG:

- Handdammsugaren är utformad så att följande tillbehör kan sättas in:
 - Teleskoprör: utformat för att nå ytor som ligger utom räckhåll och underlätta golvrengöring; längden kan justeras med hjälp av justeringsreglaget.
 - OBS: Tillbehören kan fästas på huvuddelen eller på röret.
 - Motordriven golvborste: utformad för alla typer av golv.
 - Lång munstycke för hörn: utformat för att nå svåråtkomliga sprickor och hörn.
 - 2-i-1 multifunktionsborste: utformad för alla typer av ytor.

ANVÄNDNING:

- Dra ut apparatens strömsladd helt före varje användning.
- Anslut apparaten till elnätet.
- Starta apparaten med på/av-knappen.

NÄR DU ÄR FÄRDIG MED ATT ANVÄNDA APPARATEN:

- Stäng av apparaten med på/av-knappen.
- Koppla ur apparaten från elnätet.
- Rengör apparaten.

BÄRHANDTAG:

- Denna apparat har ett handtag på ovensidan, vilket underlättar bekväm transport.

RENGÖRING

- Koppla bort apparaten från elnätet och låt den svalna innan du utför någon rengöring.
- Rengör apparaten med en fuktig trasa med några droppar flytande rengöringsmedel och torka sedan av den.
- Använd inte lösningsmedel eller produkter med surt eller basiskt pH, såsom blekmedel, eller slipande produkter för att rengöra apparaten.
- Sänk aldrig ner apparaten i vatten eller någon annan vätska, och placera den inte under kranen.

TÖMNING AV DAMMBEHÅLLAREN

- Töm dammbehållaren genom att trycka på behållarens öppningsknapp när den är fylld till MAX-markeringen (vilket lätt kan ses tack vare den genomskinliga behållaren), eller när sugkraften minskar märkbart.
- Ta bort teleskopröret från apparaten.
- Ta bort dammbehållaren från dammsugaren genom att trycka på behållarens utdragningsknapp och vrida behållarens lock medurs (FIG. 2).
- Töm innehållet i en lämplig avfallsbehållare.
- Kontrollera HEPA- och plastfiltren och rengör eller byt ut dem vid behov.
- Sätt tillbaka dammbehållaren i apparaten genom att vrida den moturs.
- Sätt tillbaka teleskopröret på dammsugaren genom att försiktigt hålla fast det och låsa fast det.

BYTE AV FILTER:

- HEPA-filter i dammbehållaren (högpresterande luftfilter som effektivt fångar upp sporer, sågspån, pollen osv.), rekommenderas att bytas minst en gång om året eller var 100:e driftstimme, eller om dess effektivitet minskar märkbart.

FÖR ATT TA UT FILTREN:

- Ta bort dammbehållaren från dammsugaren genom att trycka på behållarens utdragningsknapp och vrida

behållarens lock medurs (FIG. 2).

- Ta ut filtren (FIG. 3).
- Rengör filtren med vatten och låt dem torka, eller byt ut dem om det behövs.
- För att sätta tillbaka filtret, följ ovanstående instruktioner i omvänd ordning.

RENGÖRING AV DEN ROTERANDE BORSTEN:

- För att ta bort borsten:
- Tryck på fliken på undersidan av foten, lyft upp sidan och dra ut rullen från sidan.
- Ta bort borsten och rengör den genom att tvätta den med vatten och låta den torka (FIG. 4).
- För att sätta tillbaka den, sätt in rullen och tryck in den helt. Tryck sedan på rullens sidolock för att låsa fast den på plats tills du hör ett klick (FIG. 5).

TILLBEHÖR

- Tillbehör (såsom filter etc.) till din apparatmodell kan köpas hos auktoriserade återförsäljare och butiker.
- Använd alltid originaltillbehör som är specifikt utformade för din apparatmodell.
- Dessa tillbehör finns tillgängliga i specialbutiker.

SERVICE

All felaktig användning, eller användning som strider mot bruksanvisningen, kan medföra fara och upphäva garantin samt tillverkarens ansvar.

FEL OCH REPARATION

Vid fel ska apparaten lämnas in till en auktoriserad serviceverkstad. Försök inte ta isär eller reparera den själv, eftersom det kan vara farligt.

FÖR EU-VERSIONERNA AV PRODUKTEN OCH/ELLER OM DET GÄLLER I DITT LAND:

MILJÖ OCH ÅTERVINNING AV PRODUKTEN

Materialen som utgör förpackningen för denna apparat ingår i ett system för insamling, sortering och återvinning av dessa. Om du vill göra dig av med den kan du använda de offentliga behållare som är avsedda för respektive materialtyp.

Produkten innehåller inga koncentrationer av ämnen som kan anses vara skadliga för miljön.

 Denna symbol innebär att om du vill göra dig av med produkten när den har tjänat ut sin livslängd, ska du lämna den på lämpligt sätt till en  auktoriserad avfallshanterare för selektiv insamling av avfall från elektriska och elektroniska apparater (WEEE). Information om förordning (EU) 2023/826 om krav på miljöanpassad konstruktion avseende energiförbrukning i avstängt läge och i beredskapsläge.

Denna apparat har en energiförbrukning på 0,0 W i avstängt läge.

Denna apparat uppfyller lågspänningsdirektivet 2014/35/EU, direktiv 2014/30/EU om elektromagnetisk kompatibilitet, direktiv 2011/65/EU om begränsning av användningen av vissa farliga ämnen i elektriska och elektroniska produkter samt direktiv 2009/125/EG om krav på miljöanpassad konstruktion för energirelaterade produkter.

PROBLEM	MÖJLIGA ORSAKER	LÖSNINGAR
Apparaten fungerar inte	1. Den är urkopplad 2. Någon del inuti är trasig	1. Anslut strömsladden till elnätet 2. Lämna in den till kundtjänst
Den motordrivna golvborsten fungerar inte	1. Borstvalsen har fastnat eller trasslat in sig i hår eller trådar 2. Borstvalsen är felaktigt monterad 3. Motorn går, men borstvalsen roterar inte 4. Anslut det långa röret. Anslutningen mellan den elektriska borsten och huvudmotorn är inte korrekt monterad	1. Rengör borsten enligt anvisningarna och starta dammsugaren igen 2. Sätt tillbaka den roterande borsten enligt anvisningarna 3. Om drivremmen är trasig, kontakta serviceavdelningen för reparation 4. Sätt tillbaka enheten enligt anvisningarna
Sugkraften har minskat	1. Dammsamlaren är full 2. Filtret måste rengöras 3. Byt ut filtret 4. Anslutningarna till de långa slangarna, hörlinjebehören och andra tillbehör, samt till handdammsugarna, är inte korrekt monterade 5. Sugmunstycket är igensatt, slangens är igensatt	1. Rengör dammbehållaren 2. Rengör filtret enligt anvisningarna 3. Kontakta kundtjänst för att köpa ett reservfilter 4. Sätt tillbaka enheten enligt anvisningarna 5. Rengör munstycket och slangens enligt anvisningarna
Damm sprutar ut under användning	1. HEPA-filtret är inte monterat 2. HEPA-filtret är felaktigt monterat 3. HEPA-filtret är skadat och måste bytas ut	1. Kontrollera att HEPA-filtret är korrekt monterat enligt anvisningarna 2. Montera HEPA-filtret korrekt enligt anvisningarna 3. Kontakta kundtjänst för att beställa ett reserv-HEPA-filter
Dammsugaren stängs av automatiskt	1. Motortemperaturen är för hög eftersom sugmunstycket eller slangens är igensatta 2. Filtret är igensatt	1. Rengör insugningsöppningen och slangarna enligt anvisningarna; låt sedan motorn svalna till normal temperatur och starta den sedan om 2. Rengör HEPA-filtret, dammbehållaren och filterkåpan enligt anvisningarna

JOHDOLLINEN KÄSIPÖLYMURI
AEC615

Arvoisa asiakas:
Kiitämme teitä siitä, että olette päättäneet ostaa SOLAC-tuotemerkin tuotteen.
Sen tekniikka, muotoilu ja toiminnallisuus sekä se, että se täyttää tiukimmatkin laatustandardit, takaavat teille täyden tyytyväisyyden pitkään.

TURVALLISUUSOHJEET JA
VAROITUKSET

Lue nämä ohjeet huolellisesti ennen laitteen käyttöönottoa ja säilytä ne myöhempää tarvetta varten. Näiden ohjeiden noudattamatta jättäminen voi johtaa onnettomuuteen.

Tätä laitetta voivat käyttää 8-vuotiaat ja sitä vanhemmat lapset sekä henkilöt, joilla on fyysiset, aistilliset tai henkiset rajoitteet tai joilla ei ole kokemusta ja tietoa, jos heille on annettu asianmukainen valvonta tai opastus laitteen turvallisesta käytöstä ja he ymmärtävät siihen liittyvät vaarat. Lapset eivät saa leikkiä laitteella. Käyttäjän suorittamaa puhdistusta ja huoltoa eivät saa suorittaa lapset ilman valvontaa.

Varmista, että laite on kytketty pois päältä ja että pistoke on irrotettu pistorasiasta ennen puhdistusta tai huoltoa.

Jos virtajohto on vaurioitunut, se on vaihdettava valmistajan, huoltopalvelun tai vastaavan pätevän henkilöstön toimesta vaaran välttämiseksi.

Tämä laite on tarkoitettu ainoastaan kotitalouskäyttöön, ei ammattikäyttöön

tai teollisuuskäyttöön.
VAROITUS: Pyörivillä osilla varustetussa käsikappaleessa on puristumisvaara.

Ennen laitteen kytkemistä verkkovirtaan tarkista, että tyyppikilvessä ilmoitettu jännite vastaa verkkojännitettä. Kytke laite pistorasiaan, joka kestää vähintään 10 ampeeria. Laitteen pistokkeen on sovittava pistorasian liittimeen. Älä koskaan muokkaa pistoketta. Älä käytä pistokkeen sovitimia. Älä käytä laitetta, jos sen virtajohto tai pistoke on vaurioitunut. Tarkista virtajohdon kunto. Vaurioituneet tai sotkeutuneet johdot lisäävät sähköiskun vaaraa. Jos laitteen kotelo rikkoutuu, irrota laite välittömästi verkkovirrasta sähköiskun vaaran välttämiseksi. Älä käytä laitetta, jos se on pudonnut, siinä on näkyviä vaurioita tai jos siinä on vuoto. Älä vedä virtajohdosta. Älä koskaan käytä virtajohtoa laitteen nostamiseen, kuljettamiseen tai irrottamiseen pistorasiasta. Älä kiedo virtajohtoa laitteen ympärille. Älä kosketa pistoketta märillä käsillä. Tee tarvittavat toimenpiteet laitteen tahattoman käynnistymisen estämiseksi. Älä kosketa laitteen liikkuvia osia sen ollessa käynnissä. Älä altista laitetta sateelle tai kosteille olosuhteille. Laitteeseen päässyt vesi lisää sähköiskun vaaraa.

KUVAUS

- A. Kahva
- B. Käynnistys-/sammutuspainike
- C. Runko
- D. Pölysäiliö
- E. Pölysäiliön avauspainike
- F. Pölysäiliön irrotuspainike
- G. Virtajohto
- H. Teleskooppiputki
- I. Säätonuppi
- J. Moottoroitu lattiasuulake
- K. Rulla
- L. Suodattimen kansi
- M. HEPA-suodatin
- N. Syklonikartio
- O. Lisävarusteet
 - 1. Pitkä kulmasuulake
 - 2. 2-in-1-monitoimiharja

Jos laitteessasi ei ole edellä kuvattuja lisävarusteita, ne voi ostaa erikseen asiakaspalvelusta.

KÄYTTÖ JA HOITO:

- Älä käytä laitetta, jos suodattimet eivät ole oikein paikoillaan.
- Älä käytä laitetta, jos lisävarusteet eivät ole oikein paikoillaan.
- Älä käytä laitetta, jos siihen kiinnitetyt lisävarusteet tai kulutusosat ovat viallisia. Vaihda ne välittömästi.
- Älä käytä laitetta veden tai muiden nesteiden imurointiin.
- Älä käytä laitetta, jos virtapainike ei toimi.
- Käytä laitteen kahvoja sen nostamiseen tai siirtämiseen.
- Varmista, että pöly, lika tai muut vieraat esineet eivät tukki laitteen tuuletusritilää.
- Käytä laitetta sekä sen lisävarusteita ja työkaluja näiden ohjeiden mukaisesti ottaen huomioon työolosuhteet ja suoritettava tehtävä. Laitteen käyttö muuhun kuin tarkoitettuun käyttöön voi aiheuttaa vaaratilanteen.
- Älä työskentele alueilla, joilla on metalliesineitä, kuten nauloja ja/tai ruuveja.
- Älä koskaan imuroi kuumia tai teräviä esineitä (tupakantumpeja, tuhkaa, nauloja jne.).
- Käytä laitetta vain kuivissa töissä.
- Älä koskaan jätä laitetta pistorasiaan ja vartioimatta, kun sitä ei käytetä. Tämä säästää energiaa ja pidentää laitteen käyttöikää.
- Älä käytä laitetta ihmisen tai eläimen kehon osissa.

KÄYTTÖOHJEET

ENNEN KÄYTTÖÄ:

- Varmista, että kaikki tuotteen pakkausmateriaalit on poistettu.
- Lue huolellisesti esite "Turvallisuusohjeet ja varoitukset" ennen ensimmäistä käyttökertaa.

IMUTOIMINTO:

- Kiinnitä teleskooppiputki imurin runkoon.
- Kiinnitä haluamasi lisälaite teleskooppiputkeen tai suoraan runkoon (KUVA 1).

LISÄLAITTEIDEN KIINNITTÄMINEN LAITTEEN KAHVAAN:

- Käsipurimuri on suunniteltu siten, että siihen voidaan kiinnittää seuraavat lisälaitteet:
 - Teleskooppiputki: suunniteltu ulottumattomissa olevien pintojen puhdistamiseen ja lattian siivoamisen helpottamiseen; sen pituutta voidaan säätää säätimellä.
 - HUOMAUTUS: Lisäosat voidaan kiinnittää runkoon tai putkeen.
 - Moottoroitu lattiasuulake: suunniteltu kaikenlaisille lattiatpinnoille.

- Pitkä kulmasuutin: suunniteltu vaikeapääsyisiin rakoihin ja kulmiin.
- 2-in-1-monitoimiharja: suunniteltu kaikille pinnoille.

KÄYTTÖ:

- Vedä laitteen virtajohto kokonaan esiin ennen jokaista käyttökertaa.
- Kytke laite pistorasiaan.
- Käynnistä laite virtapainikkeella.

KUN LAITTEEN KÄYTTÖ ON PÄÄTTYNYT:

- Sammuta laite käyttökytkimellä.
- Irrota laite pistorasiasta.
- Puhdista laite.

KULJETUSKAHDET:

- Laitteen yläosassa on kahva, joka helpottaa mukavaa kuljettamista.

PUHDISTUS

- Irrota laite pistorasiasta ja anna sen jäähtyä ennen puhdistusta.
- Puhdista laite kostealla liinalla, johon on lisätty muutama tippa nestemäistä pesuainetta, ja kuivaa se sen jälkeen.
- Älä käytä laitteen puhdistukseen liuottimia tai happamia tai emäksisiä tuotteita, kuten valkaisuainetta, tai hankaavia tuotteita.
- Älä koskaan upota laitetta veteen tai mihinkään muuhun nesteeseen, äläkä aseta sitä hanan alle.

PÖLYSÄILIÖN TYHJENTÄMINEN

- Tyhjennä pölysäiliö painamalla säiliön avauspainiketta, kun se on täynnä MAX-merkkiin asti (mikä on helposti havaittavissa läpinäkyvän säiliön ansiosta) tai kun imuteho heikkenee huomattavasti.
- Irrota teleskooppiputki laitteen rungosta.
- Irrota pölysäiliö imurista painamalla säiliön irrotuspainiketta ja kääntämällä säiliön kantta myötäpäivään (KUVA 2).
- Tyhjennä sisältö sopivaan jäteastiaan.
- Tarkista HEPA- ja muovisuodattimien kunto ja puhdista tai vaihda ne tarvittaessa.
- Aseta pölysäiliö takaisin laitteeseen kiertämällä sitä vastapäivään.
- Aseta teleskooppiputki imurin runkoon pitämällä siitä varovasti kiinni ja napsauttamalla se paikalleen.

SUODATTIMIEN VAIHTO:

- Pölysäiliön HEPA-suodatin (tehokas ilmansuodatin, joka pidättää tehokkaasti itiöt, sahanpurun, siitepölyn jne.) on suositeltavaa vaihtaa vähintään kerran vuodessa tai 100 käyttötunnin välein tai jos sen tehokkuus heikkenee huomattavasti.

SUODATTIMIEN POISTAMINEN:

- Poista pölysäiliö imurista painamalla säiliön irrotuspainiketta ja kääntämällä säiliön kantta myötäpäivään (KUVA 2).
- Poista suodattimet (KUVA 3).
- Puhdista suodattimet vedellä ja anna niiden kuivua tai vaihda ne tarvittaessa.
- Asenna suodatin takaisin paikalleen noudattamalla edellä olevia ohjeita päinvastaisessa järjestyksessä.

PYÖRIVÄN HARJAN PUHDISTUS:

- Harjan irrottaminen:
- Paina jalustan alaosassa olevaa kielekettä, nosta sivua ylös ja vedä rulla ulos sivulta.
- Poista harja ja puhdista se pesemällä vedellä ja antamalla sen kuivua (KUVA 4).
- Asenna harja takaisin paikalleen työntämällä rulla pohjaan asti. Paina sitten rullan sivukantta, kunnes se lukittuu paikalleen ja kuulet napsahduksen (KUVA 5).

LISÄVARUSTEET

- Laitemallisi lisävarusteet (kuten suodattimet jne.) ovat saatavilla jälleenmyyjiltä ja valtuutetuista liikkeistä.
- Käytä aina alkuperäisiä lisävarusteita, jotka on suunniteltu nimenomaan laitemallillesi.
- Näitä lisävarusteita on saatavilla erikoisliikkeistä.

HUOLTO

Kaikki väärinkäyttö tai käyttöohjeiden vastainen käyttö voi aiheuttaa vaaran ja mitätöi takuun sekä vapauttaa valmistajan vastuusta.

VIAT JA KORJAUS

Vian sattuessa vie laite valtuutettuun huoltopisteeseen. Älä yritä purkaa tai korjata laitetta itse, sillä se voi olla vaarallista.

TUOTTEEN EU-VERSIONILLE JA/TAI JOS SE KOSKEE MAASI:

TUOTTEEN YMPÄRISTÖYSTÄVÄLLISYYS JA KIERRÄTETTÄVYYS

Tämän laitteen pakkausmateriaalit kuuluvat niiden keräys-, lajittelu- ja kierrätysjärjestelmään. Jos haluat hävittää ne, voit käyttää kunkin materiaalityypin mukaisia julkisia keräysastioita.

Tuote ei sisällä pitoisuuksia aineita, joita voidaan pitää ympäristölle haitallisina.



Tämä symboli tarkoittaa, että jos haluat hävittää tuotteen sen käyttöiän päätyttyä, sinun on toimitettava se asianmukaisella tavalla jätehuoltoyritykselle, jolla on lupa sähkö- ja elektroniikkalaiteromun (WEEE) lajiteltuun keräykseen.

Tietoa asetuksesta (EU) 2023/826, joka koskee energiatehokkuusvaatimuksia laitteen ollessa pois päältä ja valmiustilassa.

Tämän laitteen energiankulutus on 0,0 W, kun se on pois päältä.

Tämä laite on direktiivin 2014/35/EU (matalajännitedirektiivi) mukainen, sähkömagneettista yhteensopivuutta koskevan direktiivin 2014/30/EU, tiettyjen vaarallisten aineiden käytön rajoittamisesta sähkö- ja elektroniikkalaitteissa annetun direktiivin 2011/65/EU sekä energiaan liittyvien tuotteiden ekologisen suunnittelun vaatimuksia koskevan direktiivin 2009/125/EY.

ONGELMA	MAHDOLLISET SYYT	SATUKSET
Laite ei toimi	1. Pistoke on irti pistorasiasta 2. Laitteen sisällä on rikkoutunut osa	1. Kytke virtajohto pistorasiaan 2. Vie laite huoltoon
Moottoroitu lattiasuulake ei toimi	1. Harjarulla on juuttunut tai takertunut hiuksiin tai lankoihin 2. Harjarullan asennus on virheellinen 3. Moottori toimii, mutta harjarulla ei pyöri 4. Liitä pitkä putki. Sähköharjan ja pää-moottorin välinen liitos ei ole kunnolla kiinnitetty	1. Puhdista harja ohjeiden mukaisesti ja käynnistä imuri uudelleen 2. Asenna pyörivä harja uudelleen ohjeiden mukaisesti 3. Jos voimansiirtohihna on rikkoutunut, ota yhteyttä huoltokeskukseen korjausta varten 4. Asenna laite uudelleen ohjeiden mukaisesti
Imuteho on heikentynyt	1. Pölysäiliö on täynnä 2. Suodatin on puhdistettava 3. Vaihda suodatin 4. Pitkien letkujen, kulmasuulakkeiden ja muiden lisälaitteiden sekä käsipölynimureiden liitännät eivätkä ole kunnolla kiinni 5. Imusuulake on tukossa, letku on tukossa	1. Tyhjennä pölysäiliö 2. Puhdista suodatin ohjeiden mukaisesti 3. Ota yhteyttä asiakaspalveluun ja hanki uusi suodatin 4. Asenna laite uudelleen ohjeiden mukaisesti 5. Puhdista suutin ja letku ohjeiden mukaisesti
Käytön aikana puhaltaa pölyä	1. HEPA-suodatinta ei ole asennettu 2. HEPA-suodatin on asennettu väärin 3. HEPA-suodatin on vaurioitunut ja se on vaihdettava	1. Tarkista, onko HEPA-suodatin asennettu oikein ohjeiden mukaisesti 2. Asenna HEPA-suodatin oikein ohjeiden mukaisesti 3. Ota yhteyttä asiakaspalveluun hankiaksesi vara-HEPA-suodattimen
Imuri sammuu automaattisesti	1. Moottorin lämpötila on liian korkea, koska imusuutin tai letku on tukossa 2. Suodatin on tukossa	1. Puhdista imuaukko ja letkut ohjeiden mukaisesti; anna sitten moottorin jäähtyä normaaliämpötilaan ja käynnistä se uudelleen 2. Puhdista HEPA-suodatin, pölysäiliö ja suodattimen kansi ohjeiden mukaisesti

KABLOLU EL SÜPÜRGESİ AEC615

Sayın Müşterimiz:

SOLAC markalı bir ürünü tercih ettiğiniz için teşekkür ederiz. Ürünün teknolojisi, tasarımı ve işlevselliği, en sıkı kalite standartlarını aşması ile birleştiğinde, uzun süre boyunca tam bir memnuniyet sağlayacaktır.

GÜVENLİK ÖNERİLERİ VE UYARILARI

Cihazı çalıştırmadan önce bu talimatları dikkatlice okuyunuz ve ileride başvurmak üzere saklayınız. Bu talimatlara uyulmaması ve bunlara riayet edilmemesi, kazalara neden olabilir.

Bu cihaz, 8 yaş ve üzeri çocuklar ile fiziksel, duyuusal veya zihinsel yetenekleri kısıtlı veya deneyim ve bilgi eksikliği olan kişiler tarafından, cihazın güvenli kullanımı konusunda uygun gözetim veya eğitim almış olmaları ve bunun getirdiği tehlikeleri anlamaları koşuluyla kullanılabilir. Çocuklar cihazla oynamamalıdır. Kullanıcı tarafından yapılacak temizlik ve bakım işlemleri, gözetimsiz çocuklar tarafından yapılmamalıdır.

Temizlik veya bakım yapmadan önce cihazın kapalı olduğundan ve fişin prizden çıkarıldığından emin olun. Güç kablosu hasarlıysa, tehlikeyi önlemek amacıyla üretici, satış sonrası servisi veya benzer nitelikteki yetkili personel tarafından değiştirilmelidir.

Bu cihaz yalnızca ev kullanımı için tasarlanmıştır; profesyonel veya

endüstriyel kullanım için uygun değildir. **UYARI:** Dönen parçaları olan el aparatında sıkışma tehlikesi vardır.

Cihazı şebekeye bağlamadan önce, teknik özellikler plakasında belirtilen voltajın şebeke voltajıyla aynı olup olmadığını kontrol edin.

Cihazı en az 10 amperlik bir prize takın.

Cihazın fişi, prizın elektrik yuvasıyla uyumlu olmalıdır. Fişi asla değiştirmeyin. Fiş adaptörleri kullanmayın.

Elektrik kablosu veya fişi hasarlıyken cihazı kullanmayın.

Bağlantı kablosunun durumunu kontrol edin. Hasarlı veya dolanmış kablolar elektrik çarpması riskini artırır.

Cihazın gövdesi kırılırsa, elektrik çarpması riskini önlemek için cihazı derhal elektrik şebekesinden çıkarın.

Cihaz düşmüşse, görünür hasar belirtileri varsa veya sızıntı varsa cihazı kullanmayın.

Güç kablosunu çekmeyin. Cihazı kaldırmak, taşımak veya fişini çekmek için asla elektrik kablosunu kullanmayın.

Bağlantı kablosunu cihazın etrafına sarmayın.

Islak ellerle fişe dokunmayın.

Cihazın istem dışı çalışmasını önlemek için gerekli önlemleri alın.

Cihaz çalışırken hareketli parçalarına dokunmayın.

Cihazı yağmura veya nemli koşullara maruz bırakmayın.

Cihaza giren su, elektrik çarpması riskini artıracaktır.

TANIM

- Tutma kolu
- Açma/kapama düğmesi
- Gövde
- Toz haznesi
- Toz haznesini açma düğmesi
- Toz haznesini çıkarma düğmesi
- Güç kablosu
- Teleskopik boru
- Ayar düğmesi
- Motorlu zemin fırçası
- Silindir
- Filtre kapağı
- HEPA filtresi
- Siklonik koni
- Aksesuarlar
 - Köşeler için uzun ağızlık
 - 2'si 1 arada çok fonksiyonlu fırça

Cihazınızın modelinde yukarıda açıklanan aksesuarlar bulunmuyorsa, bunlar Teknik Servis aracılığıyla ayrı olarak da satın alınabilir.

KULLANIM VE BAKIM:

- Filtreler doğru şekilde takılmadan cihazı kullanmayın.
- Aksesuarlar doğru şekilde takılmamışsa cihazı kullanmayın.
- Cihaza takılı aksesuarlar veya sarf malzemeleri arızalıysa cihazı kullanmayın. Bunları derhal değiştirin.
- Cihazı su veya başka herhangi bir sıvıyı toplamak için kullanmayın.
- Açma/kapama düğmesi çalışmıyorsa cihazı kullanmayın.
- Cihazı kaldırmak veya taşımak için kulplarını kullanın.
- Toz, kir veya diğer yabancı cisimlerin cihazın fan ızgarasını tıkamadığından emin olun.
- Cihazı, aksesuarlarını ve aletlerini, çalışma koşullarını ve yapılacak işi göz önünde bulundurarak bu talimatlara uygun şekilde kullanın. Cihazın öngörülenin dışındaki işlemler için kullanılması tehlikeli durumlara yol açabilir.
- Çivi ve/veya vida gibi metal nesnelerin bulunduğu alanlarda çalışmayın.
- Asla sıcak veya keskin nesneleri (sigara izmaritleri, küller, çiviler vb.) emmeyin.
- Cihazı yalnızca kuru işler için kullanın.
- Cihazı kullanmadığınızda asla fişe takılı ve gözetimsiz bırakmayın. Bu, enerji tasarrufu sağlar ve cihazın ömrünü uzatır.
- Cihazı insan veya hayvan vücudunun herhangi bir yerinde kullanmayın.

KULLANIM TALİMATLARI

KULLANIM ÖNCESİ:

- Ürünün tüm ambalajının çıkarıldığından emin olun.
- İlk kullanımdan önce «Güvenlik ipuçları ve uyarılar» broşürünü dikkatlice okuyun.

EMME İŞLEVİ:

- Teleskopik boruyu süpürgenin gövdesine takın.
- İstedığınız aksesuarı teleskopik boruya veya doğrudan gövdeye takın (ŞEK. 1).

ÇİHAZIN SAPINA AKSESUAR TAKMA:

- El süpürgesi, aşağıdaki aksesuarların takılmasına izin verecek şekilde tasarlanmıştır:
 - Teleskopik boru: Ulaşılması zor yüzeylere erişmek ve zeminin temizliğini kolaylaştırmak için tasarlanmıştır; uzunluğu ayar düğmesi ile ayarlanabilir.
 - NOT: Aksesuarlar ana gövdeye veya boruya takılabilir.
 - Motorlu zemin fırçası: Her tür zemin için tasarlanmıştır.
 - Köşeler için uzun ağızlık: ulaşılması zor çatlak ve köşelere ulaşmak üzere tasarlanmıştır.
 - 2'si 1 arada çok fonksiyonlu fırça: her türlü yüzey için tasarlanmıştır.

KULLANIM:

- Her kullanımdan önce cihazın güç kablosunu tamamen açın.
- Cihazı elektrik şebekesine bağlayın.
- Açma/kapama düğmesini kullanarak cihazı çalıştırın.

ÇİHAZ KULLANIMINIZI TAMAMLADIKTAN SONRA:

- Açma/kapama düğmesini kullanarak cihazı kapatın.
- Cihazın fişini elektrik prizinden çekin.
- Cihazı temizleyin.

TAŞIMA KULPLARI:

- Bu cihazın gövdesinin üst kısmında bir tutamak bulunur; bu da rahat bir şekilde taşınmasını sağlar.

TEMİZLİK

- Herhangi bir temizlik işlemi yapmadan önce cihazı elektrik şebekesinden çıkarın ve soğumasını bekleyin.
- Cihazı birkaç damla sıvı deterjan damlattığınız nemli bir bezle temizleyin ve ardından kurulayın.
- Cihazı temizlemek için çözücüler, çamaşır suyu gibi asidik veya bazik pH'lı ürünler ya da aşındırıcı ürünler kullanmayın.
- Cihazı asla suya veya başka bir sıvıya daldırmayın ya da musluk altına tutmayın.

TOZ HAVUZUNUN BOŞALTILMASI

- Toz haznesi MAX işaretine kadar dolduğunda (şeffaf hazne sayesinde bu kolayca görülebilir) veya emiş gücü belirgin şekilde azaldığında, hazne açma düğmesine basarak toz haznesini boşaltın.
- Teleskopik boruyu ürün gövdesinden çıkarın.
- Hazne çıkarma düğmesine basarak ve hazne kapağını saat yönünde çevirerek (ŞEK. 2) toz haznesini süpürgeden çıkarın.
- İçeriği uygun atık kabına boşaltın.
- HEPA ve plastik filtrelerin durumunu kontrol edin ve gerekirse temizleyin veya değiştirin.
- Toz haznesini saat yönünün tersine çevirerek cihaza tekrar takın.
- Teleskopik boruyu elektrikli süpürgenin gövdesine dikkatlice tutarak yerleştirin ve yerine oturtun.

FİLTRELERİN DEĞİŞTİRİLMESİ:

- Toz haznesinin HEPA filtresi (sporları, talaşı, poleni vb. etkili bir şekilde tutan yüksek verimli hava filtresi), en az yılda bir kez veya 100 saatlik kullanımdan sonra ya da verimliliği belirgin şekilde azaldığında değiştirilmesi önerilir.

FİLTRELERİ ÇIKARMAK İÇİN:

- Toz haznesini çıkarma düğmesine basarak ve hazne kapağını saat yönünde çevirerek elektrikli süpürgenin toz haznesini çıkarın (ŞEK. 2).

- Filtreleri çıkarın (ŞEK. 3).
- Filtreleri suyla temizleyin ve kurumaya bırakın veya gerekirse değiştirin.
- Filtreyi tekrar takmak için yukarıdaki talimatları ters sırayla uygulayın.

DÖNEN FIRÇANIN TEMİZLENMESİ:

- Fırçayı çıkarmak için:
- Tabanlığın alt kısmında bulunan tırnağa basın, yan kısmı kaldırın ve silindiri yandan çıkarın.
- Fırçayı çıkarın ve suyla yıkayıp kurutarak temizleyin (ŞEK. 4).
- Tekrar takmak için silindiri yerleştirin ve sonuna kadar itin. Ardından, bir klik sesi duyana kadar silindirin yan kapağına basarak yerine sabitleyin (ŞEK. 5).

AKSESUARLAR

- Cihaz modeliniz için gerekli aksesuarlar (filtreler vb.) yetkili bayilerden ve mağazalardan temin edilebilir.
- Her zaman cihaz modeliniz için özel olarak tasarlanmış orijinal aksesuarları kullanın.
- Bu aksesuarlar uzman mağazalarda mevcuttur.

SERVİS

Kullanım talimatlarına uygun olmayan veya yanlış kullanım, tehlikeye yol açabilir ve garantiyi ve üreticinin sorumluluğunu geçersiz kılar.

ARIZALAR VE ONARIM

Arıza durumunda cihazı yetkili bir Teknik Servis'e götürün. Tehlike oluşturabileceğinden cihazı sökmeye veya onarmaya çalışmayın.

ÜRÜNÜN AB VERSİYONLARI İÇİN VE/VEYA ÜLKENİZDE GEÇERLİ İSE:

ÜRÜNÜN ÇEVRECİLİĞİ VE GERİ DÖNÜŞTÜRÜLEBİLİRLİĞİ

Bu cihazın ambalajını oluşturan malzemeler, toplama, sınıflandırma ve geri dönüşüm sistemine dahil edilmiştir. Bunları atmak isterseniz, her malzeme türü için uygun kamu konteynerlerini kullanabilirsiniz.

Ürün, çevreye zararlı sayılabilecek madde konsantrasyonları içermez.



Bu sembol, ürünün ömrü dolduğunda, ürünü atmak isterseniz, Elektrikli ve Elektronik Ekipman Atıkları (WEEE) için seçici toplama yetkisine sahip bir atık yönetim kuruluşuna uygun yollarla teslim etmeniz gerektiğini belirtir.

Kapalı modda ve hazır modda enerji tüketimi ile ilgili ekolojik tasarım gerekliliklerine ilişkin (AB) 2023/826 sayılı Tüzük hakkında bilgi.

Bu cihazın kapalı modda enerji tüketimi 0,0 W'tır.

Bu cihaz, Düşük Gerilim Direktifi 2014/35/AB, 2014/30/EU Elektromanyetik Uyumluluk Direktifi, elektrikli ve elektronik cihazlarda belirli tehlikeli maddelerin kullanımına ilişkin kısıtlamalar hakkında 2011/65/EU Direktifi ve enerji ile ilgili ürünler için geçerli ekolojik tasarım gereklilikleri hakkında 2009/125/EC Direktifi ile uyumludur.

SORUN	OLASI NEDENLER	ÇÖZÜMLER
Cihaz çalışmıyor	1. Fiş prizden çekilmiş 2. İçeride kırık bir parça var	1. Güç kablosunu elektrik şebekesine takın 2. Servise götürün
Motorlu zemin fırçası çalışmıyor	1. Fırça silindiri tıkanmış veya saç ya da ipliklere dolanmış 2. Fırça silindirin takılma şekli yanlış 3. Motor çalışıyor, ancak fırça silindiri dönmüyor 4. Uzun boruyu takın. Elektrikli fırça ile ana motor arasındaki bağlantı doğru takılmamış	1. Talimatlara uyarak fırçayı temizleyin ve süpürgeyi yeniden çalıştırın 2. Talimatlara uyarak döner fırçayı yeniden takın 3. Tahrik kayışı kopmuşsa, onarım için satış sonrası servis merkeziyle iletişime geçin 4. Talimatlara uyarak cihazı yeniden kurun
Emiş gücü azaldı	1. Toz haznesi doludur 2. Filtre temizlenmelidir 3. Filtreyi değiştirin 4. Uzun boruların, köşe aparatlarının ve diğer aksesuarların yanı sıra el süpürgelerinin bağlantıları doğru takılmamıştır 5. Emme ağzı tıkanmış, boru tıkanmış	1. Toz haznesini temizleyin 2. Talimatlara uyarak filtreyi temizleyin 3. Yedek filtre satın almak için müşteri hizmetleri ile iletişime geçin 4. Talimatlara uyarak cihazı yeniden kurun 5. Talimatlara uyarak ağızlığı ve hortumu temizleyin
Kullanım sırasında toz dışarı çıkıyor	1. HEPA filtresi takılı değil 2. HEPA filtresi yanlış takılmış 3. HEPA filtresi hasarlı ve değiştirilmesi gerekiyor	1. HEPA filtresinin talimatlara göre doğru takılıp takılmadığını kontrol edin 2. Talimatları izleyerek HEPA filtresini doğru şekilde takın 3. Yedek bir HEPA filtresi satın almak için müşteri hizmetleriyle iletişime geçin
Elektrikli süpürge otomatik olarak duruyor	1. Emme başlığı veya hortum tıkalı olduğu için motor sıcaklığı çok yüksek 2. Filtre tıkalı	1. Talimatları izleyerek emme girişini ve boruları temizleyin; ardından motorun normal sıcaklığa gelene kadar soğumasını bekleyin ve sonra yeniden çalıştırın 2. Talimatları izleyerek HEPA filtresini, toz toplama haznesini ve filtre kapağını temizleyin

VEZETÉKES KÉZI PORSZÍVÓ
AEC615

Tisztelt vásárló!

Köszönjük, hogy a SOLAC márkájú termék mellett döntött. A termék technológiája, kialakítása és funkcionalitása, valamint az a tény, hogy a legszigorúbb minőségi előírásokat is teljesíti, hosszú ideig teljes megelégedettséget fog nyújtani Önnek.

BIZTONSÁGI TANÁCSOK ÉS
FIGYELMEZTETÉSEK

Kérjük, olvassa el figyelmesen ezt az útmutatót a készülék üzembe helyezése előtt, és őrizze meg későbbi használatra. Az útmutató figyelmen kívül hagyása és be nem tartása balesetet okozhat.

Ezt a készüléket 8 éves vagy annál idősebb gyermekek, valamint fizikai, érzékszervi vagy mentális képességeikben korlátozott, illetve tapasztalat és ismeretek hiányában lévő személyek is használhatják, amennyiben megfelelő felügyeletet vagy oktatást kaptak a készülék biztonságos használatáról, és megértették a vele járó veszélyeket. A gyermekek nem játszhatnak a készülékkel. A felhasználó által elvégzendő tisztítási és karbantartási munkákat gyermekek felügyelet nélkül nem végezhetik.

Tisztítás vagy karbantartás előtt győződjön meg arról, hogy a készülék ki van kapcsolva, és a dugasz ki van húzva a konnektorból.

Ha a tápkábel sérült, azt a gyártónak, az értékesítő szervizének vagy hasonlóan képzett szakembernek kell kicserélnie a

veszély elkerülése érdekében. Ez a készülék kizárólag háztartási használatra készült, nem pedig szakmai vagy ipari célokra. FIGYELMEZTETÉS: A forgó alkatrészekkel rendelkező kézi tartozéknál fennáll a beszorulás veszélye.

Mielőtt a készüléket a hálózatra csatlakoztatná, ellenőrizze, hogy a típus táblán feltüntetett feszültség megegyezik-e a hálózati feszültséggel.

Csatlakoztassa a készüléket legalább 10 amper terhelésre alkalmas konnektorhoz.

A készülék dugaszának illeszkednie kell a konnektor aljzatához. Soha ne módosítsa a csatlakozót. Ne használjon csatlakozóadaptereket.

Ne használja a készüléket sérült tápkábelrel vagy csatlakozóval.

Ellenőrizze a csatlakozó kábel állapotát. A sérült vagy összegabalyodott kábelek növelik az áramütés kockázatát.

Ha a készülék burkolata megsérül, azonnal válassza le a készüléket az elektromos hálózatról, hogy elkerülje az áramütés veszélyét.

Ne használja a készüléket, ha leejtette, ha látható sérülések vannak rajta, vagy ha szivárgás tapasztalható.

Ne húzza a tápkábelt. Soha ne használja a tápkábelt a készülék felemelésére, szállítására vagy a csatlakozó kihúzására.

Ne tekerje a csatlakozó kábelt a készülék köré.

Ne érintse meg a csatlakozó dugót nedves kézzel.

Tegye meg a szükséges intézkedéseket a készülék véletlen bekapcsolódásának elkerülésére.

Ne érintse meg a készülék mozgó alkatrészeit működés közben.

Ne tegye ki a készüléket esőnek vagy nedves környezetnek. A készülékbe bejutó víz növeli az áramütés kockázatát.

- LEÍRÁS
- A. Fogantyú
 - B. Be-/kikapcsoló gomb
 - C. Test
 - D. Porgyűjtő tartály
 - E. A porgyűjtő tartály kinyitásához szükséges gomb
 - F. A porgyűjtőtartó kivételére szolgáló gomb
 - G. Tápkábel
 - H. Teleszkópos cső
 - I. Beállító gomb

- J. Motoros padlókefék
- K. Henger
- L. Szűrőfedél
- M. HEPA szűrő
- N. Ciklonkúp
- O. Tartozékok
 - 1. Hosszú sarokfűvóka
 - 2. 2 az 1-ben multifunkciós kefe

Ha készüléke modellje nem rendelkezik a fent leírt tartozékokkal, azok külön is megvásárolhatók a műszaki ügyfélszolgálaton keresztül.

HASZNÁLAT ÉS ÁPOLÁS:

- Ne használja a készüléket, ha a szűrők nincsenek megfelelően behelyezve.
- Ne használja a készüléket, ha a tartozékok nincsenek megfelelően behelyezve.
- Ne használja a készüléket, ha a hozzá csatlakoztatott tartozékok vagy fogyóeszközök hibásak. Azonnal cserélje ki őket.
- Ne használja a készüléket víz vagy más folyadék felszívására.
- Ne használja a készüléket, ha a be-/kikapcsoló gomb nem működik.
- A készülék felemeléséhez vagy mozgatásához használja a fogantyúkat.
- Győződjön meg arról, hogy por, szennyeződés vagy más idegen tárgyak nem akadályozzák a készülék ventilátorának rácsát.
- Használja a készüléket, tartozékait és szerszámaint a jelen utasításoknak megfelelően, figyelembe véve a munkakörülményeket és az elvégzendő feladatot. A készülék rendeltetésétől eltérő használata veszélyes helyzetet eredményezhet.
- Ne dolgozzon olyan területeken, ahol fémtárgyak, például szögek és/vagy csavarok találhatók.
- Soha ne szívjon fel forró vagy éles tárgyakat (cigarettszikkákat, hamut, szögeket stb.).
- A készüléket kizárólag száraz munkák elvégzésére használja.
- Soha ne hagyja a készüléket csatlakoztatva és felügyelet nélkül, ha nem használja. Ez energiát takarít meg és meghosszabbítja a készülék élettartamát.
- Ne használja a készüléket ember vagy állat testének bármely részén.

HASZNÁLATI ÚTMUTATÓ

HASZNÁLAT ELŐTT:

- Győződjön meg arról, hogy a termék csomagolását teljesen eltávolította.
- Az első használat előtt figyelmesen olvassa el a

„Biztonsági tanácsok és figyelmeztetések” című füzetet.

SZÍVÓFUNKCIÓ:

- Csatlakoztassa a teleszkópos csövet a porszívó testéhez.
- Csatlakoztassa a kívánt tartozékot a teleszkópos csőhöz vagy közvetlenül a testhez (1. ÁBRA).

TARTOZÉKOK BEHELYEZÉSE A KÉSZÜLÉK NYELÉBE:

- A kézi porszívó úgy van kialakítva, hogy a következő tartozékok behelyezésére alkalmas:
 - Teleszkópos cső: olyan felületek elérésére szolgál, amelyek egyébként elérhetetlenek lennének, és megkönnyíti a padló tisztítását; hossza a beállító gombbal állítható.
 - MEGJEGYZÉS: A tartozékok a főtesthez vagy a csőhöz csatlakoztathatók.
 - Motoros padlókefe: minden típusú padlóhoz alkalmas.
 - Hosszú sarokfűvóka: a nehezen elérhető rések és sarkok tisztítására tervezték.
 - 2 az 1-ben multifunkciós kefe: minden típusú felületre alkalmas.

HASZNÁLAT:

- Minden használat előtt húzza ki teljesen a készülék tápkábelét.
- Csatlakoztassa a készüléket az elektromos hálózathoz.
- Kapcsolja be a készüléket a be-/kikapcsoló gombbal.

A KÉSZÜLÉK HASZNÁLATÁNAK BEFEJEZÉSE UTÁN:

- Kapcsolja ki a készüléket a be-/kikapcsoló gombbal.
- Húzza ki a készülék dugaszát a konnektorból.
- Tisztítsa meg a készüléket.

SZÁLLÍTÓFOGANTYÚK:

- A készülék felső részén egy fogantyú található, amely megkönnyíti a kényelmes szállítást.

TISZTÍTÁS

- Válassza le a készüléket az elektromos hálózatról, és hagyja kihűlni, mielőtt bármilyen tisztítási munkát végezne.
- Tisztítsa meg a készüléket egy pár csepp folyékony mosószerrel megnedvesített ruhával, majd törölje szárazra.
- Ne használjon oldószereket, savas vagy lúgos pH-értékű termékeket, például fehérítőt, sem súrolószereket a készülék tisztításához.
- Soha ne merítse a készüléket vízbe vagy más folyadékba, és ne tartsa a csap alá.

A PORTÁROLÓ ÜRÍTÉSE

- Ürítse ki a portárolót a tároló kinyitó gombjának megnyomásával, amikor az a MAX jelzésig megtelt (amit a átlátszó tárolónak köszönhetően könnyen láthat), vagy

amikor a szívóteljesítmény jelentősen csökken.

- Vegye le a teleszkópos csövet a készülék testéről.
- Vegye ki a porgyűjtőt a porszívóból a tartály kivezető gombjának megnyomásával és a tartály fedelének az óramutató járásával megegyező irányba történő elforgatásával (2. ÁBRA).
- Öntse ki a tartalmát a megfelelő hulladéktárolóba.
- Ellenőrizze a HEPA- és műanyag szűrők állapotát, és szükség esetén tisztítsa meg vagy cserélje ki őket.
- Helyezze vissza a porgyűjtőt a készülékre úgy, hogy balra forgatja.
- Helyezze a teleszkópos csövet a porszívó testére úgy, hogy óvatosan megfogja és beilleszti.

A SZŰRŐK CSERÉJE:

- A porgyűjtő HEPA-szűrője (nagy hatékonyságú légszűrő, amely hatékonyan visszatartja a spórákat, fűrészpport, pollent stb.) cseréjét legalább évente egyszer, vagy 100 üzemóra után, illetve ha hatékonysága jelentősen csökken, ajánlott elvégezni.

A SZŰRŐK KIVÉTELE:

- Vegye ki a porgyűjtőt a porszívóból a tartály kivevő gombjának megnyomásával és a tartály fedelének az óramutató járásával megegyező irányba történő elforgatásával (2. ÁBRA).
- Vegye ki a szűrőket (3. ÁBRA).
- Tisztítsa meg a szűrőket vízzel, és hagyja megszáradni, vagy szükség esetén cserélje ki őket.
- A szűrő visszaszereléséhez kövesse a fenti utasításokat fordított sorrendben.

A FORGÓKEFE TISZTÍTÁSA:

- A kefe eltávolításához:
- Nyomja meg a talp alján található nyelvet, emelje fel az oldalsó részt, és húzza ki a hengert oldalról.
- Vegye ki a kefét, és tisztítsa meg vízzel, majd hagyja megszáradni (4. ábra).
- Az újaszereléshez helyezze be a hengert, és nyomja be teljesen. Ezután nyomja meg a henger oldalsó fedelét, hogy a helyére rögzüljön, amíg kattánást nem hall (5. ábra).

TARTOZÉKOK

- A készülékmodelljéhez tartozó tartozékok (pl. szűrők stb.) megvásárolhatók a hivatalos forgalmazóknál és kereskedőknél.
- Mindig eredeti, kifejezetten a készülékmodelljéhez tervezett tartozékokat használjon.
- Ezek a tartozékok szaküzletekben kaphatók.

SZERVIZ

A nem megfelelő használat, vagy a használati utasításnak nem megfelelő használat veszélyt jelenthet, és a gyártó garanciáját és felelősségét kizárja.

HIBÁK ÉS JAVÍTÁS

Meghibásodás esetén vigye a készüléket egy hivatalos szervizbe. Ne próbálja meg szétszerelni vagy megjavítani, mivel ez veszélyes lehet.

A TERMÉK EU-VÁLTOZATAI ESETÉBEN ÉS/VAGY HA AZ ÖN ORSZÁGÁBAN ÉRVÉNYES:

A TERMÉK ÖKOLÓGIAI ÉS ÚJRAHASZNOSÍTHATÓSÁGA

A készülék csomagolását alkotó anyagok egy gyűjtési, szelektálási és újrahasznosítási rendszerbe vannak integrálva. Ha meg kíván szabadulni tőlük, használhatja az egyes anyagfajtákhoz megfelelő nyilvános konténereket.

A termék nem tartalmaz olyan anyagkoncentrációkat, amelyek károsnak tekinthetők a környezetre.

 Ez a szimbólum azt jelenti, hogy ha a termék élettartama lejárt, és azt el kívánja dobni, azt a megfelelő módon, az elektromos és elektronikus  berendezések hulladékainak (WEEE) szelektív gyűjtésére engedélyezett hulladékkezelőnek kell átadnia. Információ az (EU) 2023/826 rendeletről, amely az energiafogyasztásra vonatkozó ökológiai tervezési követelményeket határozza meg kikapcsolt és készenléti állapotban.

Ez a készülék kikapcsolt állapotban 0,0 W energiát fogyaszt.

Ez a készülék megfelel a 2014/35/EU kifeszültségsű berendezésekről szóló irányelvnek, a 2014/30/EU elektromágneses összeférhetőségi irányelvnek, a 2011/65/EU irányelvnek, amely bizonyos veszélyes anyagok elektromos és elektronikus berendezésekben való felhasználásának korlátozásáról szól, valamint a 2009/125/EK irányelvnek, amely az energiahatékonysági követelményekről szól

PROBLÉMA	LEHETSÉGES OKOK	MEGOLDÁSOK
A készülék nem működik	1. A készülék nincs csatlakoztatva a hálózathoz 2. Valamelyik alkatrész megsérült a készülék belsejében	1. Csatlakoztassa a tápkábelt az elektromos hálózathoz 2. Vigye szervizbe
A motoros padlókefével nem lehet takarítani	1. A kefehengere elakadt vagy hajszálakba, szálakba tekeredett 2. A kefehengere helytelenül van felszerelve 3. A motor működik, de a kefehengere nem forog 4. Csatlakoztassa a hosszú csövet. Az elektromos kefe és a főmotor közötti csatlakozás nincs megfelelően felszerelve	1. Tisztítsa meg a kefét az utasításoknak megfelelően, majd indítsa újra a porszívót 2. Szerelje vissza a forgókefét az utasításoknak megfelelően 3. Ha a hajtósíj elszakadt, vegye fel a kapcsolatot a szervizzel a javítás érdekében 4. Szerelje vissza a készüléket az utasításoknak megfelelően
Csökcent a szívóteljesítmény	1. A porzsák megtelt 2. A szűrőt ki kell tisztítani 3. Cserélje ki a szűrőt 4. A hosszú csövek, a saroktartozékok és egyéb kiegészítők, valamint a kézi porszívók csatlakozásai nincsenek megfelelően felszerelve 5. A szívófej eldugult, a cső eldugult	1. Tisztítsa meg a porgyűjtőt 2. Tisztítsa meg a szűrőt az utasításoknak megfelelően 3. Vegye fel a kapcsolatot az ügyfélszolgálatl egy pótalkatrész beszerzéséhez 4. Szerelje vissza a készüléket az utasításoknak megfelelően 5. Tisztítsa meg a fűvókát és a csövet az utasításoknak megfelelően
Használat közben por kerül ki a készülékből	1. A HEPA szűrő nincs behelyezve 2. A HEPA szűrő nincs megfelelően behelyezve 3. A HEPA szűrő megsérült, ki kell cserélni	1. Ellenőrizze, hogy a HEPA szűrő az utasításoknak megfelelően van-e felszerelve 2. Szerelje fel a HEPA szűrőt az utasításoknak megfelelően 3. Vegye fel a kapcsolatot az ügyfélszolgálatl egy pót HEPA szűrő beszerzéséhez
A porszívó automatikusan leáll	1. A motor hőmérséklete túl magas, mert a szívófej vagy a cső eltömődött 2. A szűrő eltömődött	1. Tisztítsa meg a szívócsövet és a csöveket az utasításoknak megfelelően; ezután hagyja a motort lehűlni normál hőmérsékletre, majd indítsa újra 2. Tisztítsa meg a HEPA szűrőt, a porgyűjtőtartályt és a szűrőburkolatot az utasításoknak megfelelően

előکشم ال	ةلمتجم ال بابسأل	لولحل
لم عي ال زاهجل	ءابرءهك لابل لوصول ريغ سباق ال. 1 لخلءلاب ءروسكم ءعطق ءوحو. 2	ءكبشلاب ءقاعطال لباك ليصوتب مق. 1 ءيءئابرهكلل ءسنكم لل ليغشت عيبلل ءعب ام ءمءخ زكرم للى مبحطصا. 2
لم عت ال تايضرألل ءيلأل ءاشرفل	1. يف ءكباشت م وأ ءقلءاع ءاشرفل ءناوطسأل طوخلل وأ رعشل 2. ريغ ءاشرفل ءناوطسأل بيكرت ءقيرط 3. ءاشرفل ءناوطسأل نكل، لم عي كرحم ال. 4. ليصوتل. ليوطلل بوبنألل ليصوتب مق. 4 كرحملل او ءيءابرهكلل ءاشرفل نيبل حيحص لكشب تبثم ريغ يسئزلل	ءعأو تاميلعئل عابءاب ءاشرفل فظن. 1 ءيءابرهكلل ءسنكم لل ليغشت عابءاب ءراوئل ءاشرفل بيكرت ءعأ. 2 تاميلعئل زكرم لصلءا، آعوطقم لقلل ام زح ناك اءا. 3 مميمرئل ءنايصلل تاميلعئل عابءاب زاهجل بيكرت ءعأ. 4
طفشلل ءوق تضفخنا	1. ئلتمم رابلل نازخ. 2. رئلفلل فيظنن بجي. 3. رئلفلل لءبئسا. 4. ءليوطلل بيبلانألابل صاخالل ءالصولا. 5. لكءو، ءاقلحملل نم اهرىغو اياوزلل ءاقلحملل لكشب ءتبثم ريغ، ءيوءيلا ءسنكم لل حيحص ءوءسم بوبنألل او، ءوءسم طفشلل ءهوف. 5	1. رابلل نازخ فظن. 2. تاميلعئل عابءاب حشرملل فظن. 3. ليءب حشرم ءارشل ءالمعل ءمءخب لصلءا. 4. تاميلعئل عابءاب زاهجل بيكرت ءعأ. 5. عابءاب بوبنألل او ءهوفلل فظن. تاميلعئل
مءءخئسالا ءانئأ رابلل ءورخي	1. تبثم ريغ HEPA حشرم. 2. حيحص لكشب تبثم ريغ HEPA حشرم. 3. هلءبئسا بجي و فلال HEPA حشرم.	آءبثم HEPA حشرم ناك اءا ام ققءء. 1 تاميلعئلل آففو حيحص لكشب حيحص لكشب HEPA حشرم بيكرتب مق. 2 تاميلعئل عابءاب HEPA حشرم ءارشل ءالمعل ءمءخب لصلءا. 3 ليءب
لم علل نغ ءيءئابرهكلل ءسنكم لل فقوئء آيءاقلل	1. ءياغلل ءعفرتم كرحم ال ءارء ءءرء. 2. بوبنألل او طفشلل ءهوف ءاءسنل ببسب ءوءسم رئلفلل. 2	بيبلانألل او طفشلل ءءفف فيظنئب مق. 1 ءربي كرحم لكرءا ثم؛ تاميلعئل عابءاب ءعأ ثم، ءيءاعلل ءراجلل ءءرء للى لصي ىءء هليغشت عيمءء نازحو HEPA رئلفل فيظنئب مق. 2 تاميلعئل عابءاب رئلفلل ءاطعو رابلل

• استخدم الجهاز وملحقاته وأدواته وفقًا لهذه التعليمات، مع مراعاة ظروف العمل والمهمة المطلوب تنفيذها. قد يؤدي استخدام الجهاز في عمليات غير تلك المقصودة إلى حدوث موقف خطير.

• لا تعمل في مناطق تحتوي على أجسام معدنية، مثل المسامير و/أو البراغي.

• لا تقم أبدًا بشفط أجسام ساخنة أو حادة (أعقاب السجائر، الرماد، المسامير، إلخ).

• استخدم الجهاز فقط للقيام بمهام جافة.

• لا تترك الجهاز موصولًا بالكهرباء دون مراقبة إذا لم يكن قيد الاستخدام. هذا يوفر الطاقة ويقلل من عمر الجهاز.

• لا تستخدم الجهاز على أي جزء من جسم الإنسان أو الحيوان.

تعليمات الاستخدام

قبل الاستخدام:

• تأكد من إزالة جميع مواد التغليف من المنتج.

• اقرأ كتيب «صانح السلامة والتحذيرات» بعناية قبل الاستخدام الأول.

وظيفة الشفط:

• قم بتوصيل الأنبوب التلسكوبي بجسم المكنتسة الكهربائية.

• قم بتوصيل الملحق المطلوب بالأنبوب التلسكوبي أو مباشرة بجسم الجهاز (الشكل 1).

تركيب الملحقات في مقبض الجهاز:

• تم تصميم المكنتسة الكهربائية البدوية بطريقة تسمح بتركيب الملحقات التالية:

- أنبوب تلسكوبي: مصمم للوصول إلى الأسطح التي تقع خارج نطاق اليد وتسهيل تنظيف الأرضية؛ يمكن ضبط طوله باستخدام مفتاح الضبط.
- ملاحظة: يمكن توصيل الملحقات بالجسم الرئيسي أو بالأنبوب.
- فرشاة أرضيات كهربائية: مصممة لجميع أنواع الأرضيات.
- فوهة طويلة للزوايا: مصممة للوصول إلى الشقوق والزوايا الصعبة.
- فرشاة متعددة الوظائف 2 في 1: مصممة لجميع أنواع الأسطح.

الاستخدام:

• قم بفرد سلك الطاقة الخاص بالجهاز بالكامل قبل كل استخدام.

• قم بتوصيل الجهاز بالشبكة الكهربائية.

• قم بتشغيل الجهاز باستخدام زر التشغيل/الإيقاف.

بمجرد الانتهاء من استخدام الجهاز:

• أوقف تشغيل الجهاز باستخدام زر التشغيل/الإيقاف.

• افصل الجهاز عن التيار الكهربائي.

• نظف الجهاز.

مقايض الحمل:

• يحتوي هذا الجهاز على مقبض في الجزء العلوي من الهيكل، مما يسهل حمله بشكل مريح.

التنظيف

• افصل الجهاز عن التيار الكهربائي واتركه يبرد قبل القيام بأي مهمة تنظيف.

• نظف الجهاز بقطعة قماش مبللة ببضع قطرات من المنظف السائل، ثم جففه.

• لا تستخدم المذيبات أو المنتجات ذات درجة الحموضة الحمضية أو القلوية، مثل المبيض، ولا المنتجات الكاشطة لتنظيف الجهاز.

• لا تغمر الجهاز أبدًا في الماء أو أي سائل آخر، ولا تضعه تحت صنوبر المياه.

تفريغ خزان الغبار

• قم بتفريغ خزان الغبار بالضغط على زر فتح الخزان عندما يمتلئ حتى علامة MAX (والتي يمكن ملاحظتها بسهولة بفضل الخزان الشفاف)، أو عندما تنخفض قوة الشفط بشكل ملحوظ.

• أزل الأنبوب التلسكوبي من جسم المنتج.

• أزل خزان الغبار من المكنتسة الكهربائية بالضغط على زر إخراج الخزان وتدوير غطاء الخزان في اتجاه عقارب الساعة (الشكل 2).

• أفرغ المحتويات في وعاء النفايات المناسب.

• تحقق من حالة مرشحات HEPA والمرشحات البلاستيكية وقم بتنظيفها أو استبدالها إذا لزم الأمر.

• أعد وضع خزان الغبار في الجهاز عن طريق تدويره عكس اتجاه عقارب الساعة.

• ضع الأنبوب التلسكوبي في جسم المكنتسة الكهربائية عن طريق الإمساك به بحذر وتثبيتته.

تغيير المرشحات:

• مرشح HEPA الخاص بخزان الغبار (مرشح هواء عالي الكفاءة يحتجز بفعالية الجراثيم ونشارة الخشب وحبوب اللقاح...)، يوصى بتغييره مرة واحدة على الأقل سنويًا أو كل 100 ساعة من الاستخدام، أو إذا انخفضت فعاليته بشكل ملحوظ.

إخراج المرشحات:

• أخرج خزان الغبار من المكنتسة الكهربائية بالضغط على زر إخراج الخزان وتدوير غطاء الخزان في اتجاه عقارب الساعة (الشكل 2).

• أخرج المرشحات (الشكل 3).

• نظف المرشحات بالماء واتركها تجف، أو استبدلها إذا لزم الأمر.

• لإعادة تركيب الفلتر، اتبع التعليمات السابقة بترتيب عكسي.

تنظيف الفرشاة الدوارة:

• لإزالة الفرشاة:

• اضغط على اللسان الموجود في الجزء السفلي من القاعدة، وارفع الجزء الجانبي وأخرج الأسطوانة من الجانب.

• أخرج الفرشاة ونظفها بغسلها بالماء وتركها تجف (الشكل 4).

• لإعادة تركيبها، أدخل الأسطوانة وادفعها حتى النهاية. بعد ذلك، اضغط على الغطاء الجانبي للأسطوانة لتثبيتها في مكانها حتى تسمع صوت طقطقة (الشكل 5).

الملحقات

• يمكن شراء الملحقات (مثل الفلاتر، إلخ) الخاصة بطراز جهازك من الموزعين والمُتاجر المعتمدة.

• استخدم دائمًا الملحقات الأصلية المصممة خصيصًا لطراز جهازك.

• تتوفر هذه الملحقات في المتاجر المتخصصة.

الصيانة

أي استخدام غير سليم، أو غير متوافق مع تعليمات الاستخدام، قد يشكل خطرًا، ويؤدي إلى إبطال الضمان ومسؤولية الشركة المصنعة.

الأعطال والإصلاح

في حالة حدوث عطل، قم بإحضار الجهاز إلى مركز خدمة فني معتمد. لا تحاول تفكيكه أو إصلاحه بنفسك حيث قد ينطوي ذلك على خطر.

بالنسبة للإصدارات الأوروبية من المنتج وأو في حالة انطباق ذلك في بلدك:

البيئة وإمكانية إعادة تدوير المنتج

المواد التي تشكل عبوة هذا الجهاز مدمجة في نظام لجمعها وفرزها وإعادة تدويرها.

إذا كنت ترغب في التخلص منها، يمكنك استخدام الحاويات العامة المناسبة لكل نوع من المواد.

المنتج خالٍ من تركيزات المواد التي يمكن اعتبارها ضارة بالبيئة.

يعني هذا الرمز أنه إذا كنت ترغب في التخلص من المنتج بعد انتهاء عمره الافتراضي، فيجب عليك تسليمه بالوسائل المناسبة إلى جهة معتمدة لإدارة النفايات من أجل الجمع الانتقائي لنفايات الأجهزة الكهربائية والإلكترونية

(RAEE).

معلومات تتعلق باللائحة (الاتحاد الأوروبي) 2023/826 بشأن متطلبات التصميم البيئي لاستهلاك الطاقة في وضع الإيقاف ووضع الاستعداد.

يبلغ استهلاك الطاقة لهذا الجهاز 0,0 واط في وضع الإيقاف.

يتوافق هذا الجهاز مع توجيه EU/2014/35 بشأن الجهد المنخفض، والتوجيه

EU/2014/30 بشأن التوافق الكهرومغناطيسي، والتوجيه EU/2011/65 بشأن القيود

المفروضة على استخدام مواد خطرة معينة في الأجهزة الكهربائية والإلكترونية، والتوجيه

EC/2009/125 بشأن متطلبات التصميم البيئي المطبقة على المنتجات ذات الصلة

بالطاقة

مكنسة كهربائية يدوية سلكية

AEC615

عميلنا الكريم؛

نشكرك على اختيارك لشراء أحد منتجات العلامة التجارية SOLAC.

ستضمن لك تقنيتهما وتصميمهما ووظائفهما، إلى جانب تجاوزها لأدق معايير الجودة، الرضا التام لفترة طويلة.

نصائح وإرشادات السلامة

يرجى قراءة هذه التعليمات بعناية قبل تشغيل الجهاز والاحتفاظ بها للرجوع إليها في المستقبل. قد يؤدي عدم مراعاة هذه التعليمات وعدم الالتزام بها إلى وقوع حادث.

يمكن استخدام هذا الجهاز من قبل الأطفال الذين تبلغ أعمارهم 8 سنوات فما فوق والأشخاص ذوي القدرات البدنية أو الحسية أو العقلية المحدودة أو الذين يفتقرون إلى الخبرة والمعرفة، شريطة أن يتم توفير الإشراف أو التدريب المناسب لهم فيما يتعلق باستخدام الجهاز بطريقة آمنة وأن يفهموا المخاطر التي ينطوي عليها. يجب ألا يلعب الأطفال بالجهاز. يجب ألا يقوم الأطفال بتنظيف الجهاز وصيانته دون إشراف.

تأكد من إيقاف تشغيل الجهاز وفصل القابس من مقبس التيار الكهربائي قبل تنظيفه أو صيانته.

إذا كان سلك التغذية تالفاً، فيجب استبداله من قبل الشركة المصنعة أو خدمة ما بعد البيع التابعة لها أو من قبل موظفين مؤهلين مماثلين لتجنب أي خطر.

هذا الجهاز مصمم للاستخدام المنزلي فقط، وليس للاستخدام المهني أو الصناعي.

تحذير: هناك خطر الانحباس في الملحق اليدوي الذي يحتوي على أجزاء دوارة.

قبل توصيل الجهاز بالشبكة الكهربائية، تحقق من أن الجهد المحدد على لوحة البيانات يتطابق مع جهد الشبكة.

قم بتوصيل الجهاز بمأخذ كهربائي يتحمل 10 أمبير على الأقل. يجب أن يتطابق قابس الجهاز مع القاعدة الكهربائية للمأخذ. لا تقم أبدًا بتعديل القابس. لا تستخدم محولات القابس.

لا تستخدم الجهاز إذا كان السلك الكهربائي أو القابس تالفاً.

تحقق من حالة سلك التوصيل الكهربائي. تزيد الأسلاك التالفة أو المتشابكة من خطر التعرض لصدمة كهربائية.

في حالة كسر غلاف الجهاز، افصله على الفور عن الشبكة الكهربائية لتجنب احتمال

التعرض لصدمة كهربائية.

لا تستخدم الجهاز إذا سقط، أو إذا كانت هناك علامات تلف واضحة، أو في حالة وجود تسرب.

لا تسحب سلك الطاقة. لا تستخدم السلك الكهربائي أبدًا لرفع الجهاز أو نقله أو فصله من التيار الكهربائي.

لا تلمس سلك التوصيل الكهربائي حول الجهاز.

لا تلمس قابس التوصيل بيدين مبللتين.

اتخذ التدابير اللازمة لمنع التشغيل غير المقصود للجهاز.

لا تلمس الأجزاء المتحركة للجهاز أثناء تشغيله.

لا تعرض الجهاز للمطر أو الرطوبة. سيؤدي دخول الماء إلى الجهاز إلى زيادة خطر التعرض لصدمة كهربائية.

الوصف

أ. المقبض

ب. زر التشغيل/الإيقاف

ج. الهيكل

د. خزان الغبار

هـ. زر فتح خزان الغبار

F. زر إخراج حاوية الغبار

G. سلك الطاقة

H. الأنبوب التلسكوبي

I. مقبض الضبط

J. فرشاة أرضيات كهربائية

K. الأسطوانة

L. غطاء الفلتر

M. فلتر HEPA

N. المخروط الدوامي

O. الملحقات

1. فوهة طويلة للزوايا

2. فرشاة متعددة الوظائف 2 في 1

إذا كان طراز جهازك لا يحتوي على الملحقات المذكورة أعلاه، فيمكنك شراؤها بشكل منفصل من خلال خدمة الدعم الفني.

الاستخدام والعناية:

• لا تستخدم الجهاز دون تركيب المرشحات بشكل صحيح.

• لا تستخدم الجهاز إذا لم تكن ملحقاته مثبتة بشكل صحيح.

• لا تستخدم الجهاز إذا كانت الملحقات أو المستهلكات المرفقة به معيبة. استبدلها على الفور.

• لا تستخدم الجهاز لجمع الماء أو أي سائل آخر.

• لا تستخدم الجهاز إذا كان زر التشغيل/الإيقاف لا يعمل.

• استخدم مقابض الجهاز لرفعه أو تحريكه.

• تأكد من عدم وجود غبار أو أوساخ أو أي أجسام غريبة أخرى تسد شبكة تهوية الجهاز.

ESPAÑOL

GARANTÍA Y ASISTENCIA TÉCNICA

- Este producto goza del reconocimiento y protección de la garantía legal de conformidad con la legislación vigente. Para hacer valer sus derechos o intereses debe acudir a cualquiera de nuestros servicios de asistencia técnica oficiales.

- Podrá encontrar el más cercano accediendo al siguiente enlace web: <http://taurus-home.com/>

- También puede solicitar información relacionada poniéndose en contacto con nosotros por el teléfono que aparece al final de este manual.

- Puede descargar este manual de instrucciones y sus actualizaciones en <http://taurus-home.com>

ENGLISH

WARRANTY AND TECHNICAL ASSISTANCE

- This product enjoys the recognition and protection of the legal guarantee in accordance with current legislation. To enforce your rights or interests you must go to any of our official technical assistance services.

- You can find the closest one by accessing the following web link: <http://taurus-home.com/>

- You can also request related information by contacting us.

- You can download this instruction manual and its updates at <http://taurus-home.com/>

FRANÇAIS

GARANTIE ET ASSISTANCE TECHNIQUE

- Ce produit est reconnu et protégé par la garantie établie conformément à la législation en vigueur. Pour faire valoir vos droits ou intérêts, vous devrez vous adresser à l'un de nos services d'assistance technique agréés.

- Pour savoir lequel est le plus proche, vous pouvez accéder au lien suivant : <http://taurus-home.com/>

- Vous pouvez aussi nous contacter pour toute information.

- Vous pouvez télécharger ce manuel d'instructions et ses mises à jour sur <http://taurus-home.com/>

PORTUGUÊS

GARANTIA E ASSISTÊNCIA TÉCNICA

- Este produto goza do reconhecimento e proteção da garantia legal em conformidade com a legislação em vigor. Para fazer valer os seus direitos ou interesses, deve recorrer sempre aos nossos serviços oficiais de assistência técnica.

- Poderá encontrar o mais próximo de si através do seguinte website: <http://taurus-home.com/>

- Também pode solicitar informações relacionadas, pondo-se em contacto conosco.

- Pode fazer o download deste manual de instruções e suas atualizações em <http://taurus-home.com/>

ITALIANO

GARAZIA E ASSISTENZA TECNICA

- Questo prodotto possiede il riconoscimento e la protezione della garanzia legale di conformità con la legislazione vigente. Per far valere i suoi diritti o interessi, dovrà rivolgersi a uno qualsiasi dei nostri servizi ufficiali di assistenza tecnica.

- Può trovare il più vicino cliccando sul seguente link: <http://taurus-home.com/>

- Inoltre, può richiedere informazioni mettendosi in contatto con noi.

- Può scaricare questo manuale di istruzioni e i suoi aggiornamenti da <http://taurus-home.com/>

CATALÀ

GARANTIA I ASSISTÈNCIA TÈCNICA

- Aquest producte gaudeix del reconeixement i protecció de la garantia legal de conformitat amb la legislació vigent. Per fer valer els seus drets o interessos ha d'acudir a qualsevol dels nostres serveis d'assistència tècnica oficials.

- Podrà trobar el més proper accedint al següent enllaç web: <http://taurus-home.com/>

- També pot demanar informació relacionada posant-se en contacte amb nosaltres al telèfon que apareix al final d'aquest manual.

- Podeu descarregar aquest manual d'instruccions i les seves actualitzacions a <http://taurus-home.com>

DEUTSCH

GARANTIE UND TECHNISCHER SERVICE

- Dieses Produkt ist von der gesetzlichen Garantie gemäss der geltenden Gesetzgebung geschützt. Um Ihre Rechte und Interessen geltend zu machen, müssen Sie eines unserer offiziellen Servicezentren aufsuchen.

- Über folgenden Link finden Sie ein Servicezentrum in Ihrer Nähe: <http://taurus-home.com/>

- Sie können auch Informationen anfordern, indem Sie sich mit uns in Verbindung setzen.

- Sie können dieses Benutzerhandbuch und seine Aktualisierungen unter <http://taurus-home.com/>

NEDERLANDS

GARANTIE EN TECHNISCHE ONDERSTEUNING

- Dit product valt onder de legale garantievoorwaarden zoals bepaald in de actuele wetgeving. Om een beroep te doen op uw rechten of aanspraken kunt u contact opnemen met onze officiële technische service.
- U kunt de dichtstbijzijnde technische service vinden op de website: <http://taurus-home.com/>
- Voor verdere informatie kunt u ook contact met ons opnemen.
- U kunt deze gebruiksaanwijzing en eventuele actualisering en download via <http://taurus-home.com/>

ROMÂNĂ

GARANȚIE ȘI ASISTENȚĂ TEHNICĂ

- Acest produs beneficiază de recunoașterea și protecția garanției legale în conformitate cu legislația în vigoare. Pentru a vă exercita drepturile sau interesele, trebuie să vă adresați unuia dintre serviciile noastre oficiale de asistență tehnică.
- Puteți găsi cel mai apropiat serviciu de asistență tehnică accesând următorul link web: <http://taurus-home.com/>
- De asemenea, puteți solicita informații conexe, contactând-ne (consultați ultima pagină a manualului).
- Puteți descărca acest manual de instrucțiuni și actualizările sale la <http://taurus-home.com/>

POLSKI

GWARANCJA I SERWIS TECHNICZNY

- Ten produkt jest uznawany i chroniony prawną gwarancją zgodnie z obowiązującymi przepisami. W celu wyegzekwowania swoich praw lub interesów, należy udać się do dowolnego z naszych oficjalnych usług pomocy technicznej.
- Najbliższy punkt można znaleźć, korzystając z poniższego linku: <http://taurus-home.com/>
- Można również poprosić o informacje, kontaktując się z nami.
- Można też pobrać niniejszą instrukcję obsługi i jej aktualizacje na <http://taurus-home.com/>

БЪЛГАРСКИ

ГАРАНЦИЯ И ТЕХНИЧЕСКА ПОМОЩ

- Настоящият продукт има законна гаранция, в съответствие с действащото законодателство. За да упражните правата си на потребител следва да се насочите към някой от нашите оторизирани сервиси.

- Най-близкия до Вас сервиз можете да откриете на следния линк: <http://taurus-home.com/>
- Също така, можете да потърсите информация, свързвайки се с нас (вижте на последната страница на наръчника).
- Наръчника с указания и неговите осъвременявания можете да свалите на следния <http://taurus-home.com/>

ΕΛΛΗΝΙΚΑ

ΕΓΓΥΗΣΗ ΚΑΙ ΤΕΧΝΙΚΗ ΥΠΟΣΤΗΡΙΞΗ

- Το παρόν προϊόν αναγνωρίζεται και προστατεύεται από τη νόμιμη εγγύηση συμμόρφωσης προς την ισχύουσα νομοθεσία. Για να διεκδικήσετε τα δικαιώματα ή συμφέροντά σας πρέπει να απευθυνθείτε σε οποιοδήποτε από τα επίσημα γραφεία μας τεχνικής υποστήριξης.
- Για να βρείτε το πιο κοντινό σε εσάς, ανατρέξτε στην ιστοσελίδα: <http://taurus-home.com/>
- Μπορείτε επίσης να ζητήσετε πληροφορίες, επικοινωνώντας μαζί μας.
- Μπορείτε να «κατεβάσετε» από το διαδίκτυο το παρόν εγχειρίδιο οδηγιών και τις σχετικές ενημερώσεις του στο <http://taurus-home.com/>

РУССКИЙ

ГАРАНТИЯ И ТЕХНИЧЕСКАЯ ПОДДЕРЖКА

- Данный продукт пользуется признанием и защитой юридической гарантии в соответствии с действующим законодательством. Для отстаивания своих прав или интересов вам следует обратиться в любой из наших официальных сервисных центров.
- Вы можете найти ближайший из них, перейдя по следующей ссылке: <http://taurus-home.com/>.
- Вы также можете запросить соответствующую информацию, связавшись с нами по телефону, указанному в конце данного руководства.
- Данное руководство по эксплуатации и его обновления можно загрузить по адресу http://taurus-home.com.

DANSK

GARANTI OG TEKNISK HJELP

- Dette produkt er anerkendt og beskyttet af lovmæssig garanti i overensstemmelse med gældende lovgivning. Hvis du vil gøre dine rettigheder eller interesser gældende, skal du kontakte et af vores officielle servicecentre.
- Du kan finde den nærmeste ved at gå ind på følgende link: <http://taurus-home.com/>
- Du kan også anmode om relevante oplysninger ved at kontakte os på telefonnummeret i slutningen af denne vejledning.

- Du kan downloade denne brugsanvisning og dens opdateringer på <http://taurus-home.com>.

NORSK

GARANTI OG TEKNISK HJELP

- Dette produktet nyter godt av anerkjennelsen og beskyttelsen av den juridiske garantien i samsvar med gjeldende lovgivning. For å håndheve dine rettigheter eller interesser må du gå til noen av våre offisielle tekniske assistansetjenester.
- Du kan finne den nærmeste ved å gå til følgende nettlénke: <http://taurus-home.com/>
- Du kan også be om relatert informasjon ved å kontakte oss på telefonnummeret som er oppført på slutten av denne håndboken.
- Du kan laste ned denne bruksanvisningen og dens oppdateringer på <http://taurus-home.com>

SVENSKA

GARANTI OCH TEKNISK SUPPORT

- Denna produkt erkänns och skyddas av en lagstadgad garanti i enlighet med tillämplig lag. För att hävda dina rättigheter eller intressen bör du kontakta ett av våra officiella servicecenter.
- Du kan hitta den närmaste genom att gå in på följande länk: <http://taurus-home.com/>
- Du kan också begära information om detta genom att kontakta oss på telefonnumret i slutet av den här handboken.
- Du kan ladda ner denna bruksanvisning och dess uppdateringar på <http://taurus-home.com>.

SUOMALAINEN

TAKUU JA TEKNINEN APU

- Tämä tuote nauttii voimassa olevan lainsäädännön mukaisen lakisääteisen takuun tunnustusta ja suojaa. Jos haluat puolustaa oikeuksiasi tai etujasi, ota yhteyttä johonkin virallisista palvelukeskuksistamme.
- Löydät lähimmän sellaisen seuraavasta linkistä: <http://taurus-home.com/>.
- Voit myös pyytää lisätietoja ottamalla meihin yhteyttä tämän käyttöoppaan lopussa olevasta puhelinnumerosta.
- Voit ladata tämän käyttöohjeen ja sen päivitykset osoitteesta <http://taurus-home.com>.

TÜRKÇE

GARANTİ VE TEKNİK YARDIM

- Bu ürün, yürürlükteki mevzuata uygun olarak yasal garantinin tanınması ve korunmasından yararlanır. Haklarınızı veya menfaatlerinizi savunmak için resmi teknik yardım hizmetlerimizden herhangi biriyle iletişime geçmelisiniz.
- Aşağıdaki web bağlantısına erişerek size en yakın olanı bulabilirsiniz: <http://taurus-home.com/>
- Ayrıca bu kılavuzun sonunda yer alan telefon numarasından bize ulaşarak ilgili bilgileri talep edebilirsiniz.
- Bu kullanım kılavuzunu ve güncellemelerini <http://taurus-home.com> adresinden indirebilirsiniz.

MAGYAR

GARANCIA ÉS MŰSZAKI SEGÍTSÉGNYÚJTÁS

- Ez a termék a hatályos jogszabályoknak megfelelően a törvényes garancia elismerését és védelmét élvezi. Jogai vagy érdekei érvényesítéséhez a hivatalos műszaki segítségnyújtás bármelyikéhez kell fordulnia.
- A legközelebbi szervizünket a következő weblinke kattintva találja meg: <http://taurus-home.com/>.
- Kapcsolattartás útján is kérhet kapcsolódó információkat.
- Ezt a használati útmutatót és annak frissítéseit letöltheti a <http://taurus-home.com/> weboldalról.

عرب

الضمان والمساعدة الفنية

- يحمي هذا المنتج بالاعتراف والحماية من الضمان القانوني وفقًا للتشريعات النافذة. لطلب حقوقك أو مصالحك يجب عليك مراجعة أي مركز من مراكز لخدمات المساعدة التقنية الرسمية.
- يمكنك العثور على الأقرب عن طريق الدخول إلى رابط الموقع التالي: <http://taurus-home.com> (حسب العلامة التجارية)
- كما يمكنك طلب المعلومات ذات الصلة عن طريق الاتصال بنا عبر الهاتف.
- ويمكنك تحميل دليل التعليمات هذا وتحديثاته على الموقع <http://taurus-home.com>

COUNTRY	ADDRESS	PHONE
Algeria	Zone d'Activite, N° 62, Constantine	213770777756
Argentina	Av. del Libertador 1298,(B1638BEY), Vicente López (Pcia. Buenos Aires)	541153685223
Belgium	Mariëndonkstraat 5, 5154 EG, Elshout	31620401500
Bulgaria	265,Okolovrasten Pat, Mladost 4, 1766, Sofia	35929211120 / 35929211193
Congo (Republic of)	98 Blvd General Charles de Gaulle, Pointe Noire	242066776656
Cyprus	20, Bethlehem Str. / P.O.Box 20430, 2033, Strovolos	35722711300
Czech Republic	Milady Horakove 357/4, 568 02, Svitavy	420 461 540 130
Equatorial Guinea	SN Av Patricio Lumumba y C/ Jesus B, Bata	00240 333 082958 00240 333 082453
Equatorial Guinea	Calle de las Naciones Unidas, PO box 762, Malabo	240333082958 240333082453
España	Avda Barcelona, S/N, 25790 Oliana (Lleida) atencioncliente@taurus.es	945 551 242
France	Za les bas musats 18, 89100, Malay-le-Grand	03 86 83 90 90
Ghana	Ederick Place, Accra-Ghana	302682448 / 302682404
Gibraltar	11 Horse Barrack Lane, 54000, Gibraltar	00350 200 75397 00350 200 41023
Greece	Sapfous 7-9, 10553, Athens	+30 21 0373 7000
Hong Kong	Unit H,13/F., World Tech Centre, Hong kong	(852) 2448 0116 / 9197 3519
Hungary	Késmárk utca 11-13, 1158, Budapest	+36 1 370 4519
India	C-175, Sector-63, Noida, Gautam Budh Nagar - 201301, Delhi	(+91) 120 4016200
Ivory Coast	01 Rue Des Carrossiers-Zone 3, B.P 3747, Abidjan 01 (RCI)	225 27 21223232
Luxembourg	Mariëndonkstraat 5, 5154 EG, Elshout	31620401500
Marruecos	Big distribution society 4 Rue 13 Lot. Smara Oulfa, Casablanca	(+212) 522 89 40 21
Mauritania	134 Avenue Gamal Abdener llot D, Nouakchott	2225254469 / 2225251258
Mexico	Rosas Moreno N° 4-203 Colonia de San Rafael C.P. 06470 – Delegación Cuauhtémoc, Ciudad de México	(+52) 55 55468162
Montenegro	Rastovac bb, 81400, Niksic	+382 40 217 055
Netherlands	Mariëndonkstraat 5, 5154 EG, Elshout	31620401500
Nigeria	8, Isaac; John Str,G.R.A Ikeja Lagos	23408023360099
Paraguay	Denis Roa 155 c/ Guido Spano, Asunción	21665100
Peru	Av. Javier Prado Este N°560, Piso 24, Oficina 2401, San Isidro, Lima	(511) 421 6047
Portugal	Avenida Rainha D. Amélia, nº12-B, 1600-677, Lisboa	+351 210966324
Romania	Dudesti Pantelimon 23, 410554, Bucharest	031.805.49.58
Serbia	Rastovac bb, 81400, Niksic	+382 40 217 055
Slovakia	Milady Horakove 357/4, 568 02, Svitavy	420 461 540 130
Southafrica	Unit 25 & 26, San Croy Office Park, Die Agora Road, Croydon, Kempton Park, 1619, Johannesburg	(+27) 011 392 5652
Tunisia	2, Rue de Turquie, Tunis	21671333066
Ukraine	Block 6, Ap Housing Estate Topol-2, B, 49000, Dnepropetrovsk	380563704161 380563704161
Uruguay	Luis Alberto de Herrera 3468, 11600, Montevideo	598 2209 28 00
Vietnam	Lot 7 Ind. Zone for, Ha Noi	84437658111 / 84437658110

solac

www.taurus-home.com



Points de collecte sur www.quefairedemesdechets.fr

21/04/2026 - Page Size A5